DYAL SINGH PUBLIC LIBRARY
ROUSE AVENUE,
NEW DELHI-1

DYAL SINGH PUBLIC LIBRARY

ROUSE AVENUE, NEW DELHI-1.

CI. No. 891 4391

Ac. No. 5486

Date of release for loan

This book should be returned on or before the date last stamped below. An overdue charge of 0.6 P, will be charged for each - day the book is kept overtime.

ديوان • حواجيمب الدين محمد حواجيم

حا فط شيراري

بااستنفا ده ارسخه صحح شدْ

محَدَعلی فرُوغی (وکا ،الملک) و محَدَ فرونِنی و دکتر فامِسِس غنی

حق جا پ محفوظ است »



منحصات كتاب

دیوان : خواجیمسرالدیر جنا مطاسیری مقدمه : انتمیل خدا بنده

نط : ماسسونطوری

مَّ بلوا ، ممدتجویدی کاغد ، . لد کرمی

چاپ ، افت قبل

مطع ، ۱۴ × ۲۲

حابِ آل: فروروین ه ۱۳۴۷

چاپ و وم ۱۳۵۳

شُركت نسبي ٌ قبال وسشه كا .

تهزان

خدسطری آرفاشر میساری

سالهاست که دیوان جافط مورد توخه خاص محام بُوده و هارف عامی وخرد و کلان باتفالی آزان راه حلی برای گرفتاریهای ما دی ومغوی خود یا فیدا نه د بغراخوزمنیت ومطلب مطابق درک وفهم حواجی اراشعار پژشوران شاعراسانی استنباط کرده و مختند

با م خدا

شعد سال مین و گوش ارشیراز مارنی بی نیاز از دنیا و شاعری خورده و دو را ریمه خوط و بید . . . د غرل ساخت که بینوز ربارک و بیات فارسی چون گرانستارین گو مبراز رنده جلو و کری میند و بطن قوری بعدار ابهم خبین خوا بد بو و چه اربحا فاشغشی فلا بر و چه اربحا فارنیش مهنی می میند و بطن قوری بعدار ابهم خبین خوا بد بو و چه اربحا فارنیش مهنی می موا بجان برگرا اتفات نبود می نود که برخیافت این می بید و در مورد و و اتحا با بر سرونیا نها ده می میرسی سود و و می با را بر می این ایم بسترا بدت کرد است بین سود و می بیش بین با زند را بی ک سید و د و ول باک ایم بسترا بدت کرد است بین و در بی نام بیشرا بدت کرد است بین و در بی بیان در بایش با غیمار نفط و بیمان و بی نظیرات . اتعان ی که ربه می از دارد

ولیل تبایجار زیر بهایش باغتبار نفطه و مغنی جا ویدان و بی نظییراست ، اثنیاری که بروخیران ^{وارو} رای دارست از رونخها کفته اند و کتابها نوشته ماند ، جرکس حالی ارجاط طرامطالعه کرده و و جرمیار رای دارست از رونخها کفته اند و کتابها نوشته ماند .

ریاداست اراوخها تقدارونها تا دونها تهانونستند مدیم به برل کی معامله می دود. از اوعرضه نمود داست ، ولی اکرنخوامیم تعریفی جامیم کنیم با بد نوم انجه حواستند بوده و انجیم گفته و قدر موہرت عظیمی راکصینش شده و است .

سرم به آی وقع فی نسب نمی آید تارک بنداراین تبنه اکدورسوارت منتر شخص و بازنده که درگفتهای و کم نظیر شیم نیو و رضای کال منته با مبند نظری بی متی ا

نده منه و براریده او در نصهاین وم تصریبهم نیز و رضای مان پیشد به به حرف تا ت روشتر به نوریم و از این بلیدنظری فیمنشهی زود مگذرم ، زند گانی ا بهاصیاحا شراست روشتر به نوریم

مکان گریخه که با میزاز کلیمی نیفته با دای کمرده بلکه بیمها بخه در از وسا کال جدا ندیده و در بیچ مقا عری نیان داد است . آخرا و با لاترا رونیا وانچه درا و مت بوده با فرق آ. مادون کلاشی و وا و را بخبری میکیرو تا پیش کند یا نبتش سروازو . البته او بهم نبویه خود تا تراتی و است به بین طبح ملیدن جماز اربطعن و صفایسخ است و آی انجا که مقاب نیر مین کوش با نهیت با دی می نا به داری بخورد باند دیکران زاری میکند و خود از نبوان بیاح اوث نی میند مکد با اراد و زرگ راه

علاجی میجوید تا جاوژه اِدورکندودو اِره آبسان رِصْفای خیال اِل کُشد · گرخوات گرانگیزو که خون عاشعت ن زِنِو مین مین وساتی بهم سازم و به سیاوش اِلمرمِم اً كرسنوا بيم روح حافظ را باعد قدرت وبی نيازی از نفته بای جا و ب نيزش بيزوك ميم و با و کيران تعاليف سيم تما بی قطورخوا بد شد که در ايجا فرصتی نميت می با توجنی وقيق بالاخره ميلون باين عقيده رسيد که نفته اوازنوع نحان گيران نميت و در بيرحال تشيه تم ابراک روح برغرور و بی نياز او بودارست .

فراق که مرطبع مبندی اِ برانو د میآورد و عاخر و کریان میخندار روح بزرگ هافط سیلی مغیر و دا درا نخشر و تندید می ا دارد

فراق را بغراق ترمستلا سازم چنانگدخون مجانم زویده بای فراق سفره دوری زراحباب که حافظ را مخداعلی رنج سید پدخپان مورد عناب قرار میکیرد که توی محکوم ا اواست و مکمل ست خیانجه نخوا بدرل پیشیدا در از جهان براندازد.

بیاد بار و دیار آنجیت ن گریم را کرداه و رسم سفراز جهان براندازم درمرک در ترمیه نور دیده می که بارمتن خود کارحافظ را دشوار نبوده و داغی نررک بردل و گذار ده باز روح برنبر در حافظ چون مهه وقت نرطوت مولت نمی فقد و قدر دنسزلت نگ خاکی اشک دیده او از من نیمه دو

رگف خاکی ونم انگ مراخوار دار چرخ فیروزه مارنجانه ازاین که گل کرد این ما د با رنگت بای حافظاست که بدیخونتجهٔ کمیندچه رسد به انجا که باطا کمک سان میرخصد و دست نها را کرفته مبلیده از بی وابدی خود میک ند .

جائید میگوید : «حافظا خار ترین خانه مرزوث من ست ، غرور واتحائ نیفر وخوش این میکند این میتروش می بخد کال سیده ست که در مهره ای کنته ایش تعبای ست ، او میشه با حسل قرین بوده و شاهموش زمان مکان میک نی شناخته ، جوانی و بری نمی وابسته و مرک وزند کانی برایش کیسان بوده است و مرک وزند کانی برایش کیسان بوده است و مرک وزند کانی برایش کیسان بوده است می خشم اندم کزرشوق تو نهم سر بحد می وام می خواست می کوان خوابد بود این خیارت می کرد و بی نیاری توام با خیست و را تسی گفته حافظ را بحق خانه تعدّس مید به

بطور کم بنوز بکدارء قرن اکسی ل رمکاند دوران خالی نخد و انینه میسرا بصفای تفیقت نیار اید از کما بش تفالی نیزند وگفته اورا باخیم تمنیات صوری نی نزد ، او بم بنوینو و ارستی مرزشت راخی بوده ، چه رضای متعالی و نررک که نظیرش وسیح کوینده خساسی و پیرونیشود

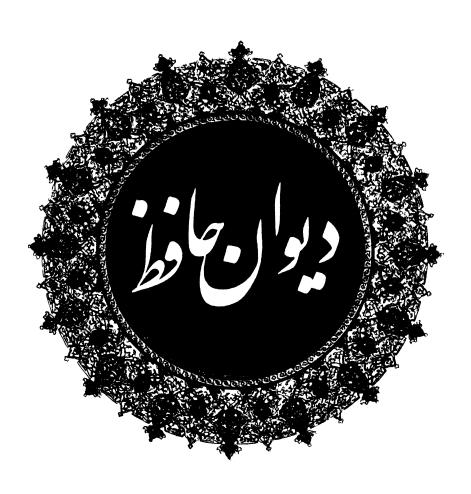
شرخدا كه مه حیطلب كردم ازغدا برختما میطلب خود كا مران شدم

دراندرون من خب دل ندائم کمیت کمن خموست می او در فعان و رغوغات ندای غنق تو دوشه در اندرون دا دند فضای سنید ما فطرمه سنوز پرز میدات

التمعيل خدابنده

كَمْرُا إِن جِهان رِيسِ شِيلَند ·





ألا يا تعيب الناتي وركانيا و ما ولها المستحدث تن من مود اول بي امّا و منظها بوی او کاخرصب بازان طرو بگشاید ز آب جود میش حیون امآودرد مرا در منراط بان چهام عیش چهان مروم جرس فریا د میدار د که رسب میملها بی سجا ده زکیس کی کرت پیرمغان کویه که سالک بنجیر نبود زراه و رسم نمراما شب ما يك بيم ج وكروا بي نيال مسكحا وانبدهال ماسبكاران اصلها بمه کارم زخود کامی بیدنامی شیخر نهان کی ماندان ازی کزوساز میفیها حنورى كرجمي نتوابئ روغايث حافظ متى مآللق من تهوى وُع الدنيا و أعلِها

صلاح كاركبا بمزخراب كحاسب بيرتفأ وت وكزكماست ماكحا ولم زصومعه كمرفت مخرقة سانوس كجاست برمغان شراب كمحل چیست بندی صلاح وتقوی را ساع وغلی نعمهٔ رباسب کیا زروی وست ل شما جه دِیایه چراغ مرد و کما نهم ا مآب کما حركما سنثر بأخاكت شاست كجارويم بغراازين جناب كجا میں بین خلاکتے جا و ذرات سے کہانمی ویٰ پدل بین ٹی کے جا شدكه یا دخوش یا دروز کار دصال خود آن شمه کی رفت آن کیا قرار وخوائے حافظ طمع مارایدو قراصيت صبور ككيهم وخواسكحا مرکز از این از این بیست دود ل را بخال بندویش ختیم سه توندو بخارا را بدما قى ما تى كەرچىنت نخواى يافت كارآب كابا دوگلگشت مصلارا فغاڭ يا يان فوخ شير كل شهر شوب چنان د نصبار د ك تركاخ ان مغا را زغش أتمام اجال بايستنتاست ستبب بأب رنك خال خطاجياجت وئ بيارا منٰ آبجن وُ اوْوْكِ بُرِمنْ الشَّهُ بُهُم ﴿ كَاعْتُنْ رَبِهِ وَصِمْتَ بُرُونَ رَدِيغَا رَا ﴿ وَكُنَّ الْمُؤْمِ اكروست مام فرواني وكزنفرين عاكويم مجواب تمنح مينربيدلب بعل مسكرخا را

نصيعت كوش كرجا باكدار خان ومت دايد جوانان معا دممت بيدسپ دوايارا حدیث زمطرے می کو ورار د ہرکمتر حو مسکوکٹور و کمٹیا پیجست بین معا را غزگ نفتی و درمفتی سا وخوش نخوان حافظ كرنظم توافيا مذفلك عقد ثربيرا صبا بلطعت گوان غزل غال کیسر کموه و بیا بان تو دادهٔ مارا تُشرِفروشُ كَمْمُرسُسْ دِراْرا دِجرا تَعْقَدَى كَمُنْدَ طُوطِي سُسُكُرْجَا رَا غود پین مازت مرزدادای کل کریشی کمنی عندلیب شدارا بختق ولطن توان كردصيا لنظر مبند و دام كميرند مرنع دا نا را مَاهُمْ ارْجِيبِ مُكَ ثَانِيْتِ سَنْ مَانِي مِنْ الْمِيارِ چواجبین و با دو بمیانی به بیا د دار ممان باد و بمیا را دراسان زعب كركفته حافظ سروه زبر و برقص وروسيها را ول ميرووز د كستم صاحبدلان خدار ۲۰۰۰ و اكدراز بنيان خوا برشد "انكار ۱ كش نكتكانيماي إومشه طه زجير الثدكه بازمني ويدارا مشنارا نیکی بجای باران فرصت شار یا را ده روزه ممرکردول فسانداست فسون إت لضرُح أبنوا با أبها المسكارا درجاعه گون مُل خوش خوا ند دوش ملبل ايصاحب كرامت فخرانه سلامت روزی نعقّدی کن در وسیش میوا را سایش دوکیتی تغییراین دوحرفست ما دوستهان مروت^{ها} وشمان مارا گرّ تونی پیذی تغییر کن تضا را درکوی نیکنا می مارا گذر نداو ند سه تدخ ان تلخ وش كەصرفى مانحانىش خواند اشهی نیا و احلی من قبلته الغدارا بنكا مّنْكُدستى دعيثركوش ومتى كان كمياي سنى قارون كندكدارا سركش شوكيون شمع أغيرتت بسوزد ولىركە دركەن مومىت ئىك خارا أيندس كندهام مي است مجنز تا برتوعرضه دارد احوال مكن را خوبان يارس كوتخت ندگان عمرند ساقی مره بشارت رندان بارسارا حافظ بخود نیوشیداین خرفه می الو د ای سینے یا کدامن معذور دارارا کیبشکره و ثابی رنظر مران کدا را بلاز ما ن سلطان كدرسانداين دعارا مرسر مرسی د برخدا را محمد از مرخدا را زرقیب دیوسیرت مخدای خو د نیام زوری و ندیشن فلط کمن محارا مْرُهُ سا ہت ارکر دیخون ااشارت

دل عالمی بیوزی چوعذا ربر فروزی می توارین چیسود واږی که نمیکنی مدار ا همد شب دراین میدم کذمیم سوگای به پیام است مایان نبوارداشا را چه قمامت حانا که معاشقان مودی دل حان فدای ویت بنما عدارها را بخداکه جرعهٔ د ه توبه جا فط سحر خیر که دعای صبحگای اثری کندشما را صوفی ساکداینه صافیست جام را می استری صفای می تعل فام را را زدرون برد ه زرندان مت پرس کایرجال میت را بدعالی مقام را غقامش كاركس شوو دام بازحين کانجا ہمیشہ باد کرستست دام را درزم دوریک دوقدح درمنس فررو یغنی طمع مدار وصال وام را امل شائ فت بنجیدی گلی مِیش سراز سر کمن بنری ننگ و نام را ورعیش نقد کوسٹ کے جو ان بخور نماند سے ساوم ہشت روضۂ واراست لام را مارا براتیان توبس مِقَ خدمتت ای خواجه باز مین بترخم غلام را حاظ مرمدها م میت ای صبا برو وربنده بندگی برسان سشنے جام را ساتما برخیرودر ده جام را خاک برسر کن عم آمام را

ساغری برکغم نه تا زیر كرششه اين لق ازرق فام لا مانمیخوا میمزنگک و نا م را گرچه بدنا میت نرد عا قلان فاک برسے بغس نا فرجام ل باوه در ده چندارین با و غرور سوخت این فسرد گان خامرا دودا ومستنه نالان من مسكس نمي منم زخاص عامرا محرم دارول مشبدای خود با د لا رامی مرا خاطرخوشت کرد لمریکاره برد آرام را سخرو و يكر بسب واندر حمين مرکه دیدآن سروسیم اندام را صبركن حانط تسحتى رورثيب عاقبت روزی بیا بی کام^{را} ميرسد مروه كل لمل حومشسا تحان را رونق عهدمشبابت وكربتيان را خدمت مابرسان سرووگل ریجان را ای صبا کر مجوانان حمِن باررس خاکروب درمنی نه کنم قره آن ر . گرحیین *حلوه ل*ندمنعجه ما د ه فروسس ى كەبرمەلتى: عنىرسساراجوكان مضطرب السكروان وبمررديه ترسماين قوم كدبر دروكشان ميحدند درسه کا فر مات کند مدن بإرمروان خدا ماسش كه دركتتي نوح مت خالی که مالی نیز و حوایا ن

برد ارخانهٔ گردون مدرد مان طلب کان سید کاسه در آخر کمشد مهان را برکراخوانگر اخرم**ت**ی خاکست هم کوچه حاجت که با فلاک کتی ایوان را ه و کنعا نی من مندمصران تو**ث،** و تعت کند مدرو د کنی زندان را حافظامی خورورندی کن خوش ش لی دام نرویر کمن چون وگران قران را دومشس ارسجدسوی میجانه آمه می_{یر} ه جست ان طریقت بعذرین مربیرا امريدن وي سوى فباييون اريم حون روی سوی خانهٔ خآر دارد بسیر ا كاير خنبز منت درعه دارل تقدير ا درخرا بات طريقت الهم منزل تبويم عَلِّ الرواند كه ول بندنفترچ شخت عاقلان دیرانه كردند از یی زخیر ما روى خوستانتي أربطعن ماكشف كزم زانران خربطت خوبی میت دمیمیرا ا والمجينت آيا بيح در كيروسشبي الماتات اك وسورسينه سُكير ا به تیراه ما رکرد و ن گذرد حافظ خموش رحم کن برجان خو دیرمنیرکن ارتبر ما س قی بنور یا د ه برا فروز جام است مطرب کمو که کارجهان شد بکام ا ا دربیاله عکسیس خ یاردیده یک می مغیرز لذت شرب مام ا

مرکز نمیروانکه دلش زمره شد بعثق تبت است برحرید ٔه عالم دوام ما چندان بودکر شمه و نارسی قدان كايد كلوه سب وصنوبرخرام ا ای باداکر نکلشن احباب بکرسی زنهارعرضه ده برجانان پیام ما خودآیدآگه یاد نیاری زنام ما مركونام مازياد بعداجيه سيبرى متى بحثيم ثابه ولبند ماخشت زازوسپره ه اندمستی ز ۵ م ۵ نان حلال شخ زآب حرام ا ترسم كه صرفة نبره روز بازخواست باشدكه مزغ وصل كندقصدوام ما حافظ ردیده وایه اشکی جمی شان دریای احضر فلکن کشی ^{الا}ل متندغرق نعمت حاجي قوام ا ای فروغ ما وحسن زروی زشان شا ت اب وی خوبی از جاه رنخدان شما بازگرد و مایرا به حبیت فرمان شا غرم ويذارتو واردجان برلب مده كەنفرۇكنىدىتورى بىيان شا ىس دوزرگىت مانى نىست زغاي^ت تزاکه زوبرویده آبی روی زختان شا بخت خواب لود ما بيدارخوا بدشدكر بوكه بوئى بشنويم ازخاكست بتان شا باصبا بمراه بغرست أرزخت كلدشه كرجة جام مأنث دبرمي بدوران شا عمرًان ما د ومراد ای ساقیان برمهم

ول خرابی میکند ولدار رااکد کسنید زينها رايدوشان جان من حبان شما کی دہد دست بیغرص کے ہمرتما شع ند فاطرممرع مارلف پرسٹ ن شا دورداراز فاك وخون امن جوبره كندى كاندين ركمث تدبيا رند قربان شا روزی ابا دلعل شکر افثان شا ميكندها ظ وعائي كبشنو اميني مجو كاى مىرحق ما ثنا ساكى مى چوگان شا ای صبا اسسا کنان شهر برد ارانگو 0 بندهٔ شا وسشمائیم و نیاخوان شا گرچه دورم ارساط قرب نمت دورم ای شنگ و بلنداختر خدا را نمتی أبوسم بمجو اخرخاكن أيوان شا القبوح كقبوح يااصحاب ميدمرصبح وكله بست سحاب مى چكد راله بررخ لاله المدام المدام يا احباب میوز و ارجم نیسیم بیشت ۷ ن نبوشید دم مدم می اب شخت رمرد ز دست گل تمین راح چون بعل انشین دی^ا ب درمنیانه سیخه اند وگر المتتح يا تنفتّح الابواب بهت رحان سینیا می^{کا} ب ئٹ وندانت احقوق نکک كەمندىد مېكەرە بىت تا ب این تندین موسسسی عجب ماشد

郑 برخ ساتی بری بکر تبحوحا فله سومنس باده ناب لفت د ونبال *ل وكم كندسكينع مي* فتم ايسلطانح إن حمكن اين غريب غمش گذرز مانی گفت معدورم م*زار* خانه روروح اب روغم حید بناس . حفیة برسواب شاہی ارمبی راحیہ غم متحم كزرخاروخار وسأردبست وبالينحريب نه مسر . خوش فا دانجال کیس برخ رکمین پ ایکه در رخیزرلغت جای خیدین شاست یما پیکس می دربکت روی مهوشت همچو برکست رغوان برضخه نسبرتن پس بغ بباغاد استان مورط کردت می کرچه نبود در محارتیان حامیکین میب م کفترای ش مغرباط^یر و شمرک^ک تو مسر در **رسرکا ب**ان حذر کن جون **با**لدا**غ**یب كفت حافظ استنايان درمعام حرينه ٥ دورنبود كزنت ندخته وسكيرغ يب , ی مرغ بهشتی که دېډ دانه وابت ای ثابرقدس که کشد بند تعابت كاغوش كم شد منرل سايش خرابت نوابم بث از دیده درین فکر حکر سور درومش نبیرس و ترسک که نباتید انديشهٔ امرينشن برواي ثوابت بيدستارين شوه كمستست ثمرت راه دل عثّاق ردان حثيم خاري

تا بارجها دیث کندرای صوابت تیری که زوی برولم اففره خطارفت برناله وفراد كدكره م نشندي يدات نكاراكه مبنداست خابت وواست سراب رین ما دیه هشدار تاغول بيامان نفر بيد بسرابت بارى بغلاصرف شدايام شابت ته نا در روبیری تحداثین روی ایدل يارك كمنا دافت ايام خرابت ای تصرْل فرزکه نمزگه انسی حا فلانى غلامىت كدارخواجه كرمز و صلحی کن بارا که خرابم رغیابت خمی که ابروی شوخ تو در کان مداخت بقصدحان من را زنا توان الداخ نبو دِنقش د وعالم كدرك الفت بو د زمانه طرح محبت این زمان انداخت ىك كەشمە كەركىسى بنود فروشى كرد فرمي حثيم توصدفتنه دجها لأمدخت شرانع رده وخوی کرده میروی محمین سرینه کهاب وی نواتش درا رغوان مرخت چوارو بان توام غنچه درگان مداحت بنرمكا وجمن دوسش مست مجمدتتم بنفشه ظرؤ منتول خودكره ميز د صاحكات لعت ورميال مذخت سمن بت صباخاك دروبان مخت . و به ز رشرم انکه بروی نوستیش کروم هوای منعیگانم دراین وان ^ا مدخت من رورع می ومطرب میمی رین میس

كنون أبب ميعل خرقه مى شوم کی تحشی ارنش درمی معان مدخت *گرگشایش ما فط دراین خرا*بی بود جهان بکام مل کنون شو د که دورزمان مرابه بندگی خواجه جهان انداخت بیدهٔ راتشن ل دغم جانا برخت مسترتش بود دینجا نه که کاثبانه بوخت تنماز دارید دوری دلبر گداخت اجام آراتش معرزخ جانانه بوخت سوردل مین که رس تش اشکم ول شمع 💎 دوش برمن رسرمهر حویروانه بسوخت ا تسایی نه غرمیت که دلیورمن است هیون به من ارخویش برخم دل میکانه شب^{وت} حرقه زبدمراآب خرابات سرو فانه على مراتست ميخانه ببوخت جون بیاله دلمارتوبه که کرد م *سکت بچو*لاله مگرم بی می وخمی نه بسوخت خرقه ارسر مدرا ورو وبشسكرا نه رخت ماجراكم كن وبازاكه مرامره محبث ترک نسانهٔ کموجاً ط ومی نوسش می كخفتيرثب بهشيع بإضا يرنجت ساتباندن عدمبارک بادت وان مواعید که کردی مروادار بادت گرُزفتی رحریفان *ل* ول میڈوت در کنیر در سکتیم له درین مدت ایام اواق

برسان بندگی و خررزگو مرای که دم ومجت ماکرد زبند آرادت جائغم باو مران لکه نخوا بدشاوت شا دی محلیان در قدم مقدم ست بوتيان سمرم سرودكل وشمشادت تكوار وكذرة راج خران خدنيات طالع نامورو وولت كادر زاوت چىم بەروركزان نفرقدات باراورد . حافظ ار دست می دولت این کشی بو ورنه طوٰ ما ن حوا د ث سرد نمیا دست منرل آن مه عاشق كُنْ عيّار كمجاست ا می سیم سراراً کمد بار کمی ست شت کا راست و ره وا دی ایمن درمش انشش طورکی موعد دیدارکیاست د خرا بات گوئید که بشیار کھاست هرکه آ مریحها ن تقسش خرا بی وار د أتخراست بل شارت داشارت اند نتيا بهت بسي محرم اسرار كماست ما کیائیم و طامت کریکا رکمیا ست برسر نموی مرا ما تو بزاران کاراست كاين اغرزه مركنة گزمة ركحاست باربىپ بەركىيەي ئىكىن دېكىش غل يوانه شدآن *ساب ينشكين* كو ول اكوشة گرفت بروی لدا یکاست عیشس بی پارمهاننود بارکهاست ساقی ومطرب می حبدمهیاست ولی مكرمغول بفراكل بي خار كمي ست حافظانها وخزان دحمن وهرمرنج 能

روزه کیمو شدوعیدا مرو دلها برخاست می زخمیا نه تحومث مل مدومی ما مدحوات نوفه زبه فروثان کران حان گذشت وقت ندی طرب کردن مان بیدایش باده نوستے که دروروی وریا نی نبود بتراز روٹ روشی که دروروی ایا مانه زمان ريائيم وحريفان نفاق مستمكرا وعالم سرست مرينال كوست فرضل يزد كمذاريم ومكبيسك بزنكنيم فللمحاص وانحيكو يندروا فيست بكونيم رواست چىشودكرمن و توچندمترح باد و خويم باد وازخون زرانست نهازخون ثبات این عیست کران میب خلال خوا بروز وربو ونيرجه شدمروم بيعيب كحبات دل دنیم شده در مرملامت برخاست هم محمنت ما مافشین کر توسلامت برخا^ت كشنيدى كددين برم دمي وثن شركت كدنية دراخ صعبت بندامت بزمات شمع اكرزان لب خندان بان لا في زد ميش عناق توث بها بغرامت برجات درمن با دیماری رکنارگل وسکرو به بهاد داری ن عارض و قامت برخات بماشاى تواثوب قيامت برخات مت مکدشترخ اخطوتیان مکلوت

بشن مّارتويا رُكْرِفْت رَخْلِت حافظاین خرقه سبسندار گرحان سری كاتش أرخرقه سالوس كرامت رخا ننحن ثناس ئەجان من خطا اينجاست چوشنوی شحن بل ل گوکه خطاست سهم بذبي عقبی فرونمی آید سی تبارک انبدارین قنیها که در سواست دراندرون من خسته ول مدانم کسیت كرمن حموست واودنا و رغوغاست بنال بان کدارین پرده کار مابنواست ولم زیرد و برون شد کهایی ای مطرب مرابحا رخصيان بركزاتيفات نبود رخ تو در نظر مرجنین چوشش راست تخسدام خیالی کدمب بردد ل من خارصد کشبه دارم شرانجانه مجاست ت خنین که صومعه الوده شدرخون د لم محمرم مبا دوبثوريدحت بست ثعاست ر مین در در این میرونمبیث و دل ماست ب. اران مدیرمغانم عمسنربز میدارند به چه ساربو د که در پر ده میروان مطرب که رفت عمرومبوزم د ماغ پرزهوات ندای عثق تو دیشب دراندرون اوم ففاي سينه ما فابنوز رزصدات نسيم موى تو بيوند جان اكد ماست خیال وی تو در برطریق بمره است

برغم زعیانی که منع عش کنند جال میرهٔ توحبّ مرّجه ه ست بین که سیب نخدان توجه مگوید برار پوست مصری قا ده در پیاست ا كرزلان دارتو دست ما زسد من وبخت برشان دست كوراست تجاجب درِخلوت سرای خاص گبو مینان گوشه نشینا نظاک در که است بعورت أزغرا اگرچه محج سب بیشه در نفرخاطب مرفه است اگر بهای ما فط دری زندگث ی كدمالهاست كمشاق وعي ينهت مطلبطاعت وبيان صلاح أرمنت كدبيانه كثي شهره شدم روراكست من جاندم که وضو ساختم ارختپرعش جاریمیزردم کمیسر و برم رجه که مت می بده تا دبهست گهی ارسر تصا که بردی کدشد م ماشق از روکی ست کرکوه کمت از کمر مور اینجب نامیدار در جمت شوای باده پرت یه . مخران رکس متا نه که حثمث مرساد زراین طارم فیروز وکسی خونمشت حان فدای دنبش با د که در باغ نظر همچمپارای حبانج شرارین غخیست حافظ از دولت عُن توسلياني شد يغى أروساتو أثر نميت بخرا وببت

تشنة شكل حمرا وكشت مميل مست صلامى سروش ايصوفيان ما دوريت بيركه جام رجامي حدطرواش شكبت اساس تو به که دمجکمی حوست کمک نمود ب رباد و که در بارگا و استننا چەپاسان چەسلطاق بوشاروچىست روان طاق معیشت چیسر مندولیسپ ارين اط دو درجون ضرورست جيل بی سجکم ملا بسته اندعه اکست مقاعمیش ستیرنمی شود بی رنج كنميتي ست مازعام بكوال كيهت بهت فميت مزجان ضميرُو شماش ببادرنت واروخواجه بهمح طرفضيت تنكوه اصغى اسب باد ومنطق طير بال دير مرد ازره كەنتىپ بر تابى ببواگرفت ز مانی و بی منحا کنیشت زبان كلك يوحا فطرحيث كرآن كومه محمكفته سنحنت ميرنه وستام بت رنعت نفته وخوی کره و بخدان کمت سیم جاک و غریوان ماحی در بهت ا . ترکسش عربه ه جوی تو**مث**سل فیوسرکنان بيم شب وسش سالين من مشت سرفراكومسش من ورد و با وازحزین مستحفت ایعاشق پیرنیم خوابیب عاشقی را کوخنین با دوست میکیزبند کافت عِش برد کرنشو د یا دوست بروای زاید وبر دُر دکشان خرده مگیر كەندادندىغراين تىحت باروزۇت

خندهٔ جام می وربعت گره گیر نگار ای بها توبه کیچون توبهٔ حافظ کنگست مت زمی منوار ن رزگستشم در دیرمغان امریارم فدحی در دست ونعل مستندا وسنل مدنوبيب ا ورقد ملب داو بالای صنوبرنست وزبهرجه كويمميت اوى نفرجون بت -- اخرىچە كويم بست ارخو دخېرم چورنبيت وافعان بغرارائ خاست حوافوشست شمع دل مسارم نشست جوا د برجاست مح کرغالیهٔ خومشیو شد در کیسوی ۱ و پیچید وروسمه كالكش كشت در بروى وبييت بارای که باراید عمرت و مانط هرخید که ناید باز تیری که شدارشت که موس قصیم د عای دولت ر بجان خواجه وحقّ قديم وعهد درست که اینکت کمی ارز وبصد نیزار وست بمن معامله وين ل شكته سنجر كغواجه فأمرحم باه وكروويا بحست زبان مور آصف دا است و بهت نه لاف محتق ردی سرساز حیا بر^س ولا طمع مبرأ تطعت بي مهايت ووت

م روست توشیدای کوه و دشت فبهوز نی کنی تبرخم نطاق سسسیسُ مرنج حافظ وارولبران حفاظ مجوى محما وباغ جه بإشدج این محیا فرست مارا زحیال توجه بروای شابت منحم کوسی خو دکیر کدخی نه خرابت *رخم بېشت ست برېز مه که* بی وست برشرت عذيم كه دبي عين عدابت تحربرخال طا ونعسش براببت . افومسسر که شد د بېرو در د پړه گريا ن رین سیل و ۱ و م که درین بنرخ است سدارشوای دیده که ایمن نتوان بو د معثوق عيان بيكدره برتو وكيكن اغيارهمي ميداران بسته تقابست گل برخ رکمین توابطی عرق دید دراتش شوق أغم ول غرق **كلاب**ت ښرست درودشت بيا تا جمکداريم دست ارسرا می که جهان **مبد**سراست کاین کوشه براز ز فرمهٔ حکت ریاست در کنج و ماغم مطلب حای تصبحت حافظ جه شدارعاشق وزماست فنطرباز بس طورعب لازم آیام شابت ر منت بزارول سکی تار مومبت راه بزارجاره كرازجار روم

果 م ممبشود نافدای و درارزو مب اً عاشقاً ن ببوی میش دمبندهان ابرونود وجلوه كرى كردوروست شدد اران شدم كذمحارم بوما ونو این نقشها کر که چهنوش درکه ومت ما قی بخیدرگٹ می اندربیالریخت بانعزاي فلغائث لأركلو مبت يارب جيغ وأرد صراحي كذون خم معرب چه پره وساخت که در پرونواع برابل جدوحال دربای و بوسبت . حاط ہرا کم عنس نورزید وصل حوا احرام طوف كعبُه دل بي وضومِت يارب^اين ناثيره ولت ^{در} كدا مركج كعست آن شقعري كدكوندا الضويث بيت تأبليوي تووست ماسزايان كمرب بردلی ارحلته ای در دکر یا رب یا رست شتهٔ عا هٔ رنخدان توام کرمرطرت مد مزارشگرد رجان رطوق عبغبت أج خورث يدمند شرخاك معلم كبت شها _دین که مهآمینه دار رُوی اوست فكنح ى برعافيش من كا فتاب كرم و در ہوائی ن عرق ماہت ہرؤر ترقب من نواهم كرو ترك بعل إروعام مي زا بدان مغذو رداريدم كدانيم نيمبت الدراناعت كدبريشت صبابنددين باسكيما رجون برائم من كدموره مركست قوت جان حافلش درخندهٔ زیرلع سائحه اوک برول من رومیشسی میرز 21

عام جهان ماست ضمیر نمیرووست افهار جمت یاج خور آنجا چر ظابت سان شد که بارمنت قلّ ح بُر دمی هم کو بهرچ وست دا د به ریا چه ظابت ای معی بروکه مرا با تو کار نمیست احباب طاخرند با عدا چه ظابت ایعاش گداچ لب روح بخش یا ر میداندت وظیفه تقاضا چه ظابت حافظ توختم کن که بنرخو دعیان شود مانظ توختم کن که بنرخو دعیان شود

رواق مغر خيرم من سيانيت كرم نها و فرود اكذ خاني التست المطعن خان خان التست المطعن خان خان التست المطعن خان خان خان التست المست خان المنظن خان المنت المنت خان المنت خ

سرو دمحلست كنون فلك رقص رو

كه ثعرها فلاستبيرين بغن أيّست

برو بکارخو د ای واغطاین فراوات مرافتاه ول زره تراحيه افعا داست میان او که خدا افریده است زیج وقید ایست که بیج افریدهٔ ممثالیت کام آنریاندم اسٹ چون ای نصیحت ہم عالم کموش من اوت م کدای کوی تواریشت خارشندی سی عشق تواز مبرد و عالم اراوت مریب عثم خواب کرد ولی اساس بستی من اخ اس بایت ترانصیب مین کردواین ران اوات مرانصیب مین کردواین ران اوات ولامنان سب داووجور باركه بار بروف أنخوان وفون مَرَم حافظ كزين فعانه وافعون مراتبي بإدات ول مودا زده أ زععته دونيم أ قا دست تاسررلف تو در دست نسیمانما دست كيكن بنبت كداين منوسقيراً ماوت جشم ما دوى توخو دمين سوا وسوات نقلهٔ دوره که درحقوصی افعادت دخم رلت توان خال سيه داني ميت فبيت طاوس كدرباغ نعيما ماوت رنت مکین تو دکامشن فرد وس غدار خاك را ميت كدر وست سيم ما د^ت دل من در بوسسروسی توامی نسطان ازسركوي توزازه كمطنسيم فانبت بموكر داين تن خاكي تواند رخاست 1

بایهٔ قد تو برقا نبم ای عیسی وم بردمیسکده دیدم که مقیمانما دست ت اکد جرکعیه تمعامث سداریا دلبت عاظ كشده را اغمت ي إغرير اتی دیست که درعه دقدیم افعادست ببارما ده كدمبن وعمر برباوست بياكة ضرأل نحت سنت فعادست زهرجه رنك تعلق مذبره ازادست غلام تتب نم كذر رحب خ كبود سروش عا زغيم جه مژده يا دا دست میکومت کدمنیانه دوشرمت فحراب . نشیمن تو نه این کنج محنت ا با دست كداى مبندنغرثا بهار سندره نشين ندانت که دراین دا مکرچه افعا دست ترازگنگر ،عرمٹس میزنندصفسیر كراين حديث ربيرطرتقيم يا دست نصیحی کنمت با وکیرو درعل ار كداين لطيفهٔ عقم زر مبروي يا دست غم حبان مخور ویندمن مَبّ رازیاد كهرمن وتو دراختيار مخمأ دست رضا مداده مره ورحین کره مجن ی كەين عوز مورىس بىزاردا مارىت مجو درستی عبدارجهان سنتها بال مبل بدل كه جاي فرما دست ن ن عدووفا نیت درمتم گل قبول خاطر ولطعت سنمن حدا والوست سدچ میری ای ست نظم بر حاظ

بی مهرخت روز موانو زماندت وزعر مرا بخر شب یج زماندت بنگام و داغ توربس گرید که کردم دوراز رخ توحب مرا نو زمانیت میرفت خیال توز چثیم من وبیکنت بیمات این کوشه که معوز مانیت وصل تواجل از سرم دور جهیداشت از دولت جر توکنون دو زمانیت زدیک شدایم که رقیب تو کبویه دوراز رخت بین خشهٔ رخور مانیت صبرست مراجان توکین چن صبرتوان کرد که مقد و زمانیت صبرست مراجان توکین چن صبرتوان کرد که مقد و زمانیت ما فافز زغم از کرین برداخت بخده ما فافز زغم از کرین برداخت بخده ما ما دو را داده را دامیسه شور نایست ما فافز زغم از کرین برداخت بخده ما مرده را دامیسه شور نایست

ای فارنین بسروچ ندبب گزفتهٔ کتخون احلال را رشیرا درست چونقیش غم زددر بسینی شراب خواه تشفیم کرده ایم و مداوا مقرراست از آست مان برینعان سرح باکشیم دولت آدان برا دگراث بشت کیمند مثین میت غم شق وین عجب کز برزبان که می مشنوم اکر رست امرورنا چیگوید و بارمشس چه در سرمت و می عده واد وصلم و درسرشراب اشت عيبش كمن كه خال خيمفت كسوت نیراروات کنی دابن با دھستسسیم شیراروات کنی دابن با دھستسسیم أآب ماكه منبعث ليتداكبرت وقست تستصركف ساساي ما یا و شه کبوی که روزی مقدّرست مآبروی قرو فاعت میسبریم عافط جه طروثات ناتيت كلك يو کش موه ولیدرترا رشده تنگرست زانرو که مرا بروراه رونیانت المية بهدله وميلده بأراست وان م که دانهاستی قصنه مجاز خمها بمه د جونس خروشندرمتی وزما بمدسياركي وعجرو نيازست از وی نمیت تی وغروبیت وُغَبر با د وست بگونیم که اومحرم دارست رازی کدبر غیر کمفت پیم و مجکونیم ارته بتوان که وکه این قصه در نیت ترح ثنكرنج لعن جما ندخم بالان رخبارهٔ محمو د ولدن پای ایست ار ول محنون وخم طرّوُ نسب بی تادیده مربخ خربیای توبازت برووخيدام ويدوحو بأرازيمه عالم ارقبله ابروی تو درعین ممارست درکعنه کوی تو بتر جمسس که بیا مه ارتمع بيرب بدكه در سؤوُ كاربت ای مجلیان نوز دل جا فط سکین

اكرچه ۱۰ فرج نجش و ۱۰ گریزت باكن چک مخری كامتسایزت مراحی وحرینی کرت بجیک افتد بیشل بوشس کدایام قنه اگیرست راستين مرتع باله نهان كن كه مچوشم صراحي زانه وزرست تآب دیده شوئیم حمن قریم ازمی که موسم ورع و روزگار بهغیرت موی میش نوشش اردور بازگون مپر کصاف بن سرخم حله درد تک میرت بهررشده برویز میت خون شان کریزه اش مرکسری و ماج بروزست عاق وفارس كرفتي بشعرخوش حافظ باكذبوبت بغداد ووقت تبريزست حان ل إُرْفُتُنم بورس خبرول شنفتنم بورس المع خام مین که تصنه فکشس از قرب از نعتنم هوس ست بآبو ما روزخت نم ہوس ہت شب قدری حنین غزیر شریف و که در دانه حب بین نازک در شب مانقنم بوس ای صب اشم دد فرای کورگر میکفت مربوس اربرای شرمن نبوک مژه خاکت او توقینم ہوس ثعررندانه فمنتسم بوس بيومافظ برغم تدعيان

惥 صحن بتيان وبخش ومُجت يا ران حوت . وقت گلخوش کروی قت میخواران حو ارصا بردم شام عان ماخوش فرد آری اری طیب نفاش داران حو ا اكتود وكل قاتب بك صلت مارد الدكر مل كلك بمن ك كلك بكاران حو مغ خوشخوارا بشارت بو كاندرا وشق ووست ا با اله شباى بيداران حوت مِست دربارارعالم خوشد بي و الكهبت شوهٔ رندی وخوشاش عیّا ران خوت كاندرين وركه كارسبكا دان توت ارزبان سوس اراد وام المربوسش ارزبان سوس اراد وام المربوسش حافظا تركه حما كفتن طريق حوثليت تأنيداري كداحوال حجب أمداران حو كنون كد بركف كل جام با دوصات بصد مرارزبا بل بسشس فراوصات نقبیه مدرسه دی مست بود وقتوی دا مست که می حرام ولی به زمال او قافست بْرُدُو وَ نُرَاحُكُمْ مِيت خُوشُ دَكُنُ كَمِيرِيب قَى مَاكَرُ مِينَ لِلْمُتُ الْمُرْدِيبِ فَلِيبُ برُ خِننَ وِيوغَقا مَاسِ كَارِكِيرِ ﴿ كَامِيتُ كُونُهُ ثِيانَ فَاصْافَاتُ بمان حکایت رر دور و بوریا قست حديث مرعيان وخيال مبكاران

نموش جا فط داین کمه بای چون رسرخ نخابوا ركة فلأب شهرضرافست درین رمانه فیقی که خالی اخلات مراحی می ناب نیفینه عزلت جريده روكه أندركاه ما فيت تنفت بياله كير كوعت غزير بي بست يْمن زېملى د جېب ايلولم پس كالت على بم زعلم يى علت مخيم خل دين رکېدار برا شوب جهانی کا رجهان بی نبات مجلت كميرظرة مجعب رأه وقصة مخوان كسعد ونحس رناثير زهره وجلست دلم اميد فرا والبوصل وتم ورثبت ولى اعل بر عمث بر رمزن المهت بهيج وورنخواهبند يافت مهثسانش حين كه حافظ امت إدارت كل دربرومي دركف ومشوق كالتستسسطان جهانم محبيه برفر زعلامت کوشع میارید دراین جمع کومشب «مجلس ماما ه زخ دوست *ناست* در ندبهب ما با د و صلالت دلیمن بی روی تو ای سروگل ندام حرات كوشم بمه برقول ني ونعمهٔ حبکست حشم بمه ربس لب گروش حات برنط رکبوی نو*خوک* وی م^ن دمجلس *اعلرمیامب* نرکه ۱۱

ارجاب من قند مكو بيح ورث كر الزوكه مرازلب بريرتع كاست تا كنج غمت درول ميران تقيمت بمواره مراكوي خرابات تماست ازنگن چەگونى كەمرانام تىخىت درنام چەرسى كەمرانىك زاست واكمس كدحو ماميت دين مكرات ميخواره وسركت وزديم ونغرماز بانتسم عيب گوئيدكه اونسي نه سيوت حويا درطلب عيش مداست حافظ نمثین بی می ومعثوق ٔ مانی كايام گل وياسن وعيدصيت کموی سکده مبرسالکی که روزات دری وگرزون میشهٔ تسوه است زمانه افسرزمدی ندا جبُ زکمبی می که سرفرازی مالم درین کله د انست سر استازمنی نه برکه یافت بی فیض جام می اسرار خانعه داست رمورجام حم أرنقش خاك و دبست برا کدراز ووعالم رخط ساغرخواند ورائ عت بوالحان رامطلب كرمشنج ندببا عاقلي كنه ذبهت ر حرا که شیوه ان ترک ول سیه داست ولم نركر ساتی ام نخع است بجان زجور كوكسط لع سوكهان بسم خان دیست که اسد د مرمه دست جه حام محتب في تحديد إوشه ونست حدیث حافظ و ساغر کدمینر دیبان

ته نچه زرمیشو د از بر توان قلب سیاه همیمیانیت که درصبت دروشاست التخذم مثيث نهداج كمزورث يد كبرانيت كدر شت دروثات و دلتی را که نبا شدغم از آسیب وال بین کفت ثبنو و ولت دروثیات خسروان قب الأعامات جمانندولی مبیش بندگی حضرت دروثیات مغرش بین طلعت درونیات روی مقصر و کهث این برعا مطلبند از زران ما کمران نشر فلمت ولی از زن که با به فرمت دروانت ای توانگرمغروش این مهنخوت کررا سروزر درگفت تمبت دروشانست مخنج قارون كذفرومثيو دار قهربهنبوز فوانده باشي كهم أغيرت درثيانست عاظ ارآب حیات ازلی میخوای منبعش خاک درخلوت درثانت من غلام نطب وصف عهدم كورا صورت خواطگی وسیرت دروثیات مِامْ رَلِفَ تُو دِلْ مِثَلًا يَ وَثُيتِن " كَبْنُ بِغِرُو كُو ابْنِتُ سِنزايَ وَثُيِّن " کرت زوست براید مرا و خاطب را مست باش که خیری مجای حوثین ا بحانت ای بیت شیری^ن بن که بمجوشمع شبان تبیر و مرا دم فای خرمین ا چرای عثق زوی با توکمت می میل کمن که ان کا حب دان برخی کسین ا

بشك چين وگل مت دي کوئ ج که نه نهاشش ندفس ی وشین ت مرونجازُ ارباب بی مروت دہر کر کیج عافیت درسرای خوشین سوخت مافط و درست ملعنقباری ا بنوز برسرعم که دوفای خوشتن است سل سراب خون تشنه الب ما منت وزیی دیدن او دا دن جان کارنست شرم نهان شم سیه با دستس و فرگان دان هست که دل بردن و دید و دار کارت ساردان رخت مدردازه مبرکان مرکو شاه را میت کومن رنگه دلدامست بندهٔ طالع خریشه که درین قمط و فا مستخش آن بولی سرست خریدار نمست طيد عطر كل فريعت عبرا في أحش من مُعنى مُك تُمة ربوي حوش علافست باغبان مجرسيهم زوز وكيش مران كاب گزار توازا شك يوگفارمت شربت فندوگلاب زلب بارم فرمود كركن وكطبيب ل بهارنمت - انکه درط زغرل کمت سحاط اموخت - انگه درط زغرل کمت سحاط اموخت يارسشيرن ننحن فادره كعنت زمت ر ذر کا رست که سو دامی تبان مینت منم این کا رث و د اعکمین منست دیدن روی ترا دیدُه جان مین باید وین کمیا برتنه حثیم جهان مین منست

سركه دطلبت عالم دمان جرست زگریه مروم حثیم نشته درخونت زجا عمن مى تعلى كەمپۇرىم نوست بيا وتعل موجب مت ميكونت ا كرطلوع كن طالعم بما يوست زمشرق سركوا فتأب طلعت تو شكنج طنت رُوبيي مقام مخبونست حكايت لب شيرين كلام فروارت سنحن لمو كه كلامت بطيعت موروست ولم تحوكه قدت ہمچوسک ود بجرست كدنج خاطب م أرجور دورگردو زوور با دو بحان راحتی رسان ما قی كأروامن من بميح رودجيج 'نست به آرا ندمی که رست مرزفت رو دغریز گیونه شود اندرو نمکینیم می احتیار که اراخت بار سروست زیخودی طلب در میکند حافظ جومفلسي كه طلبكا رخمنج قارونست خم ربعت تو دام كفرودمنيت زكارت ن و كيث نتمة امنيت حدث غمزوات سوسنيت جالت مغرحنت ليكن كه دايم بالحان اندر كمينت رخیم شوخ تو جان کی توان برو ران خبر مسده مدافرن با د که درعاش کش محب فرمنت عب علیت علم بیأت عن کریخ شبت نقم رمنیت

توینداری که بدکورنت وجان بُرد مستحسابش باکرام الکامبینیت مشوحا ظ زكيد لفستشرا من که دل برد وکنون دربند دمنت دل *سرایر و هٔ مخب*ت اوست ویده آمیب ندواطِلعت اوست من کدمب درنیا درم مه و کون مسرگرونم زیر با رمنّت ۱ وست فكر بركسس بقدرتمت اوست تووطویی و ما و قامت یار م ہے۔ گرمن الودہ دہاست جبر عجب ہمدعا کم کوا ہ عصمت اوست من كه باشم درآن حرم كصب با مرده وارحريم حرمت اوست را کمداین کوشیهای حلوت وست بی خیایش میا دمنطنب حثیم برگل بوکدست حمین ارای را ژر کک و بوی صحبت اوست هرکسی و نبج روز نوبت اوست د ورمجنون گذشت نوست است ملکت عاثنتی و مخنج طرب بهرجه دارم زنمن بهت اوست من ودل گرفدا شدیم چه باک غرض ندرمیان سلامت اوست تقرفا برسس كه حاظ را سنكفسنه محتت اوست

سيعجرد وكوثيرني عالم بادرت چىم ئىرناب خىدان لىخرم دابېت اوسيلان مانت كدخام بااوت به شیرین و بهنان یا وشعب نیدوکل ى حوبىت وكال مېزووامن ماك لاجرم بمت یا کان دوعا لم بااست سرآن دانه که شد همه ناوم اوم اوت ال منكين كه بران عا ض كند مح نت تجنم إدام بب وح كدم بم إادت برمء مسفركه خدارا ياران ر به مراسر اکداین نخته نوانگنست کدان کمین دل کشت ، را و دَم عیسی مریم اابت حافطا معقدانت كرامي دارشس را کذیخایش سروح کرم باست راوت ما واتبان حضرت ووت که هرچه رسبه مامیرو دارا دت او بردوست نديدم اگرچه ازمه ومبر نها دم آینه و درمت بل خ دبوت كهجون شنكغ ورقهاى غيحه توبريوت بإزعال ل يُنك اچيشرح وبد ببامراكه دراين كارخانه شك وسوت من سبولش من پرزدسورم بس كى بوغالد ماكشت خاك غبريوست رّبوشا نه زوی رلعت عنبرافشان را بار دی تو هر رک کل که دیمینت فدای قد تو ہرسروین که برلب جوت

چه جای کلک بریده زبان مهده کوت

ربان اطقه در وصف شو ق الانست

رُخ تو در ولم آمد مراوخوا بسب بنت جراكه حال كمو در خاى فال كموست نه این مان ل حافظ در است همیت که داغ دارازل بسیمولالهٔ ودروت دارم امدعاطفتی ارحناب دوست مسکردم خباتی و امپ مرمنواوت وانم که گذرد بزنسنهٔ حرمهن کداو مستحرکید بری وست ولیکن فرته خوست چندان ً رستیم که مرکس که برگذشت داشک ماچو دیموا از کامنت کا چنج و ت دارم عجب بقشر خیالش که چون رفت از دیده م که دم دمش کا نرست و سوت بی گفت گوی گفت توه ل دامبی کشد بازیدن لکش توکرا روی گفت کوت عریت نازلف تو بو فی شنیدام زان بوی درشام دل من بوز بوست مافلاً مَست حال *ریث* ن تو ولی بربوی رامت یا ریرٹ نیت کموست سان بیک نامور که رسیدار دیار دوست سه ور د حزر مان رخومش کمار دوست خوش ميد بزن ن علال جال اير خوسش ميكند حكايت غروة فارووت ول دادمش مثروه وخبت مبی رم مین تقد قلب خوش که کرده منارود

ث رخدا کداز مدنجت کاربیاز برحمت رزوست مجه كاروبار دوت ورگره ژند رجب خت یار دوست سيركسيهر ودور قمرراحيه أختسيار ما وچراع حبث م ور دانتغار دوست محربا وقعناهت ووحبان راهم رند زان ماک مکخت که شدر بکدار دوست کمو الجوا ہری من آر ای سیم صبح تاخواب خومش كرا برواندر كخاروبت مأنهم وامت انأعثق وسزب از وثمن بقصدها فلأاكر ومزردجه باك منت وراكنيم شرمه روبت صبااگرگذری افتدت کمٹور درست سانفےئے اُرکھیوی مست روست بیٔ ن او کهب کوانه جان برافشانم هم اگریسوی من اری بیا می از بر دوست وكرحت كذوران حضرتت نباشد بار برای دیده بیاورغباری ار در دوست من گدا ومن ی وسل وبهات می محریخواب بنیم خیال طف نروت ول منوريم بكيويد لزانت خصرت قدوبالاى جون صوروت بعالمی نفروکشیم موئی از سرووت اگرچه دوست تحمیه نری نمیرد و را حه باشدارشود اربندغم دسشس ازا و جوبهت حافظ سكين غلام حاكروت

惥 ما کنم جان ارسر رعبت فدای م دوت طوطى طبعم زعثق شتكروبالأم دوت واله وشياست دائم بمجولمبل فمرسس برامید دانهٔ افت و مام در دام دوست . رلف ودامت خالشوا نه ان ۱ م ومن كمجرح ن من ازل تحير عه خور دارجام دوت سرمت رئيرة أصبح روجشر در دسرما شدنمو و ن مین زین برام دوت بسنخويم تتمهٔ ارشرح ثنوق خوداراکت خاك إبحان متسرف كرد دارآمدم وو گر د به دست کشم در دیده مبحون توتیا STATE OF THE PARTY تركب كام خود كرفتم أبرايدكام دوت يل من سوي صال قصاد وسوخ اق حافظ اندر در د اومپوز و بی دران ساک A STATE OF THE STA زانکه در مانی ندارد درد بی ارام دو روی رکس مدیر وہزارت قیبہت چون من دران یا ر مبراران غریب كرا مدم كموى توحيت لان غريب ت دعثق طاتعاه وخزايات فرق ميت ہرجا کہ ہمت پر توروی حبیب ہم . ناموس د *برراهب* و نام صلیب ست . انحا که کارصومعی راجیوه میدیند ای خواجه در و نیت گزیطسه ست عاشق كەشەكە يارىجالش نىلىن بىرىرد ہم قتبۂ غربب وحدثی عجیب م

\$... \$. \$. \$. \$. \$. \$ گاکرچ*ه عرض مېزسمپیش يا پ*ې اومېست زمان موسس نيكن بان پرازورست بری منعت رخ و دیو د کرمٹ یشن سے بیوخت بد فرحرت کدایج معملیت در جین کل نیارک نجید آری مطفوی باشرار رئسست سب میرس کدحرخ ارجه نفاد برورتند كدكا محبني او رابعب أربيسيت به نیم ح بخن رم طاق خانقا ه و رباط می مراکیمصطبه ایوان و بای خم طنبیت **جال دخررز نوجب ماست گر** مسرکه در بقاب زجاجی و پر د معنیست مِرَاعِقُولُ ادبُ اشْتَمِ من ای خواجهِ كبون كرمست فحرا بمصلاح بي مبت باري اح حاظ بزارم استظار مگریه سخب رتی ونیازنیم شبیت حُوْسَرُ مِیشُر وصحبت و باغ وبهاحیت سسسا قی کحاست گوسب انتفاجیست برومت خوسش که دست د پنتنم ثما . کس ۱ و تو ن فیت که انجام کامپیت يوندعرسته مؤميت هوسشس دار مستعموا رحويق باستس غمروز كأجسيت مغتی *آسنی ند*کی و روضئه ارم جزطرت حرسار ومی حرث گواهمت ا ول بغنوهُ كه دبب بيم اختياجيت متوروست بردوجوازيك تعييدا

را ر درون م و و چه داند فلک خموش سووخط*ای بندهٔ کرشراعتیا زمیت* مغی غو وحمت مرز کار جیبت زا برشاك كوثروحا فطريبا لأحرات نّا درمیانه خواسته کردگارهیت بنال ببل اکر بامنت سریارست که ۱ دوعاش زاریم و کاراز ارست ر. د ان مین که نسمی وز د زطره و دست جەجائىم زون فولاي ئا ئارىت ساره و. که زکیریسنه مطامهٔ زرق کیمت جام غرورم و نامنیارست حیال کھے تو بچتن ہے کا رہرطامیت کے دریاب لد رفتن طریق عیاریت بطيفايت نهابي كەعتى چىنىپەرد که مام ن لب بعل خط رگا ریست جا الشحصر نيحتمت ولعث عارض إ بزارنخت درير كاروبار دلداريست فلندران جميقت نبريب جومحرند قائ المسل كمسركة أربهزعاريت برانستان م^{شم}انوان رساری عروج برفلک مکروری مرتوابت سوكر نمذ جثمت عواسب ميديدم زی مرانب خوابی که به زیدارست ولش بالدمب رار وخم كن حافظ که رستگاری جاوید در کم آرا رست

郑 بينتمع ول فووز كاثبا يُكسبة ، به اغرسشر که می خرد منحا نگست ا حابيا خانه براندار دل وين منست ما د ٔ *دلالبث كزلب من و رمبا* و راح روح که وییان و میانه کیر وولت صحبت أن تهمع سعادت يرم بأربرمس يدخدا راكه سروانه مد برسش فونی ومعلوم شد که دل مازک و مایل فسانه کیم دَرِيَّا ي كهُ وكوهب يجدا ندكيسة يارت ن شاه وشرما فرخ زهرمین ستمرآه اردل یوانه حافظ یی تو SE SE زرلىخىرزان كغت يحو دلائدكست Section 1 مال محراتع چه انی که حیم کا حالیت مابهاين مفتررون فت تجيمر ساليت عكسرخ وويدكحان روكه مشكير خاليسة مروم ويده رلطت ُرخ اودر 'رخ او 0 م كرچه درمشي فوكري مژاه شقاليست ميح كد شنيه منورارلب بميون تحرش ابكه أكمثت نماني بكرم دربمة تحكسر ووكه در كارغرسا عجست بهاليست که دیان تو در نجیهٔ خوش تلامیت بعدارينم نبودسث يبه درجو بهر فرد متت جركروان كدمبارك فاليست مرده دا د ندکه برما کذری خواهی کرد حافط خينه كهازنا المنش حون ليست لو داندوه فواق*ت محیطالت بک*ند 然

郑 惥 د ر کوزگست که دا<u>س</u>ے زیلانمیت چون شم تو وامسيه دارکو شدشعيان ممراه توبودن كنيه ارحانه خَفَا كَ حِنْدِنْ ست ودرِينُ وي رأيت روی تو کمراینهٔ لطف الهی است . مسكين خرمث ل رسرو در ديده حيايت برگر طلبه شيره وشم تو زبي ب اربهرخدارلف مسیرای که ۱ را شبغت كه صدعره و اوصاب د بزم حب رنیان اثر نور وصفایت به بارای که بیروی توای شمع د ل فروز تيارعن ربيان أنر ذكرهم ل است جا با کراین قاعده درشهرشمانیت رم. دی میشد و تقیم صناعصب دسی می ار مختمقا غنطى خواجه درين عهد وفاميت در بیج سری فیست کرسری خدایت كربيرمغان مرثيدمن شدحة تفاوت عاشق جەكىپ دانخىد بار ملامت بالبيسيح ولاورنيرتس بضأميت جُرُّلُو تُبه ابروی تومحرا ب دعامیت درصومعهٔ را بد و در خلوت صوفی ای چیک فرو برد و بخون ل حافظ ر. فکرت مُرارغیرت قرآن وض^{وات} ول بُرُث نهُ اغیر زرا واکر م مردم ديدهٔ اجررخت الخرنميت

محرجه أرخون ل رمينس ومي فعا بنريت اشكما حرام طوات حرمت مى بندو طايرسدره اگر درطنبت طايميت بتيه وأم وهنسس اوحومزغ وحشى منشعيب كەرىقدروان قا دېيت عاْت مغدل گرقلب بش کرد شار مركدرا درطلبت مېت او قاصرميت عاقبت ست مان سرو ملبدش برمه را کد در روح فرائی چولیت امبرت أرروان بخبثي عيسى نرنم وم مبسكر کی توان گفت که برداغ د لم صابرت یر. من که درانش سو دای نواهی ترنم روزاول كەسزىعت تو دىدم گفتم که پرٹ نی این سلسله را اخرمیت سربيوند توتنف نه ول حافظرت کیت ان کش سر بیوند تو در خاطریت درحق ما ہرجہ کویہ جای ہیج اکرامیت را بدطا بررست رحال ۱۱ کانمیت درصرا وکست تقیم بدل کسی کرامیت د طریقت هرچه میش سالگ پخیراو^ت تاجه بازمى رخ نايد بيد قى خوابيم راند عرصه شطرنج رمان امجال انبيت رین معامیسے دانا د حیان کامیت چیت بندیا دوبیارتقش كاين بمه خِم نهان مبت معال مهيت ابرجي استغاست إرب يبي فالحرست كاندين طغرانث ان حبته تتميت صاحب یوان ماکوئی نمیداندحساب

بركة خوابدكويا وبمثبي خوابدكو مكو کرو بازوجاحی د مان مرقی گامست برومیت نه زمتن کاریزنگان بو د خو د فروتان ا کموی میفروتیان مہت وزيشريت توبربالا كحكسكو تأميت برجهبت أرقامت فمياريي أمدام فأ وزيدىلف ثينح وزابد كامهت كأنبيت بندهٔ بیرخرا باتم کنطفٹش وانمست عافظار رصنبرث يندزعال منبرت عاشق دروی کسّ ندربید مال جامست تسانحا خراكه جان بسيار زجار ونبيت رامیت اوغن کومیچش کسار ومیت دركارخيرعاجت بهح مستخار فبيت برگه که ول بعثی و بی حو*ست ن* می مو^د کا ن شحب در ولایت الم بیمیح کا زمہت ارا رمنع عقل تسرسهان می بیار س مېرديه و حای حلوه آن ما و پاروميت ا ورانحتیم ماک توان دید چو ن ملال چون او کنج بریمکسس کار فیت فرصت شمرطریقه رندی کداین شان مخرفت در توگریه حافظ بهیچ رو حيران آن د لم كه كم أرنىك غارميت روش ریر تو زویت نظری مسکیفت

منرکعیوی تو در ہیج سری میت کے نیت نا فرردی توصاحب نفرانداری خجل ارکردهٔ خو دیرده دریمیت کیفیت المنك عازمن رئرخ برامد يحب سيل خرار نظرم رنگذر مي تي نيت تا مدامن شيند زنسمشس محردي باصباكفت وثننيدم سوني تيكفيت تادم ازشام سزرلف توهرجا نزند بهزمندا زمركوبت وكرى ميتكنبت من زین طالع شوریده برنجم ورنی غرق ب عرق كنور في من يت يغيت أرحياى لب شيرين وای خيمهٔ نوسش وزه در محاب س ملان خبری مت کفیت مصلحة نبيت كداريره وبرون فتداز سه و ازین ا ه که دروی خطری میت کیفیت مشير در با ديه عشق تو رو با ه شود جثيم كربرومنت فاك درتست زرصدمتت دخاك درنمیت نیت وجود م تعدر یام و نشان سرت کیست وزيا نضعت درانجا أرئ ميت كغيت غمرارين مليه كه حافظ زتو ماخشؤ دست درمدا بای جودت بنری میت کینیت عال کارکه کون مکان بن مینیت بارمیشیل رواساب حیان بن میت از دا ن جان ترف عبي جا با ن غرت من عرض منت مي كرنه دان جان اين نهيت منت مدره وطوبی زیی ما یکسش که چوخوش گخری ای سرو دان می مبت

دولت نت که بی خون ل آیر نجنا ر ورنه اسعى وعمل ماغ خيال بن مهيت خوش ساسائی مانی که زمان میں میت نېچ روزې که درين مرحله مهلت دا ري فرصتی دان که زلت میران میت برلب بخرفها نتفريم مي سباقي كدره أرصومعه ما ديرمغان ين مميت زابداین متواربازی غیرت زنهار ظا ہرا حاجت تقریر و بیا ن میں در دمن دی من سوختهٔ زار و نرار نام عافظ رقم نیک نیرفت ولی میش ندان رقم سودو زبان بن مهیه به خواب زر مقان توبی چنری نمیت میست آب ن لف پرشارتو بی د ارلىت شەپرروان بودكەم ئىگىتىم يىن ئىكىرگر دىمىدان توبى چىزىمىت در کان وک مرکان توبی خری نیت حان د ارتی تو با دا که بقین میدانم مِیّل بی بغم محنت واندوه فراق میرین*ی*یت الكل بن حاك كرسات بي جنري ميت دوش ۱ دارسرکوش گلتان گذشت وروعشق ارجه ول أرحلق نهان ميارد حافظاین پدرگران بویی حریمنت سرمرانجب این درحواله کابی نمیت بر خرامت ما تع أم درجهان مبا بنميت K

عدوچو تنغ كشدمن سبير منيدازم چرا رکوی حرا بات روی بر تا بم مسکرین بهم محبان بیج رسم و ابنیمیت زمانه گرزنداتش بخرم عنسر محوبسوز كەبرىن مركىپ كابى مىيت كه از شراب غرورش كمس گابيميت غلام رگس جاش آن سی سروم مباش در می ارا ر و هرچه خوا بمی کن مباش در می ارا ر و هرچه خوا بمی کن كه در شریعت ماغیرارس کنا بی میت که میت برسررایی که دادخوا میمیت غمان کشده روای و شا و کثورسن عمان کشده روای بازهایت رفض مرا پاین نمیت خنین کدا زمب نبو دام ا ومی منم خزينه ول جا نفز زلعن و خال مه و كه كار فای خبین حد ہرسا ہی میت بيبي رك گلي خوش گٺ ورمنقاروټ وندان رک نواخوش اله یای اردا نمش درمین صول می^{نا} به وفرایس و لفت ما راجلوه معنوق لا این رواست پاوٹ ہیں کا مران بودازگدا فی عاروں - باوٹ ہیں کا مران بودازگدا فی عاروں بإراز منست انبيت جائي غرص دمیکیرونیاز و ناز ما جسنسن دوست . به خرم خرمان کر ارمیان نجت برخور داردا كاين بميقن عجب كردشس كاردا خيرا بركلك نقاشطان فشاكنم م كر مريد را وعثم سنكر بد ا مي كمن نيح صنعان خرقه رببرخا أنزقار وثث

شيوهٔ حنّات تحری تحتها الانها روات بشكست عهدوزعم مابيع غم نداشت ویدی که یا رخر سرحو روستیم نداشت المحذوكثت وعزت صيدحرم مدثت یارٹ کمیرش رحیہ دل حون کتورم حاثباكه يسملطف طربق كرم مدأت برمن حفا بحبت من آمد وکرنه بار مهاین مهدسرا کمه نه خواری کشید ۱ رو برجاكه رفت بمحك شرمخمرم ندات أنكارا كمن كه خيين جام حم مداشت ساقی سپ را دو د بامحنس گمو م مکی_{ن ن}رید وا دی ره درحرم مرات مبرراه وكدره بحرتم دنمسش نبرد . حافظ بیر توکوی فصاحت که تدعی بيحش منرنبود وخبرسر بهم مداتت كنون كەمىدىدارىو تيان ئىيمەتت م و تبراب فرح تحن و ما حورسرت كخيمد مبايدا برمت بزكدل كشت لداجرا نرندلاف سنطنت امرور نه عاقلت كەنسەخرىد ۇ تقدىبشت حېمن حکايت ۱روی مېشت ميکوم س بران سرست که از خاک ابسارخ بمي عارت ل كركة اين حيان خرآ

قدم دریغ مدارار حبازهٔ حافظ 0 كدُرجة غرق كما بهت ميرو دميثت عیت ندان کمن ایرا بدیا کسزه سرشت م برکسی_{ان و} و دعاقبت کارکه کشت من اكرنتكم وكريد توبروخود الجشس بمدعاخا ندعفت ومتحد حدكنشت ممدكس طالب إرزجيبثيار وحيست بدعی کرنگند فهم ننحن کو سروخشت ىترىلىم من وخشت ومىپ كده د . توپسر و وجه دانی که کوخوست که رشت نامیدم کمن *رسابقه بطعت* ازل زمن ازیر و وُتقوی بدرا قیا وم وسبس يدرم نيربهثت ابداز وست بهثت حافظار وزاحل کر کمِٺ آری جا می کیسراز کوی خرا بات رندت پیشت صحدم مغ حمن كل نوخاستكفت . نارکم کن که دین ماغ سرح ریمشکفت بيح عاشق شحر سخت بمبشوق كلفت كل نخيذ يد كداز است تريخيم ولي ای بیاه که نبوک مروات باییف مر کر طمع دا ی آران جام مرضع م کال

رلعن سنبل منبيم سحرى مى اثنفت ورگلت ن^ارم دوش ح*واز لط*ت ببوا كفت فسوس كذا مذولت ببدا ربخفت ... منم ای مندحم حام حبان سنیت کو ساتما مي ه وکويا وکن بن گفت وسفت نغی عش نه است که اید بر بان اثبكث طأفط خرو وصبرمديا انداخت حكند سوزعم عثق نيارست نهفت أباحة خطاومدكواررا وخطب رفت اَنْ مِرَكَ مِرْجَهِيرِهِ كَهِ وَشِ اَرْبِرِ مَا رَفْت كروة من فيت كدار ديده جها رفت . مارفت مراار نظران خيم حبان مين سمان دود که ارمنور*حکر برسب* وافت رشمع نرفت لزگذراتش ول دوشس دورازرخ تو دم برم ارکوٹ څیم سيلاب مرثبك مه وطوفان الله رفت در در و مرویم حواز دست دوارفت ر اریای فت دیم چوامه غم هجرا ن عرمیت که عمر مهمب در کارو رفت ولكفت صالش برعا بارتواليافت درسى حيه كوسته بيم حياز مروه صفارفت احرام جيبديم حوان قبله نه انجات بيهات كرنج توزقانون ثنفارفت وى كفت طبيب ربرحسرت جومرا وير زار بسیش که گویند کدار دار نما رفت ای دوست بېرىيدن حافظ قدمی نه

فليساه يوداران درحرم رفت درّمات تو به حند توانع خت بمجوعود می د و که عمر در معرسو دای خام فبت ، وکیر کمن بصیحت حافظ که رونیات O كُمُ كُشَةً كَدِياد وَمُ الْبِسْسِ كِلَا مُرْتِ روی مهیکراوسیرندمه یم و برفت مرتى أراب تعلش تحشديم وبرفت باربرنست ونجر دش نرسیدیم و برفت كوئى أصحت مانىك بنىك مده بود بركه ما فانحه وحب زرما ني خوارم ورمش سوره اخلاص دمیدیم وبرفت عثوه وا دند که بر ماکذری خوابی کرد دیدی اخر که خنین عثو ه خریدیم و **رفت** شدميان دريمن حسن وبطافت ليكن در کلتان وصالت نحمیدیم و رفت بجو حافظ بمشب ناله وزاری کردیم کای دربغا موداعش نرسدیم و برفت ما قى ب كەيار رىخ بردە بركەت كارجب راغ خلوتيان بأردركرفت وین بیرسانور ده جوانی زسرگرفت آن ثمع مرکزونه وکرجهره بر فروخت وان لُطف كَرُّ ووستك وْمُرضُرُّ كُوْت سه ان عشو ه دا دعش کدمفتی زر وبرفت سم وئی کوپ نهٔ توسنین درسنگرگرفت زنها را ران عبارت نسيربن لغريب

عیسی د می خدا بغرسته د وگزفت باغسنسي كه خاطر احنسته كرده مؤ برمرو قد که رمه وخورش میفروخت چون و درآمدی بی کاری وگرگوفت زين صَّه هنت كنيا فلاك يرصدت للمسكوته نطن يبين كرخن مخصر گرفت ما فط تواین نخن که اموخی که بخت تعوند كردثعب تورا وبزركرفت حنت بأنفاق لاحت جبا كج فت آری بآنها ترجهان متع ان گرفت مُشْرَحْهُ كُرْسَرُ دِسْسُرِ فِي زَبِالْجُرُفْتِ افتائ أرخلوتان حواست كروشمع زین تش نهفته که درسسنه منت ، ٔ خورشد شعنه ایست که داسانی فت أرغيرت صب انفشش والخنف مینواست کل که دم مارنگ و بوی دو ووران حوِتقطه عاقبتم درمياك فت س اسوده برکن رچوبرگار می شدم كاش عكرها رض الى درائي فت أروزشوق ساغرمى خرمنم بسوخت زین قینه یا که دامن خرزه گی نت خواہم شدیجوی مغال تین فشا ن أغربك سرامه ورطل كران كرنت می خورکه برکه احت کا رجهان مدر كالمركبخية شدمي ن رغواكي فت بربرك للبخون ثقانتي نوسشتها ند حاسد حکوز کخت تواند برانج فت عافط جواب بطعث رنظم توسحكد

. ورق مارندان میکند که بتوان گفت شنيده امنحى خوش كربرينعان كعنت کنانتیت که ار در کار هجران کعنت حدبث ہوا قا مت کہ گفت واعظشر كهرجي كعنت بريرصها يرثيان كغت شان يارسم اركديرسم بار به ترک صحبت یارانج دچه اسان کفت فنان كوان مدنا مهرا بمستحمل که دل برد توخوکر و ترک در مان گفت من مقام رضا بعدازین وشکر رقیب كنخم خوشد لأمينت بيره مقاركفت غمکهن بمی سسانخورده و فع کنند كداين نحريش وبالليب أنكفت کر پېښ و مرن کرچه برمراو روو تراكفت كاين الترك وشاكفت مهلی که سهرت دهب ذراه مرو قبول کر د سیان برسخن که حاما رکھنت مرن رجون وحرا وم كد بنده ب كركفت عافظارا مدبث توآمدباز من ربیعته ام اکمر گھنت میں ربعت بر باراید و برهب ندم از بند طامت يارب سى سازكه يارم بسلامت المشمرحيان ميركنمش حامى أقامت خاك روآن بارسسفركرده بياريد ستخال خطؤلف رخ فأرض قامت فرباه كه ارشش حتيم را وسبستند فرواك شوم خاك جيسودا نسكنيامت امروز که دروست تواً م مرحمتی کن

ای آنی تقریرو بیانی م زنی ازعش ابا تو نداریم نمی تحت به وسلامت درویش کمن آلاز شمشیر احبا کاین طایفه آرکشته ساند غرامت درخر قدارت آتش که خم ابروی ساقی برمی سنگندگو شد محراب امت حاست که من زجر و جنای تو بنالم بیداد لطیفان بمدلطفت و کرامت کوت نی مافظ

بيوسة شداين سلسلة ما روز قعيامت

سنگرکه از کها کها می فرستت ای برمصابهای فسنهتمت حيفست طايري حوتو درخا كدانغم رانحا باست یان فامی فرشت دررا وعنق مرحلهٔ قرب و نعدیت می منبیت عیان و عا می فرشمت صبيح وثيام فافله اردعا يخير دصحبت شال وصبا می فرشمت ، استرعت كمند كلك ل خراب عان غرزخود بنوا می فرشمت إنعاب ُ رَفْرِ كَهُ تُبدِّ تَمْعُبُنِن ول منگومت عا وثن می فرشمت كالبين ند خداى نما مي فرتمت دررونخ وتفرج صنع ضدا مي كن تامطران شوق منت اکهی دبهند قول غرل سازونوا می فرشمت با در وسب رکن که د وا می فرتمت ساقى ساكه ۋىعنىسىم مېردەگفت

حافظ سرومجلبس مأذ كرخيرتست شّاب لا كى است قامى وتمت حانم ببوختی و بدل وست ارمت ای عایب رنظر سخدامی سارمت تا دامن کفن کمٹم زر بای خاک ما ورکمن که دست^ز د امن مدا زمت وست عابرارم و درگردن آرمت مست عابرارم و درگردن آرمت ممراب ابرویت نما تا سوّلهی صدكونه جادوني كمنم تابيارت لرايدم شدن سوئ روت ما بلي ببار باریسس که در اتتفارت خواہم کومش میرمتا سی فاطبیب بربوی تنخم مهر که د ول بکارمت صدحوی ک سته ام از دیده برکنا خونم رحیت ورغم عثقم خلاص اد مت در نمر وخحب گذارت مُيكرتم ومرا وم زين السُّخار تحمیمت که د ول بکارمت بارم و وارکرم سوخ د باسوز ول دریای دم دم گهرار دیده با رمت حافظ ٹیراب ٹیا بہورندئی وضحیت فی اعلیمیکنی وفسنه ومیکذارت خوش خرا ماث كومين قد رغا ميرمت ميرمرج ش ميروي كاندرسروياميرت خوش مقاضامینی مبیش تقاضامیرت كفيه بودى كى ميرى مثي من تعليط بيت

محركمته دانعتمي بشنو تواين حكايت زان بار ولیوازم شکرست باژ کایت بی مزوبوه ومنّت بهرضدمتی که کردم بارب مبا دکس رامخدوم بی غایت رندان تشنباب آآبی نمید مرکس محکوبی ولی تساسان فتیدازین ولایت سرابریده بین بی خرم و بی خیایت ورراهج ن مندش ي امب يج كانحا حاماروا نباسث خونرير راحايت چشمت نغمره ما راخون حورد ومی بسد ازگو تبه برون ی ای کوکب مایت داین شب سایم کم کتت را مقصود أرمرطرن كدرقهم حروشتم سيمن ذو زنها داربن سایان مین را و بی نهایت كحياتكم كميحان درسيا يبغيايت سه ای افعان خوبان میجوشداندروم كت صد بزار نغرل متست در بلبت این ه را نهایت ورت کمی توان ب جوراز حبب خوتتر كزيدعى رعايت مرحند بروی ایم روی زدرت نیا بم مختقت سديعرا دارخو د سان حافظ سه قرآن برنخوانی درجارد وروایت خرابم میکند سرد م فریب شیم جادی^ت بلارأ بم حعد كبيوبت كيمنع ديدواذ وزيم دمحراك بيت يەزىجىدىر ئېكىيا ئى شىيار تىغان يەن كهطانر ننخه ماتبدزلوح خال مندوت

يو رخوا بهي جا ولمن جهان كيسرما إني مسلم الوكد بردار درماني برقع ازرويت وكرير مفاخوا بى كدارها لمربا مدارى الفات فا فرور يرو نبرا اجاني بهروب مرفی با د صبام کمیرز و سرگرد ان بیچال مرانج افسو چشمیت مت و از بوتی یت رى بيت كه خافط است اردنيم اعقبي نبايد ہيچ درثمث مخرفاك ركوبت در د ما رانبیت درمان انغیات هجرمار نیست بایان انغیاث دين دل بروند وقصد جان كنيند الغياث أرجور خوبان الغياث دربهای بوسئه جانی طلب میکننداین تا مان الغیاث خون ماخور دنداین کافر دلان میسی مان چه درمان لغیاث بمحوحا فطروز وشب بي حرثتن مران العياث المان العياث العياث المان العيال المان العيال المان العيال المان تونی که برمیزو بان کشوری چون تاج سنرداگریمند دلبران و مبندت باج روچشم شوخ تو بربهم روه خطا وحبش بچین زلف تو باصی فی مند دا دونتراج بياض وي توروشرج عارض رخ رؤ للما وراعت ساية توبهت طلمت داج د بإن شه توداده رواج البخير لبح قند توبردارنبات مصرواج

كەز تودر دول ى جان مىرىيدىغلاج چراممی شکنی جان من شکرسیه مدارشیدن که بانید بناز کی جزرجاج قد توسروومیان موی برمیات عاج لت بوخضرود ؛ ن تواب حيوانت قا د درول حافظ ہوای چون توشهی کمینهٔ درهٔ خاکث در توبودی کا ج اكرمذست وخون عاشفت مباح صلاح ما تجمانت كارتم استصلاح ساه زلف ساه تو جاعل نظهات ساخ می حوماه تو فالق الاصباح *رجىر بالف كمندت كسنيا فت خلاص* اران کانچه ابرو و تیرحث نجاح کرامٹ مانخند درمیان ان ملّاح · دیده ام شده که چشمه در کنارروان المحوّا جبات توبهت قوّت جان وحود خاکی مارازوست ذکررواح بدا داخل کت بوسب بصد زاری گرفت کام دلم رو بصد سزار ایجات ہیشہ تا کہ ہومتصل میا وصب ماح *دعای جان تو ورو زبان متیا قان* صلاح وتوبه وتقوى رمامجو طافط زرند وعانن ومجزن نسى نيافت صلاح برو اشفنت ممحون وی فرخ د ل من در مبوائ و ی**صن** برخ K

بخربهندوي رنفثه بمحكيب نمست كەرخور دارىپ دارروى فرتخ سابی بیک مختب اگه دایم بودېمکىراز وېم زانوي فرتخ شوه چون سیدلرزان *سک*رواراد اکرمند قد دلجو ہے فرخ یا ذرکسس جادوی فرّ خ بده سساقی شراب ارغوانی زغم پپویسته چون بروی خ · ووَّا شدَّ قامتم بهتَ يحون كا ني نسم مثلث تآماری محل کرد شمیم رلف عنبر بوسے قرخ اگرمل ول ہرگسسکر سحانیت مېپ د لمن سوي فرّخ غلام بمبت نم که باث حوجا فط بنده مبت دوی فرخ دی بیرمی فروش که دکرش مخسر باد مستعمل شراب نومشسر وغم دل سرزیا د تفتمر ببا دميد برسم باده مام ونبكت مستشمنية قبول كن ننح في مهب جيريا دياد بادت مِست باشداگردن بهیج مهرمه رضی کرنحنی سیلهان رود بباد ما فط کرت رند حکیما ن الانست *کوته کسنه تص*ه که عمرت دراز با د

که دا تعنیک کاوس و کی کمی رفتند که واقعنت کم چون فت تحت جم براد زحسرت لب شیرین بهنندرهنم که لالدمید مدازخون دید بومن، داد

م کرکه لاله بدانست بیوفائی دهر که ما بزا دوبشد جام می رکف ننهاد

بیا بیا که زمانی زمی خراب شویم مسم گررسیم نمنجی دراین خراب با و نمید بهند اجازت مرابسیر نفر نسم با دست لا و آس رکنا با د

قدح گیرحوِ جافظ گر نبالاچک که سته ندر ارمیشه طرب ل شا د

بند قای غیهٔ کمل میک و ۱۹ خون شد د لم بیا د تو هرکه که در حین اردست تدبود وجود ضعیف من مسمر موی ول توجان از داد باد حافظ نها د نیک تو کامت راور د حانها فدای مردمنپ کونها دیاو روز وصل دوستداران يا دباد يا دبار آن روز كاران ياد با و كامماز ملئ غم حون زهركشت بانك نوش شادخواران ياد باو م كرجه ياران فارغنداريا د من ازمن شازامه زاران و با د مِتَلا*کتُتُم درین ببن*د وطل کوشش ن ح*ش کرار*ان یا د با د گرجه صدرودست دخشم مرام نرنده رود باغ کاران بادباد ازجا فط بعدارين مأكفت ماند ای وربعت راز داران با دباد حالت اقاب مربطن ما مسرخوبی روی خوبت خوبتر باد بهای گفت شامین شهیرت را دلست بون عالم زیر بر با د کسی کوبست نهٔ زلغت نباشد مسی چوزلفت دریم وزیروزبر با د ولی کو عاشق رویت نباشد میشد غرقه درخواجب گراه د

تباحون عمزهات ماوك فثاند حولعل مُنكرميت بوسه تجث نداق حان من ویرشکر او ترا ہرساعتی حنی وگر ہا د مراازتست هروم تا زوعتْقی ى نىماق روى ئىت جافلا ترا در حال مشتاقا ن ظریاد صوفی ارباده نایداره خور د نوشش با د ورنه اندلیث این کا رفراموسش با و سرانبر سائله باب جريدم لي زوست تواند وادن وست با شا پرتفصو د دراغوسش ما د س فرین برنظر ہاکن خطب پڑسش باد بيراً لعت نطا برقلم صنع نرفت شرمیٰ مطلبه خون سپا وژسش با د ٹا و ترکا ن نحن مدعیا ن می سٹ نود ارجهاز کبرسخ_ن بامن در وبیش کلفت جان فدای شکرین بیشهٔ خاموسی او جشم اراینه **داران خط وخالش ک**تت هم ار بوست مایان برو دوتش با د سر مست نوا رش کن مردم دا رش خون عاتت تقدح كرسخور و نوشس يا د بغلامتي تومشهورها ن ستد حافظ حلقه بند می رامت نو در کوشس با د وحوه نازکت زروهٔ کزند ساد سان نازمند ماد

Cu

كه حاجت عبلاج كلاب قند ساد

حن توجمیشه وسنه و با و رویت جد ساله لاگون با و اندرسر ما خیب ال عشقت جر روز که با و درخین و با و جرگ و براشک غرت خون با و چرش که نه فته ته تو باشد چرنگ و براشک غرت خون با و چشم تو زیجم سر در و با فی میر و قرار بی سکون با و جرم که دلیب و ساله مین العن قدت چونون با و جرول که زعش تست خالی از صلعهٔ و سال تو برون با و جرول که زعش تست خالی از صلعهٔ و سال تو برون با و جرول که زعش تست خالی از صلعهٔ و سال تو برون با و

ىىل توكەممى*ت جان جاط* خسرواکوی فلکٹ درجم جو گاتبو ہ ساحت کون مکان عرصهٔ میدانع باد رُلف خاتون ظفر شفتُه يرحم تست ديهُ وبنتيج البه عاشق جولا تع باد عقل كُل صاكر طغراكشيد و بواتع با و ای که انش عطار دصفت موکست ای که انش عطار دصفت موکست طيرهٔ حلوهٔ طوبی قدح ن کسکه و تو غيرت خلد برين ساحت بسّان تو باد نه تمنها حيوا نات ونيا يات وجاد مرحة درعا لم امرست بفرمان تو با د · نوشت سلامی و کلامی نفرستها د دىرىت كە دلدارىيامى نفرىت¹ میکی ند وانید و سلامی نفرستاد صدنامه فرساً دم وان شاه سواران ته هوروشی کیک خرامی نفرسته^و سوى من وحشى صفت عقل رميده دانست كمنوا برثندتم مرغ دل ربت ت وران حط چون سلسا دامی نفرستها د فرما د که آن *ساقی شکر لب سرست* دانست که مخوره و جامی نفرستها^د چندا كذردملاف كرا ات مقالت بهيم خبراجيس مقامي نفرستاه مانط با دب ش که واخواست نیا ه گرست ه پیامی بغلامی *نفرست*ا^د



فدح بشرط ۱ د بسی گیرزانکه ترمیس کسی رکاسه مترمت پیدو مبن ست و عباد

حكت دكريي دوران نرود چون كار بركددر دايرهٔ كروسش ايّام امّا د درخم رلعت و آویخت و ل زجا و ترنخ -آه کرچاه برون آمدودر دام افعا د سان شدای خواجه که درصومعه بارمهنی كارا بارُخ ساقىّ ولب جام افياً و كانكه شكشتهٔ ونيك سرانجام فا و زيشمث ينمث تص كمان الدرفت این کدامیکی چیشایشهٔ انعام افاد هرومش ابن ليوخته تعلني وكرست صوفيان علة حريفيذ وبطنب رازولي زين ميان حافظ ولسوحته مرنا مأقباد ست. اگد خیار زار مک کل نسرین ا د میم صبروارام تواندمن کیس دا د ر بر وا که کمپیوی ترارسم تطاول موخت هم تواند کرمششر فی ادم عملین دا د من بهان وز فِنب فا وطمع ُسروم مستح که غیان ل شده طب شیرین و ۱ و م مخنج زرگرنبود کنج تماعت باقسیت میشاندان درشا بان مکدایان بن دا د خوش عربیت جهان روصورت کئین مرکه پیوست بدو عمرخو دش کا وین او حاصّالون كصب المرد ، فرود بن ا د بعذرين ست من امن سرو ولب حبي درکف عضمهٔ دوران لطا فطخون شد أرفرا فرخت عن خواجه توا مرَّدين الإ

ننفشه دوش كإكفت وخوش نشاني داد که ماب من محیان مقرومن لانی دا د ولم خزانهُ اسکربوُه و وست قصا درش مبت وکلیدش مرکسانی دا د شكسته واربدكا بهت آمدم كالمبيب برمیا ئی تطن توام نت ای دا د که دست وش پارتی ما توانی وا د تنش درست ولش و با و وخا طرخوش شرُب شا پرسشیرین ازیانی دا د برومعالخه خردكن الخصيحت كو كذشت من كين بإرفعال كمنت دريغ حافظه کين مرجه جاني او اگرتراگذری برمت م ا اقد های وج سعاوت بدام ما فتد اگررروی تو عکسی بجام ما اقد حُبابِ ربراندازم ارتباط كلاه بود که برتو نوری ب م مانقد شی که ما وِمرا دارا فق شود طالع كى تىناق مجال سلام مانقد بباركاه توجون باوانبات دار چوجان^{فدا} ی لبش شدخیال مرتبم كة قطرهُ زرْ لانسش كام ما أقيد خيال لف ركفاً كهان سيساز كزين شكار فراوان بدام ماأقيد بؤوكه قرعهٔ وولت بنام أفقد بناامب دی زین مرو برن فالی زخاك كوى توبركه كدد مرندها فل نسيم كلش جان رشام افتد

درخت وسی بنیان که کام ل با آر نه نهان نمنی برکن که رنج بی شمار آر د چومهان خرابا بی بعرزت باش با رندان که در در کرشی جا با گرت متی خار آر د شب بینی بینیت و آن که بعد آرزگار و بری گردش کندگرد و ن بی بال و نها رآر د عاری دارسی راکه صده او درخست خدا در دل دارد ک نارش که برمجنون گذار آر د بها جرخوا ه اید گ گرند این بهن بهرال چونسرین گل رو با روچو بهبل نبرار آر د خدا را چون ک ک شیم قراری بست بایونت بفرانس نوشین اکذرود شس با قرار آر د درین باغ آرخد اخوا به دگر بیرازیس خاط

کسی کوشن وخط دوست در نظردارد معنّقت که او حاصل بصر دارد چنامه درره فرما الی وسرطاعت نصاده ایم مگراو به تینج بردارد کسی وصل تو چن شمع یافت پروانه کزیر تینچ تو بهردم سری دگردارد پای بوس و دست کسی رسید که او چرات نه بدین در بهشیه سکردارد زر بخت کسی لمولم محاست بادهٔ ناب که بردارد در به وصف می دارد در به وصف کسی کدار دو تعقی قدم بردان نما د بخرم سیکده اکنون روست فردارد بخرم سیکده اکنون روست فردارد

دل شکت ٔ حافظ نحاک خوابد بُرو چولاله داغ هوانی که رحب گرداره كەچەمىرو ياي نىدىت چولالەداغ دارد ول ما بدورروبیت رحمین فراغ دارد که درون کوشه گیران جهان فراغ دارد سرافرونیا بد کان ابرونکسک ز نغشه آب ارم کزرلف وزند دم توپاه کم بها مین که چه در داغ دارد تجمن خرام وبنگر برخست مل كه لاله بنديمث و ما ند كه بكف اياغ دارد شطلت میابان بکحاتوان سدن مستحراً کوشع رویت برنهم حراغ دارد من شمع صبحکا بی سنه دار هم مکریم کی خوت میروازه بت ما فراغ دار د مزدم دارد می کدبرین حمن محریم می طرب اثنان میل مگر کذراغ دارد مسرورس عثق دارد ول در دمنها فط که نه خاطرتهاش نه هوای باغ دارد سلطانی جسک مدام وارو سر کسس که بدست حام دارد . آبی که خضرحیات از و یافت مرمیسیکده حرکه حام دارد سربرشتهٔ جان سی م گذر کاین رشته از و نطا م دار د ما ومی وزاہدان و "تقوی " مایارسب کدا م دارو

بَىٰ ارم كُرُود كُلُ رَبُ بهار حاض شنرح قمی بخون رغوان ارد بّعای حاود انش و ه کهشر جاود از ارد غبارخط موثيانيدخور شدخش بارب ندانشم که این یا چیمرج خون فشان ارد چوعانت میشدم گفتم که بردم کو برقصور کمیراخ کونشهٔ کروست تیراندر کان ارد خثمت جان نشايد رد كر هرسو كه ي مينم بغازصباً کوید که راز مانهان ارد چودام طمئة رأ شأ نذر كردخاط عتاق که ارحمت د وکیخسرو فوا وان اتبان رد سفثاج مؤيرطاك حال الوالشو کر مرکل عما دی می*ت کرحس* دارد جو در روست نخند دگل شو در دامثل می^ل که ماه گیرخی وست با مربسرگران ار د خدارا دا دمن بالزوای سحیه سس رم. كەنقاستەتانچىرطانساريان، نقراك رمى بندى خدا راز وسيدمكن به من مرشمها شرختا کی حوش می وانی رو مدین میشهمها شرختا کی حوش می وانی رو رسروقد ولجويت كمن محروم بم مرا زخوف بجره المركئ كراتبيدن داري كه أرجيم لم زيث خيرايت درا مان ارد چه عذر بخت خو د کویم کدان رشهراسوب بتلخي كشت حافظ را وشكردر ديا فزارد برا کو خاطرمب نوع و یار مارنین دارد

حريم فتق ادركه بسي بالاتراز علست كسي ن اسّان مبدكه جان داستين رو وبان كن ثير نيرش كر فك سيمات كيفش خاتم تعاث حيان رُكم دار د المعان حاصم مير جوانش بت البيش بنازم دبيرخود لا يُحسنس وإيرفيا رو بخداری منگرائ عمضیفان ونجیفان است که صدمجلی عشرت گدائ بشین بی ارد چوبررونی مین اثنی توا ما نی غنیت ان کرد و ران فی راسیب ابنی پرمین ارو بلاگردان جان فهن دهانی شمنانست کیبندخرز آخرمرکی نگ اخونسیون رو ٔ صها اعِش من مزی مکوماان شخوبان که صحمت بد تحییرو غلام کمترین و ارد وكركو يذمنجوا بهم حوحافظ عاشق فلس محمون يمشين سلطاني كداني تنشين وا خدائشن بمه حال زيلا كخه دارد برا كمه عانب ابل جن الكردارد

عدیث وست کویم کر بھنے ت^ی ہ^{وت} مدیث وست کویم کر بھنے ت^ی ہ^{وت} ولامعاش حیان کی کر ملغرد مای فرشته ات مو دست دعا که دا د كرت بوات كمعنوق كخيالان گاه دارسررت ته تاگه داد زروی بطف گجویش که جا مکه دارد صبابران مرزلف كردل مرامني زوست بنده چنجنر وخدا کمه دارد حِيْمَتُمْ كُهُ ولِم رائحًا و دارجيكفت

سر: سرا ما میت که درسیش سحا بی دارد ما وِخورشِيد نمايش ريس بروهُ زلف تاسی کروترا تا زوتر آبی دارد جشم من کرد مهر کوشه روان ساژیک^ک . فرصنش با د که خوش فکرصوابی دارد غمزأ شوخ توخونم نبطا مسهرو روشنت ین که خضر مهره مرایی دارد . ترک متست کرمیل کبا بی دارد جثم محن نورتودارد زولم تصد مكر ای خوش ان خشه کدار دوسی^{جای}ی ا د جان بما رمرانيت رتو روى موال كى كذسوئ لخستهٔ عافلانلرى جهمستش که بهر کوشه خرابی دارد شا برآن میت که موئی ومیانی دارد بدهٔ طلعت ن باشس که انی دارد مشيوهٔ حررو پری گردیطیفت ولی خوتی نست بطافت که فلانی دارد که مانسد توخومشس ب وانی دارد چشمهٔ شیم مراای کل خندان در پاپ گوی خونی که سردار تو که خو*رث ا*زی نه سوارست که در دست عنانی دارد دنسين شدخم نا توقبونس كروى سری آری نوغ شق نش فی دار د برده از دست بهرانکسرکه کافی دارد خم ابروی تو درصنعت تسرا مذری هرکسی برخسب فکر گانی دارد در روعن شدسس تقيي محرم داز

ته اب حیوان اگرانیست که دار دلی^{ن ت}

خوشتر ازین کوشه یا د شاه ندار د پون*نهٔ ابروی نست منرل جانم* سهینه دانی که ناسب آه ندار د تاجه كند بارخ تو دو د ول من چشه دریده او ب نگاه ندارد شوخی *زکس کر ک*ومی*ش دیشکف*ت جانب ہیج اسٹنا نگاہ ندارد ر دیدم وان چنبم دل سیه که مو داری ت دی شیخی که خانقاه ندارد رطل کرانم و وای مرید خرابات خوخ روخامنرنشرن که اق الی رک طاتت منسره و دا ذخل ه نارد مرکه درین است از راه ندارد گوره واستین نجون حکرشوی نی من نها کشم تعا ول رمنت گیست که او داغ آن س**ی** ه ندار^د ما ط اگرسحدهٔ توکرد کمن عیب كافرغق اي نجتماريار نثود حست ارانيجا سرو ت درشهرنگاری که ول ۱ بیرو عاشق رخت دُل نام منّا برو كوحريفى كش مرست كومش كرمسش سه اران روز که با دت کل رغا بسر د باغبانا زخران تحبيبهت ممنم اگرامروز نبردست که فرداببرد رہزن دھمنخفتت مشوامن أدو بوكه صاحب نظرى مام ما ثبا بسرد درخيال بن جم يعبت بهوس ميازم H

على فضنى كربچل سان لم جمع آورد رسّب من زرگس منا نه بنیا ببره با كف گاوى چەصدا باز دېرغثو مخر سامرى كىيت كه دست زيرمنيا ببرد جام ميانى مى سدرة نك كيست سندز دست كرس غمت از جا ببرد را پخش ارچ كمين گاه كاندا رانست بركه د أست درو وصرفه راعدا ببرد

> حافظ ارجان طب لبدغمرهٔ متا مذیار خانهٔ ارعمن پیر میرداز و مهل ما بیرد

اگرز با دوعت دل زیاد وابرد نهیب حادثه نبیاد وا زجا برد
اگرز علی بین و وکث دکتر گر چُونه کشتی ارین و رط بلابرد
فغان که ایمه کم خط بانه بخط که که کسن مود که دستی ارین و غا برد
کدار برظما تت خصر را بی کو مباد کاتش محرومی آب برد
دل ضغیم اران میکند بطرف چین که جان مرک به بیاری صبا برد
طبیب عثق منم باده ده که ایم خدای را برد
بوخت حافظ و کست ال و بیایت
مرکسیم پیا می خدای را برد
سومل حکایت باصب باکو کوغن روی کمل با ما چها که د

1

زآن مُك رخم خون در دافع و را رنامث نجار م مبلا كرد علام مبت آن نازميم منازم و كارخير بي روى وريا كرد من ازميم من ازميكا مكان مركز ننالم كدام برجيكر در ان شنا كرد منطابو و را ردمب في فاجتم جناكرد خوش با در ان سيم مبطاب كرد دشب في ناز دوا كرد نقاب كنيد و رامن سنبل شيم در ميان با و صبا كرد بهرسوم بي من ورثبان كرد منازم و منازد و اكرد بهرسوم بي من ورثبان كرد منازم و منازد و اكرد بهرسوم بي من ورثبان كرد منازم و منازد و اكرد بهرسوم بي من ورثبان كرد به منازم و منازم و منازد به منازم و من

وفاازخواجگان شھسک بلین کال ولت وین بوالو فاکرد

بیا که ترک فلک خوان وزه فارت کو الله عید بدور قدح النارت کرد تواب روزه و هج قبول آنکن رد که خاک میکد و عش را زبارت کرد مقام اصلی ما کوشه خرا باتست خداش خیر و با د آنکه این عارت کرد بهای و نوچ البال هبیت جو مقبل بیا که برد کاین تجارت کرد ما زد دخرسیم آن ابروان ممرا بی می کند که بخون جگر دلمارت کرد ما زد دخرسیم آن ابروان ممرا بی

فان که نرگه خاش شخ شرامرهٔ نظر ندردکش ن ارسرهارت کرد بروی یار نظرکن زویده متت دار مسر که کاز دیده نظراز مربصارت کرد حديث عثق زحا فط شنو نداز ولعظ اگرچ**ص**نعت بسار درعارت^{کرد} م آب روشن می عار فی لهارت کرو معلی انقساح که منجانه رازمارت کرو بمین که ساغرز بین خورنها ن کردید مهلال عیب مبدور قدح اثبارت کرد خوشا نماز ونیاز کهج ارست درد سیس میب ویده وخون حکر طهارت کرو ا مام خواحه که بودسش سرنماز دراز مسبخون دخررز خرقه راقصارت کرد ولم رحلقهٔ رلفش تحان خریداشوب میسید سود وید ندانم کداین شجارت کرو اگرا ما م جاعت طلس کین امروز خروم يدكه حافظ بي طارت كرو بُنسا د کمرها فلک خَّه ما زکر د صوفی نها دوام وسسبه بیشه بارکرد بازی حرخ بشکندش مینیه در کلاه نراز کرد اک عرض تعب و ایل از کرد باقی ما کرتیا بدرغای صوفیان مرکز مجب بر آمه و آغاز ناز کرو وابمك باركشت براه حجازكر د این مطرانے کی ست کیسا زمراق *سا*

رانچ آستین کوته و دست دازکر د ای دل ساکه ما مین و خدا روم صنعت کمن که مرکمخت راست با عْبِقْتْ برُوي دل دمِعنی فرازکرد شرمن ده رهروی که عل رمحازکرد ای کسک و تفوام کوش مروی با غرّه مثوکه گریهٔ زا بد نس ز کرد حافظ کمن طامت زمدان که درازل مارا خدا ززهب ميا بي نيازكرو مبلی خون دلی خورد و گلی حاصل کرد با دغيرت بصديثه حال يثيان اكرد طوطیی را بخیال کری ل وش در می کهش بین فه نقش ال باطل کرد که امید کرم جمسئیره این مل کرو ساروان بارمن افعاد خدارا مددى جرخ فیروزه *طریخا*نه ازیکنگل کرد روى خاكى ونمحب مراخوارمار ر. اه ومن ريا د که احثيم حبور ميرخ دربحد ما و کان بروی من نمزل کرد ىزدى ثياه رخ و فوت تُلدْ كالأفاط حکنم بازی ویا م مراغامب ل کرد أنفسوي وثش مشكبا خواجماز چو با دغرم سرکوی یا رخوانم کرد

بطالتمبس رامروز كارخوابم كرو بهرزه بی می ومعثوق عرمگذر د سه برای می که اند وحتم زوانش و بن نیا رخاک ره آن گارخوابم کرد كوعمر ورسراين كاروبا رحواجم كرو چو نسمع صبحدمم شدرمبراوروشن بناي عبدقديم اشوا رخوابم كرو يا وخيم توخود راخرانح ابم لخت فدای کمت کیمیوی یا رخواهم کرد صاكاتك جاخ مح فتحل نفاق وزر ق نخبند صفای لطافط طريق رندى وثق اختيا خوابم كرد تحيه برعهدتو وبإ دصب أتوان كرد وست درحتعهٔ آن لعن و ما نتوان کرد ايرقع رمبت كەنغىيرقضا تىوان كر د لتستخيسعيت من ندطلبت نمايم بغنونی که کندخصم راه نتوان کرد دامن وست بصنحون ل مآ وبيت عاضش أبل وفلك نتوان كغت نىبت وست بىرمېيرو ما نتوان كر د سر الای من کمه که در ایدب اع چیمحل حامهٔ جان اکه تعانتوان کرو نظر ماک تواند زخ جانان ویدن که درامیپنه نظر حریصفا نتوان کر و حلّ این کمته برین فکرخلا تیوان کرد متكل عثق نه درحوصلهٔ دانشاست

روزوشب عربيره بإخلق خذتتوان كرو

غيرتم كثت كرمحبوب حياني ليكن

بخراروي تومحراب لطافط منيت طاعت غيرتو درندبب فانتوان كرد دل زمن مرد وروی زمن نهان کرد مستخدارا با که این بازی توان کرد شب نهائیم درقصب رحان ب^و مستخیا*ت لطفهای سکران کر*د که ۱ ما نرکس وسک گرا ن کرد حراحون لاله خونين ل نباشم کراگویم که بااین درد جانسوز مسطیمیم قصد جان نا توان کرد بانسان سوخت جون شمعم که مرن مسرحی گریه و بربط فعن ان کرد که در داشتیا قم قصدحان کرد صبا کرچاره داری وقت وقت که یار ما حنین گفت و چنا ن کرد مان مهرما مان کی توان گفت عدو باجان حافظ آن کردسے كتب حثيمان ابروكان كرد صد بطف حثيم دانتم و يك نطر نكرد روبرزیش نها دم وبرمن گذر نخرد درنگ خاره تطره کارا نا ترکزه سیل *سرنیک* ماز د لش کی_{ن م}درزر^د یارب توان حوان دلاور کاه دار مسکرتبراه گوشه نمشینان حذر کمو

ما بى ومرغ دوش افعان من تخت والثوخ ديده من كدسرارخواب بركزد مِنواسته کرمیرش ندرقدم چوشمع اوخود کذر با چرنسیم سو کرد جانا كدام مكك ول بى كفايتت كوسيتس رخم تمغ توجان اسپر كرد کلک زبان بریدهٔ حافظ در انجمن ا كور كفت راز تو تا ترك سر كمرد دلىرىرفت ودڭ د كان را خبر كرد كا د حرىت شھىك رفق سفر كرد ایجت من مربق مرّوت فروگدشت ایا و بث هراه طربقیت گذر کمرد م نغتم کمر کمریه وسٹس مصربان کنم مجون سخت بود درول نکش اُر کُرو شوخی کمن کدمزغ دل بقیرار من تسمس سودای دام عاشقی ارسر بدر نکرد مرکه که دیدروی تو بوریشه من کاری که کرد دیدهٔ من بی نظر کمرد من ميا وواكنش جان فدا چوشمع اوخودگذر ما چنسیم سو کرد دیدی ای دل کونم عشق دکر بارچرکز چون بشد دلب نر با بار و فا دارچرکز سره از آن کس جا دوکرچه بازی تنجیت سره از آن ست که بامردم متیار چه کرد اثك بن كمُنشغق فيت بميري ر طالع نمیقت مین که درین کارچه کرد

وه که با خرمن مجنون د ل فکار چه کر د نیت معلوم که در پردهٔ اسرارچه کر و باقيا جام سيره و د نظارند وغيب کر نه انت که در کروسش میگارچه کرد أكله برتفش رواين وآيره مس فكرعش تشغم دردلط فطرر وحت رو ربب مبند که ما مار جدکرد دو تان دخیررز توبهٔ رمتوری کرد شدموممحتسب کار بمت ری ک^{رد} تا گویند حریفان که چرا دوری کرد آمدار رو دلجلس عرقش ماکٹ کیند راهٔ ستانه زدوجارهٔ مخموری کرد مروگانی مرهٔ ی ل که وگرمطرعش سننج باخروا رابدمی الکوری کرد ر رساس مهفت که رنگش صداتش نرود مغ خوتنوا طرك رك كل سُوري د غدر كلد وصار السيشر الكفت . حافظ اقیا دگی از دست مدهٔ را مکیمیو د عرض وطل و ول دین درسرمغروری در اطلب عام حمراز ماميكرو وانجه خود داشت رسكانيم طلب زگم شدگان لب درامیکرد لوہری کرصدف کحے ن مکا ن بروت مڭل خويش رېمين بُروم دوش كو تبئايپ نفر علَ مت ميكرد

واندران ابيذ صدكونه تحاشاميكرو ويدشخرتم وخندان قنح باوه يرت تفتم این حام حبان میتو کی داخکیم محمضت نروز كداين كمنسدمنيا ميكرد اونميد يمشس ازدور خدايا ميكرد مدلى درممه احوال حن دا باا و بود این ہمیتعب ہٰ خوبش کومیکر اونی سامری میش عصا وید بیضا میکرد كفت ن باركز وكشت سروار ملبند جرمش این بود که اسه ار برو مامیکرد به دیگران بهمکبنند انتجه میحامیکرد فيض روح الفُدُمسس رباز مده فولمد تش بساز ربعت بنان ربی حبیت ىعنت ماغۇ كلەر زەلىپ ياميكرو كەنھاك مىكدە ئىحل بىھېت يوانى كرد بسرّما مرحمًا كُونطتُ رّوا في كرو مباش بی می مطرب که زیرطاق سر بدین ترانه غم از ول بدر توانی کرد گل مرا د توآگه نقاب گبث پد كه خدمش چ نسسيم سو تواني كز گراین کل مکبی خاک زر توانی کرد كدانى درميخانه ظرفه إكسيرسيت که سود ناکنی اراین سفر توانی کرد

کمی کموی طریقت گذر توانی کرد

عايره نبثان بانطن ترواني كرو

بغزم مرحذ عثق سپیش نه قدمی

توكز سرائ مب يعت نميروي مرن

جال بارندارد نقاب ویرده ولی

بفيض نحبثي المسل نظرتواني كرد بياكه جارهٔ ذوق حضور ونطم انمور ولى تو البعثوق وجام مىخواہى طمع مدار که کار وگر توانی کرو و لارنور بدایت گراگهی مایسب هجوشمع خنده زمان ترکی سرتوانی کرد كرا يربض يحت ثما بالبربث وحافظ *بشا ہرا ہتقیقت گذر* توانی کرد یا د با د انله زما وقت سفر ما د نکرد بوداعی ول ندیدهٔ ماسث و نکرد سان حبان نجت كهميزد رقم خيرقول بنده سپیبه زمرانم رحیه آزاد کرد ره نمونیم سب ی علم واد نکرو كأغذين حامه يخوناب بشويم كذفلك دل ماتمید صدانی که گمر در تو رسد ناله ناکرو درین کو ه کدمن و کرد سرشیان در شکن طرّهٔ شمثاً و نکرد سایه تا بازگر فتی جمین مرغ سحت ر رأنكه حالا كترازاير حركت باوكرو شایدارسک صیا ارتوسا مود کار ككك متّ طرُصنعتُ خَنْدُ نَقْشُ مراد هركدا قرار بدين خسن خدا دا د نکرز مطربا برده مگردان بزن را وعواق که بدین ا وبشدیار و ز ما یا د نکرد غرتبات عراقبيت سنبرو دفظ كەستىنىداين ، دلسۈركە فرما دىكرد

که بود ساقی واین با د مارنجها اوژ میشیت ندانم که روبا^سورد کیمزغ نغمه *سرا سا* رخوش نع ۱۱ ور د . توننرما د وتحبُّك آر ورا وصحراكبر ولاجوغحه شكايت ركاربشه مكن که با و صبح نسسیم گره گنا آور د رسيدن گل نسيرين نخيروخوبي با د بنفشهث روکش مرسمن صفاا ور^د که مثره هٔ طرب ارگلش بسبآ و دِد صبابخوش خبری مردسلیانست علاج ضعف لأكزنريهاقيت برارسركطست مدو دوا آورد سرا که وعده توکردی⁶ او پی اور د مرمد سرمعانم رمن مرنج ای ثینح یمکرچیمی ن رک شکری نارم بنگ میمی ن ترک شکری نارم که حمله برمن درویش بک قبا آ ورو . فلک علامی حافظ کنون طعع کند که اتبی برر و ولت شما تا ورد

صبارة ت سحربونی زراف بایر می آورد من ن کل صنوبر را زباغ دیده برکندم من ن کل صنوبر را زباغ دیده برکندم فروغ ما ه می دیدم زبام قصرا و روش زبیم غارث عقش ل برخون را کردم بقول مطرب ساقی بردن فتم که وبیکه من ن کردان اه گران فاصد خبردشوار می ورد

سانخشن انطریق بطف ایسا مود گرنسیسی می فرموداگرز آر می ورد عفا آمیس ارویش اگرچه ما توانم کرد مسیقوه هم پیآمی برسسر سایرمی آورد عجب ميذشتم وشيب فط حام وبيانه وليمنعش نمى كردم كەصوفى قرارمى ورد نیم با در صبا دوست ما کهی اور د که رورمحنت وغم رو کبوسی آورد مطربان صبوحی دہیم حارث حاک میں نوید کہ یا دسخت کہی آورد ما ماکه توحور مبشت ارضوان درین جهانی برای دل رهی آورد همی رویم شیرز باغایت نجت زبی رفی که نجم بهب که و د بنحيرِ فاطراكوست كاين كلانوس بسائنكست كه ما أفسر شهي آورم چه ناله اکه رسیدار د لم نخرمن ماه محمد یا د عارض آن و فرگهی آود رساند رایت خصور برفلک جافظ كداتها بخياب شهنشي آود یارم چوقدح برست کیو بازار بتان کشت گیرد ہرکس کہ بدید حثیم او گفت کومحتبی کدمت گیسے دو در مجرفت دوام چو این آیار مراشب میرو

درپایش فآده ام بزاری سمایا بود اکله دستگیبرد خرم دل كذبه يسيحو حافظ طامی رمی اکنت گیرد ، در مرمه و مین طریقی نبریگیرد زیرورمید بهم نیدش و کیکن در میگیرد ۱ از نصیحت می درخیال این عرشت ریگرد خداراای سیحت می حدیث باغوم می بایی ساقی گلرُخ با در بادهٔ رکمین که فکری در درون مازین متبزمیکیرد صری شیر بهان مردم و قرانگازیه عجب گراتش بن زرق درو قرمیکر مناین آم تعی ابنوا هم رفته بناری که سیر مفیرو تناسش سجامی رمیگیز أراز وسبت إين اصفالا بالمحاش كغيراز التي تقنى درآن جو بمرسكر سرفیمی خید د کلنه توگونو نوروو سرو کاین وعظ می مغیمرا در سرمیگیرد نصيعًكوى مُدان الداحكم صناكبت ولش سنَّاك مي منم كرما عُركمير مان بینچندم دچون تمع ندرین زمان استینم ست بیکن وزمیگیرو مان بینچندم دچون تمع ندرین چنوژص پدر کروی ره شیمت ایست کوکس عان چنی رازین خوشنر کمیمیرو نغر در احتیاج ما واشغای معقوت جسولوف و کری ای ل کدر ونبیکیرد من سایینداروزی ست رم کندار گرمگیرداین آش زمانی وزمیگیرو

خدارارهی ای نیم که در ویش سرکویت دری د گیزمیداند رهی د گیزمیگیرد بدین شعر رشیرین شانشه عجب دارم که سرآبایی حافظ را چرا در زرمیگیرد

عارفان انجد در شرب هام اندازد وچنین زیرخم زلف نهد دائه خال ای حشا دولت ن سیکه در پای هین زا بدخام کد انکار می وجام کت روز درکسب بهرکوش کدمی خوردن دوز از بان قت می صبح فروغت که شب باده با محقی بیشتر نوشی زمصی در این می اندازد باده با محقی بیشتر نوشی زمصی در سیم از در این می اندازد باده با محقی بیشتر نوشی زمصی در سیم اندازد باده با محقی بیشتر نوشی زمصی در سیم اندازد باده با محقی بیشتر نوشی زمصی در سیم اندازد

> حافظا سزر کله کوشهٔ خورسشید برار نختت ارفرعه بلان و تمام اندازد بر

دمی باغم سبررون حبان کمیسرنمی ارزد بمی بفروش دلق ما کزین بهتر نمی ارزد کموی می فرو شانسش سجامی برممگیرند زبه سجّاد ژنقوی که یک ساغرنمی ارزد تعلیم سزرنشها کرد کزاین با برخ برتاب چه افعا داین سرما را که خاک در نمی ارزد شكوة المج سلطاني كديم جان درودر کلابن کنش ست اما تبرک سرنمی ارد غلطاكره م كدابيطو فان بصيدكو مرنمي ارزو ت چه اسان سنمودا واغم دریا موی رو كەپ دى جاڭمىرىغم نشكرنمى ارزو تراانیم که روی خو د زشتا قان بیوشانی چوحافط در قماعت کوش فرزیتی دو گخذر كويحومتت ونان وصدمن رنمي ارقر عُشق بيدا شد وانشش بهمه عالم زو 🗼 ورازل پر پوحسنت زشجنی و ٔ م زو جلوهٔ کر درخت دید ملائعتن نیرات عین تش شدارین غیرت و برا دم زو عقل مغواست كران شعله حراغ افرود برق غیرت مدزختند و حیان مهم ز د مدعی خواست که آید تماث که راز وست غيب مدوېرسينهٔ نامحرم زد وكمِران فرعُ قعمت بمد برهيش زوند ول غديدهٔ ما بود كه مهم برمنسم زد جا جا محری موسط ، رنحدا تنع داشت و*ست^{دی} حلفهٔ ان لف*نجم اندرخم زد . به حافظ انروز طرك مدعشق تونوشت كة مورسارات ل خرّم زو

سحرچون خسروخا ورعلم مرکومهاران د بست مرحمت یارم درامیڈاران رو

برآ مدخند ٔ وخشش غرور کامکاران ^{رو}

حرمش مبع روش كه كه ال مرزوون

گر مگشود ارابرو وبردنهای پاران رد کارم دوش دمجبس معزم ب*صحق برست* كرخيم مادوميما يترصلا برهوشاران زد من رنگ صلاح اندم نحون انسبم و ت کدام/ہرڈ کش اموحت این میرعیاری كرا واحبين وآس مدروشب ندوا لان رد خداونداگهٔ دارش که برقلب ساران زد خيال صوارى يخت شدناكه والمكين . نیخشش *دست و د آول قهم رجا*ب سپاران رو ورك كمك خسارتر صحاف ديم خون وم زره مونی که مرکانش و خجر کراران زد من باخرور بث بين مجاند ركمندام مه ه كام د ل عافط كه فا الخبت يا دان ^{دو} نظر برقرعهٔ توفیق ومین ولت شابست شنثا وتففز فرشجاع ملك وبمنصور کرجود میعنیش خنده برا کربهاران^{ود} زه زیاغرشادی بیا دسگیسا دان دد به ارانساعت که جام می ست مشرّف شد زمی*ر برافتانش ظفرانروز بدخشی*د كيچون خورثيدانجم سوزتها برمزاران^{رو} دوم عمروملك مخواه ألطف حتيايل که جرخ ایر سکهٔ دولت مور وزگاران د . شعری نحوان که باا و طل گرانتج ان ^{د د} رابی برن که آمی برساران توان ز د کلباً گُ سرملندی برآسمان توان رد به برات ن جا ما ن کرسر توان نها دن برخشيم دشمنانت سيرازيجان روان رو قد خميد ره ماسلت نايد امّا

بخىوخىق ووفاكسسك سار مارسد ترا درین نحن انجا ر کا رما نرسسه ر. اگرچیخسن فروشان سجب لوامده ا کسی تحبن و طاحت بیارها رسد بارتحمت حق گزار ما نرسید سخق صحبت دیرین که بهیم محرم^{راز} بنرا زقعش براید رکاکت صنع و کل بدلیذیری تقسیش نگار ۱ زرید کی بسکهٔ صاحب عیاره زسسه بزارتقد مازار كاينات آرند کردشان بهوای دیارها رسد دريغ قافلاعث كانجان فتبذ دلأررنج حسودان مرننج وواثق مبش كه برنجاطرا تمبدوار ما نرسسه <u> خیار بن</u>ی که اگرخاک ره شوی کس را غب رخاطری از رگدار مانرسد ببوخت حافظ وترسم كيشرح قضئاو بسمع یا دست کا مگار ما زسید هركدا باخط سنرست سرسودا باشد بای زین دایره بیون نهد تا باشد مرجح إزخاك بحدلالصفت برخيرم واغ سودای توآم سرسویدا باشد توخو دای کوہر مکدانہ کمجائی اخر کزغمت دیدهٔ مروم مجمد دیل ماشد ازئن مرمررام آب وانست بیا اگرت میل بسیوی وتماشا باشد

چون کام می می زیرده برنسکی و درا

كدوگر باره طاقات نه بیدا باشد

ظلّ مدود خم رلف توام برسر با و کاندرین پیتواردل شیدا باشد جنت انجاط كمندس ري سركراني صفت تركس عابات غالبًا بين قَدَر مقل وكفايت باشد م في انكار شراب بن جيحكايت باشد وريمستوري مآءمجه فايت الثد تابغایت ره مینانه خمی واستیم تا تراخوه زمیان باکه غایت باشد زابد وعجب نماز ومن ومتى و نياز عنق كاربت كهروف ایب نند زا بدارراه برندی نبرد معدورست من كه شهار وتوى زده ام وف وي اين مان سرره ارم حيه حلايت باشد بندؤسي رمغانم كذرحهم بروند بيراهت رحكنده ينايتا شد ، وش زین عصنهٔ مختم که رفیقی می گفت حافظ ارمست وحائ شكايت بأثيد نقد صوفی نه به مصافی سغیش باشد سری ساخر می که مسوحت تشاسشه شام کا ہش گزان باش اسروش شد صوفی ماکذرور دسحری مست شدی تاسسيه وشو و بركه درونيش اثيد خوش بو, گرمحک تجربه ایدمیان اى بيارخ كرنجوا منعتث أثد خطاسا قی گراز نگونه زندنتش برآب

حيف باشددل ا ماكة مؤسش اث غم ونبی ونی حب دخوری با دو بخور دلق وسجّا دهٔ حافظ بسرد با ده فروش گرشرا نین کف ساقی مهرسش ایند ت خلوت أكرياريا رمن بثب . ئے ہوں۔ من ن کمین سیمان سیخ شانم روا مدارخدا یا که درخسسهم صال قب محره و حرا ن صعب من باشد بمای کومفکریسایشرف مرکز ورَآنِ ياركه طوطى كم أزغن باسث. توان شناخت رسوری که درخما شد بيان شوق مير حاجت كدسوراتش ول غریب اول سرکشته با وطن ماشد هوای کوی توارسرنمسیسرود ۱ را بسان سُوسن اگر ده زبان شود حافظ حوغجيرمش توأشمهم ى شعرتراً كينرو خاطركة حسنه ربل شد كيك نكته ازين مني نفتيم و ڄي ازبعل توكريام انكشتري زنهار صد ملك سليانم ورزير مكين با شايدكه جو واسسني خيرتر دربر غناك نبايد بودارطعن شوداي ل مرکونمند فهی رین کلک خیال کمیز نمشش بجرام ارخود صور کرچین باشد جام می خون لهر مک بکسی دا د نه در دایر و قسمت و ضاع چنین باشد در کار کلام و کل حکم از لی این بود کاین تا بد بازاری دان پر دوشین باشد سن نمیت که حافظ را رندی شدار خطر

كاين سابقهٔ مِثْين مَاروْرسِين مَاشِد

خوش مگل زان خوشتر نباشد که در دست بخرس غرنباشد زمان خوشد لی دریاب که دایم درصد ت کو هرنباشد

فنیمت ان می خوردرگلتان کوگل نا ہفت، دگیر نباشد ویا پرتعل کردہ جام زرین بنجثا برکسی کٹس زرنباشد

بیاای سینے واز نمیانهٔ ما سیندایی خور کدور کوثر نباشد بشوی اوراق اگر مدرس مانی که علم عثق در وصنت زباشد

زمن نبوش دل در شایدی بند کردسنش بشهٔ زیور نباشد

شرابی بی خارم نجش پارب که باوی پیچ در دِسسه زباشد من زجان بندهٔ معلان پیم اگرچه یا دسش از چاکر نباشد

بلج عالم آرايشكن حريشيد چنين ريبنده افسر نباشد

كى كيروخطا برنطن عافظ كبيچش بطف وركوبرنياشد بی با در سب ار خوش ایند كل بی رخ یارخوشش نباشد طرف چمن وطوا ف بتان بی لاله عندار خومشس نباشد بی صوت ً ہزار خوش نباشد رقصیدن سرووحالت ممکل ما رُسُرلب گل اندام بی بوس کی زخرشس نباشد جزنقشس نكارخوش نباشد *برتعش که وست عقل بند* و جان تقدمقرست حافظ اربحت زثار خوش نباثید أنئس ما دصب ما مثلث شان حواثید منا میسید دکر باره جوان خوا بد ثند خبم رُكس ثبقايق كمران حوا برث ارغوان حام عقيمي سبب من حوارد ا تاسسراپردهٔ گل نعره رناخوا پرشد این تطاول که کشیداز غم هجران ملبل گزرمجد بخرا بات شدم خُرده گمبر محدوغط درا رست زمان خوابوشيد مايهٔ نقد بعت را كه ضان خوا بدشد ايدل ارعثىرت مروز بغروا ككني ا و شعبان ازوست قدح کا پرخ رشید از نفر تا شب عید رمضانح انبشه محل غرزاست فنيمت شمرية صحب كساغ آمداراين راه وازان خوارثير

معرامحبرانست غراخوان سُرد چندگونی کوچنین فت وچنان خوابد ما فطار بھے ۔ ما فطار بھے ہوا مدسوی اقلیم وجود قدمی نه بوداعش که روان خوارش مرامهرسيخيا ن زمرسرون نخوا بدشد تضائي سانت اين ويكركون نخوا بيشد ر ایستان از با فرمود و جای انتی گذشت مستمران سوخیزان سوی کرد و ن نجوا به شد مراروزازل کاری حبن رزری نفرنو مراق میری میران میری این این فروخی شد خدارامحسب ارابفراد دف فيخش كدنامشرع اربي ف نه بي قانون خوا ميند مجال من مين شدكه نهان غش او ذرم كذر و بوس تغرشتُ ميكويم ونخ ابدشد شرابعل جای امن یا رمهره ایباقی ولا کی به شود کارت اگراکنوننخ اثبید مثوئ ي ديدتهش غم زلوح سينه حافظ كەرخم تىغ دلدارىت رنگىنج ئىخ اېۋىد روز مجران شب فرقت باراخر شد زدم مرفع ل كدشت اخترو كالفرشد ان به ماز تونعت کخران مفرود عاقبت در قدم با دبهار اخرشد شکرانزدکه با تعبال کله کوسٹ مجل نخت با ددی و شوکت خارخرنید مبح امّد که مُعتمن پردهٔ غیب محمور دنآی که کارشت ارآمز شد

ان پرتیانی شبهای درار وغم ال بهد درسی یکیسوی کا آخر شد
با ورم نمیت به بعدی آیام به نو تصنه نقصه کدور دولت یا رآخر شد
سا قیالطف نمودی قدحت پُرمی باد که بتد سرتو تشوییش خاراخر شد
درسشها را رچنیا ور وکسی حافظ را
شکر کان مخت می حدّ وشا راخر شد

تارهٔ برخشید و اه مجلس شد

گارمن که مکتب نوت فنط نوشت

بغره مئد آموز صد مدرس شد

بری او ول بیا رعاشقان چوسیا

بعد رصطبهٔ می شانداکنون ووت

بعد رصطبهٔ می شانداکنون ووت

گدای شرکدکن که میرمجب شد

گدای شرکدکن که میرمجب شد

خیال آب خفرست و جام کند

طرب سرای محبت کنون شود مغرو کدای ایروی یا رفش مندس شد

لب از برشح می یاک کن برای خدا

که خاط مهب زارا که نه موسوس شد

کرنمهٔ توسشه ابی بعاشقان پمیره که علم بخیب زقا و عفت اسحین شد چزرغریر وجودست نظم من آری قبول دولتیا نکیمیا کاین شد زراه میکده یا ران غنان گردانید چراکه حاظ ازین ا ورفت ومفلن شد San Carrie

یاری اکدرسن نمی سنیم یا را زاچشد ساجع ان تیرگوش خصفرخ بی محب خوری کیدار شاخ کل با دبها دا زاچشد کن میکوید که یاری اشت حق دوش حق شاساز اچهال فا و یا داراچشد معلی از کان مروت ربیاید ساله ست شهره این و وخاک مهرا با ن این دیار مهرانی کی سسترا مدشهر یا رازاجه شد كوى مُوفِق وكرامت درميان أفكيده ايد مستحسس ميذن درنمي أيدموا رازاجه شد صد مزاران كُلُّ كُفت الكُمْ عَيْ رَبِي اللهِ عندليها زاجيسيْن مر مزارا زاجه شد زمره زی خوشنمیها ده گرعودش خوت کسنم ارد ذوق متی میگها را را چیشد حأفظ اسرا رالهي كمست ميذ ندخوش

ارکومیسیسرس که دورروزگا رانراچیشد

زا به خلوت شین وسش منحانه شد ارسسه پیان رفت باسریمیانه شد صوفی مجلسر که دی جائم قدح میگست بازبیک جرعه می عاقل فرزانه شد تا بدعه د شباب امده بود شنجاب باربه بیرانه سرعاشق و دیوانه شد منعحهٔ میُّلدشت را ہزن دین ول دریی ان است نا از بمه سگانه شد انش خیارگل خرمن ملیل بیوخت چیرهٔ خندان شمع افت پروانه شد گرئیشام وسوشکر که ضایع کمشت تطرهٔ باران ماکوهت مکیدانشد نرکس مانی نواندایت افسائری محلفهٔ اوراد ما مجلس افعانه شد

من رل حافظ كنون بارگه ما د ثبات ول ردِ لدار رفت جان برجا نانه شد

دوش زخات من برث رساله مسار من المنظم الم خاک وجود ما راازات بده گل کن ویران سرای دل را کا وهارت آید مرفیت زبراران ندرعارت امد این شرح مینهایت کزرلف با رگفتند كان شنع ماكدامن ببرزيارت أمد عيم موسس نهارای خرور می الود امروزحای هرکس بیدا شوه رخوبان کان اه مجلس فروزاند رصدرت امد بتحت جمكه تاجش معراج امانت مر ہمت مکرکہ موری ابان حقارت ا مہ أخثيم شوخش يرل ايمان خور گذوا کا جار دی کا ککش رعزم غارت ا مد . الودؤ توحافظ فيضى رست ه درخواه کا ن غصرساحت بمرطهارت المد درياست محلسا درياب محت درياب النائ النائر من وقت تحارث الم عْق تونهال حیرت سامه مسل و کلال حیرت سامه بسغرود عال وصل كاخر مم برسه مال حيرت آمر کیک دل نبما که در رواو برجیره نه خال حیرت آمه نه وصل مبائد و زومسل سنخا که خیال حیرت آمه از ہرطر فی کو کوسٹس کردم آواز سوال حیرت آمہ

1.4

شدنهزم أركال عزّت آمد سرّا قدم وجود حافظ درعش نهال حيرت آمد

در نماز م حسب ابروی تو دریا د آمه صالتی رفت که محراب بفریا د آمد ازمن کنون طمع صبرو دل موش مدار کا تنجل که تودیدی مجه بر با د سامه

باده صافی شدومرغان جمین مت شنهٔ موسم عاشقی و کاربه نبیا دستامد

بوی بهبودراوضاع جهان می شنیم شادی اوردگل و باد صبا شاد امد

زیر بارند درخت ن که تعلق دارند ای خوت سروکدار بارغم اراد آمد

مطرب رُنْعَهُ حافظ غرلی نغرنجوان پر سرید کرد.

تأكبويم كه زعمت دطرېم يا د آمد ر برې بېرې

مژده ایدل که دگر با دصب با بازآمد مهدخوش خبراز مرمن سا بارآمد کرشش می مرغ سخونغهٔ دا ودی باز کهسیمان کل از باد جود باز آمد

عارفی کو که کند فهم زبان سوسسن آبپرسد که چرا رفت و چرا بازآمد

قدحی درمشس سرخوش تبا ثبا سخرام تاسنی که نگارت سجه آمین سامد که رصحرای ختن اموی شکیین امد مرُوگانی بدوای خلوتی ناوکش ی نالەفرىيادىرىسىن عاشتىمىكىن آمە ر. کربه ایی برخ سوخت گان ماز اورو ای کبور کمران باش که ثبا بین آمد مرغ دل بازهوا دار کان ابروئیت ساقیامی بده وغم مخزاز دشم و دوست ت که بکام دل آن بیشد واین امد گریدان*س برسمن وسنبل نسرین آ*مد رسم مرعمدی ایا م حو دیدار بھے حون صاً گفته حافظ سِت نیڈ میسُل عنبرافثان تماث ئ ياحين آمد نەمركە يىنەپ زوسكندى داند نه مرکه جبره برا فروخت ولبری اند نه هر که طرف کله کج نها د و نشست کلا د داری وایین کسروری اند که دوست خود روش بنده پرورځ لنه توبب كى جوكدا مان تشرط فركمن كه درگداصفتی نیمیب کری اند غلام تمتآن ندعافيت سورم وفا وعهد كمو باست دارساموي وكرنه جهب ركة تومني شكري امر باحنت والزيوانه ونداستم که ۱ دمی سخهٔ منت بیوهٔ بری اند فهمك كدسرترا شدفلندري امد هزا زنكته ما مكبت يُرموانيحات

ما رِتعلَهُ مِنْ ضَالَ سَت مِرَا کَهُ قَدْرُکُو بَرِ کَدِانَهُ جِهِ بِیْ اَنْدُ تِقَدُ وَچِره بِرَاکُلِی کُ ثَاه خُوبِان ثُند جِهَان گُمِی نُرُ اَکُوراد کُسّری داند زشعر ولکش جانط کسی بود آگا ه که لطف طبع وسخن گفتن دری اند

اگراز پرده بُرون و کن و کی من عیب مکن مشکرایز و که نه در پردهٔ پندار باند صوفیان استندازگرومی خِیتِ دلق ما بود که درخانهٔ خمت رباند

محتب نیج شد وفسق خود از یا د نبرد تصنه است که در بهرسر با بار ما ند

سرمی مل کران ست بلورین شدیم آب حسرت شدود جشم کهربار باند جزول مرکخ از آن با بَدِعاشِق رفت جاود ان کس نشنیدیم که در کار باند

برون کی من جبرت کی رست مسلط و دران من تصنید م که در کار جاید گشت بایر که چوج نیم توکرد در کرسس شیرهٔ تو شدسش حاصل و بیار باند

ازصدای نمن عثق ندیم خوشتر باد کاری که درین کسنید د وار باند داشتم د نمی و مطرب شد و زیار ماند

برجال جان مورت مین حیران شد که میشسش بهرجا در درو دیوار با ند ته دیم ناند سر در درو دیوار با ند

بَمَا ثَنَاكُ زَنْمُسُ ول حافظ روزی شدکه بازآیه وجاوید گرفت ار باید

رسيد مثرده وكدا ما معمن نمخا برماند جنان نا مرحبنسين نيرهم نخوا مر ما مر من رجه درنظر با رخاک رشدم رخیس نیز چنین محت رمنخوا بده ند چوپرده دارشمث پرمیزند بهه را محکمی متیم حریم سرم نخوابداند حه حای مکرون کایت نقش نک و بر سین مستی رقم نواه اند سرو دمجلس مشيد نقتهٔ نداين بود که حام با د ، ساورکه جم نخوا برماند . غنیمتی شسطری شمع وصل بروانه هسکه این معامله یاصب جدمنح ا_بواند بدین واق ر برحد نوست نا ند برز کو نی اهس کرم نخوا بداند زمهراني جانان طمع مب جافظ كنقش حورونث ن شمنخوا بولند اى بېت ئە توخدەزدە برەدىيە قىند ئىستاتى قىراراى خدا كىك ئىكرىنچىد طوبی زقامت تونیارد که دم زند زین صنب گذرم کسخن مثیود بلند خواهی که برنخیروت ازدیدهٔ و دخون دل در دفای صحبت و دکسان مبند محرطبوه مینائی وگرطعنه مبینه نی میشیم متقد سشینج خود بیند 📢

ز أنفت كى حال من گاه كى شود سى انراكه دل گنشت گرفتاراين كمند بازارشوق گرم شدان سرة فد محات تاجان خود براتش رویش کنم سیند عابی که یاره است کرخنده وم زند ای بهت یکیتی تو خدا را بخودمخند عافلاجو تركت غمره تركان نميحني دانی کی ست جای توخوارزمانجمند بعذراین ستین دامن ن سرولبند مستحم ببالای جان زین و سحیت برکند ماجت مطرب من میت توبرقع بگٹا 💎 که برقص وردم اتش روبیت چوسیند میری رونی نشود امیٹ حجله بخت گران روی که الب دران تمیمند كفتم اسرارغمت بهرجه بودگو مباش مسرزین میش ندارم حکیم تاكی وجیند کمین نا ہوی شکین مراای صیاد ترم زان شیم سید دار و مبندش کمند من خائی که ازین در تبوانم برخات از کما بوست زم راب ن قصرمند . به مر بازمتان ل ان بسوی شکیر جامط زا نکه دیوانه جان که بو و ۱ ندیت د حب النوشتي و شدايا مح بن مستحرم كو كه فرسم تبوسعين مح بند البران تصب عالى توانيم ربيد مهم كريش نهد لطعت شاكا مي جند چون می فرخم سبورفت وگل فکندنقاب نوصت عیش گذوار و بزن جامی چند
قند آمیخته با گل نه علاج ول است بوشه چند برآمیز بهست می چند
زا بداز کوچهٔ زندان بسلامت بگند تاخرابت کمندصجت به نامی چند
عیب می جلوچه نفتی بهزش نیز بگو
ای گدایا خیرا بات خلایا شاست چشم انعام مدارید زا نعامی چند
بیرمنجاند چنوش محفت برزی کشخویش که کمو حال بیل بوخت باغامی چند
عافط از شوی نخ میز فوغ تو میخه
کامکا را نظری کن نوی ناکامی چند
دوست محرار خصنه نجاتم دادند و انگران ظهت شب سیاتم دادند
بیخود از شعشعب نیرتو ذاتم کردند باده از جام تامی دادند

جدمبارک سوی بودوچه فرخده شبی

بعدازاین وی من آینهٔ وصف الله

بعدازاین وی من آینهٔ وصف الله

من کرکا مرواکشتم وخوشدل چیجب

مستی بودم واینها بزکاتم دادند

ما تعن نروز بمن مردهٔ این ولت داد

می بان حرر وجفا صبر وشت تم دادند

این جمد شهد وست کرکز نخم میریزد اجرصبرست کران ثاخ نباتم دادند

نمت عافط وانفاس موخیران ُبود کذربندعن مایم منجا تم دا د ند

ار دوش دیدم که طایک درِمنیا زرند هم محل دم مبرستند و به بهانه زوند ساکنان حرم شروعفاف مکوت بامن راوشین باد و مت انه زوند

منان باراهانت نتوانت کشید و عنه کاربین م من دیوانه روند

جُنگ بنقا دو دو مِلْت بمه راعذر بند چون ندیدند حقیقت ره افعانه زوند نشرایز د کدمیان بمن دا و صلح افا د صوفیان رقص کمان ساغ شکرانه زوند

سکرایرو کدمیان من دا و تصفح ا فا د تست صوفیان رفص کمان ساعر سکرار دوم سه به به اتش آن میت کداز شعلهٔ اوخنده شمع تاشش است که درخرمن بروانه زوند

كرجي حافظ كمنا وارخ الديث بعاب

تاسررلف سخن إلعبت المثمانه زوند

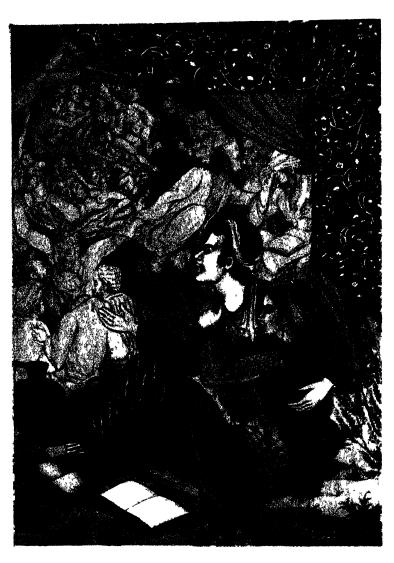
نقد ا را بُود آیا که عیب ری گیرند تا به صومه داران بی کاری گیرند مصلحت بیم بیرانت که یاری گیرند مصلحت بیم یان که از د و خم طلب رهٔ یاری گیرند خش گفت ندح بفان سررافت اقی می کرند کارگیرند

و را به مسدر میان مردسی می مسیر رفت می بدارد به مسیر را در در می از در می می از در می می از در می از در می از د قرآت بازوی بر میز مخوبان مغروش که در پرخب رحصاری میواری کیرند

یارباین بخیاتر کان چه دایر د بخون که بتسب مژه بر بحد تکاری میزند

رَض رِسُورَ وَمَا لَهُ فَي حُوستُن البُد فَعَاصِه رَضِي كَهُ وَرَانِ وست كُارِي كِرِمَ حافظابنائ مازاغم مكينان نبيت زین میان کرتوان به که کاری کیرند محمر مینر وثرحاجت رندان رواکند ایزوکنه بخِث د و و فع بلا کند 🗸 س قی بجا م صدل مده با ده ماگدا میمیرت نیا ورد که حبسان پر بلاکند خَيَّا كُزِين غَان برسد مِرْوهُ أمان گرسالكي بعهدامات و فاكند گررنج میش بد وگرراحت ای حکیم مستنسبت کمن بغیر که انیف خداکند در کارخانهٔ که رقبل فیشل فیت تصنیف رای ضنوبی جرا کند معرب مبازبرده کوکس بی احل نمرد و انگو نه این ترا ندسه ایه خطاکند مارا که در دعشق و ملای خارکشت یا صل دوست یا می صافی دواکند جان فت درسرمی ما فطیش خوت عیسی دمی کھاست کے جب سی کند ولابوز که مورتو کار ایکند نیازنیم مشبی و فع صد بلا کمند عاب بار پری چیره عانماند کمش کریک کرشمه تلانی صد جا کمند ز ولك أ ملكوت عجاب ردارند مراكه خدمت جام حبان كالبكند

طبیب عثق میما دست وشفق میک میمودرد در تونسب نیدارا دوا کمند توباخدای خودانداز کارود انع ش دار کرسم اکز کمند موع حسدا کمند زنجت خته مولم بود كرسيدارى بوقت فاتحه صبح يك وعا بكند بسوخت حافظ وبوني نرلف بإرسرو گر د لالت این دنوسش صاکبند مابرندی شوس ن فنول عیب کند که اغراض براسسرا علمعیب کند کال نرمخت بین نقص گمیاه می که درکه بی هنرا قد نفر بعیب کند رورورستان بنسر سراید بری که خاک میکده اعبرحب کند ينان ند رواسلام غمرؤس تى كاجتناب زصها كرصهيب كند كليد تخنج سعادت قبول الاست مبادا كدرين كمته شك ريب كند ثبان ادی ایمن کهی بیت مراه کیندسال سی خدمت شعیب کند زويده خون محكانه فائه عاظ چویا و وقت ٔ مان شام مشیب کند مایره واست گرازگذاری کجند یار بازآید و با وصل صندری خند و مده دا وشکه در وگھٹ کرچیاند سخور د خونی و مسیب ز ثباری مجند



مصلحت دیدمن نست که یا ران به کار کردندوسبه طرّه باری کسب زمد

دوش نعم کمند الب ش چارهٔ من المنت عیب ندا داد کد آری کمند
کس نیب رو براو د م رنداز قصهٔ ما کرش با دصب با کوش گذاری کمند
داد دام با رنظر راست ندروی پردا بازخواند گمرش نقش بست کاری کمند
شهرخالیت نعت ق بر و کر طرفی مردی ازخویش برون ید و کاری کمند
کوکریمی که زبرم طرب ش غمروهٔ جرع درکث دو دخه خاری کمند
یا و فا یا خبر وصل تو یا مرک رتیب
طافلا کر نروی از در اوب کمنی کمند
گذری برسرت ازگوشه کماری کمند

کلک شکین توروزی کزایاد کند

قاصد نمزل سمی که سلامت با بش

امتحان کن کدبی گنج مراوت بینه

امتحان کن کدبی گنج مراوت بینه

یارباند و آن خسرو شبیریانه از کرجت کذری برسرسند و و و و داد کند

شاه را به بردار طاعت صدساله وزیه

قاریجا عتد عمری که در و داد کند

خالیا عشوهٔ از توزیب یا دم برد

گرمت طبیع باحن خدا داد کند

گرمت طبیع باحن خدا داد کند

گرمت طبیع باحن خدا داد کند

مِیْرِ کان بروسِسْ لا به بهی کنم ولی ممکوش کشیدهٔ ست! ران کوش من کیند بالمعطف است ميرم أصاعب كُرُّلُد رُوْعال الشكف ختن أمكند چون نسیم مثیو د زلت نبغشه پرسکن وه که دلم چه یا دازان عهدسکن نمیکند ول امید روی و به دم جانبیشود جان بهوای کوی و خدمت تن میکند ساقی سیم ساق من گرمه در دمیده کیست که تن جرجام می حبله دهن کمیند د*سیخ شرحا کمن بخم کوفین اب* بی مدد *سرّریک من 'درِ* عد ن کنید كتةغمرة توشدها فط فاستنيده بند تنغ منراست هرکرا در دبخن کمیکند درنغربازی ابعین بران چیزند محن پنیم که نموه م مرکزات نانید عشق دا ندکه درین ایر وسرگردانید عاقلان تقطب برگار وجوند ولي ما ه وخورشیدهین امیت میکردنند جلوه کا وُرخ ا و دیدهٔ من منامنت عده البشيرين منان بستضلا ما بمەسب دە دىن توم خا دارند سرواكر خرقه بشين مگرونت باند مغلبانيم و ہوائ مي مطرب اريم وصل خورشيد شب برواعمي مسد كوران اينه صاحب نظران حيرانند عثقب زان حنین متحق جرانید لاف عثق وكله ازمارزه لا في ووغ

م حتم مساه توسامور و کار عقل حالج هربتی نثبار افتاند كرنبز بشكدارواح بروبوي توبا و را بداررندی حافظ کمند فهم چه شد به مربزد اران قوم^م قرارج انند ارشونداكه ارا مديث فمنجيكان بعدار جب تؤصوفي كمروساند مربع ماين عبارهم حونبث يندوننا برئ ومان قرارا دول چوست پنرند تسامه بفتراكث جناولها جوبر بندند برنيد زرلف عنبرين جانها چوکشايندنيش بعمرى كنفس الاح فشينة رحننه نهال ثوق درخاط حو برخيز ند نبث نند سرتكك كوشه كيرانراج دريابند ذيابند رُخ مهراز موخران کرداننداکرد اند زچشم تعل مانی چومی خت ندمیبارند زرويم رازينها ني جومي سيسند ينونيذ دوای در د عاشق اکسی کوسل بندارد ز فکرآ مان که در تدسیب در مانند درانند حومصوارمرا وانان كدر وارندر وافر بربن كاه عافظ راجو مخوانت مرك درير جنسرت چوشا قان ساراز مارارم كهااين درواكر دربند ورمانند ومانند فلام زكر مست تر تاجدارانند خراب با د وُلعل تو ہوست یا رانید

تراصا ومراآب ويده شدغمآ ز گرنه عاشق ومعثوق راز دارانند كەزىيىن ويسارت چەسوكوا رانىد ززيرزلف دوماچون گذر کنی بخر كدارتطا ول رلفت جه مقرا رانند فمح كذاركن حوصبا برنبغشه زار وسبين كمت عقى كرامت كما مكارانند نصيب استهشت ي خدا ثناسره . يمن ان گل عارض غرنسرايم بس كەغدلىپ تواز ہرطرف ہزارا نىد تووتگیرشوای صنربی خبته که من پیا دومیپ نرم و بمربان سوارا نید بالمبكده وخصب ثرارغواني كن مروبصومعه كانحاسب هكارانيد فلاص فط ازان لعث ما بدارمیا د كەنتگان كىند تورىستىكارا نىد المان كه خاك رانبغركها كمنند الله يؤوكه كونية حيث با كنند درونمهفت بنرطبيبان تمعى بشبط باشدكه أرحن رائه غييم دواكنيذ مغنوق و نقائب رُخ و زنمی کشد مسر کی میتی تبصور سیار کنند جون صن عاقبت نه برندی رابت آن به که کارخود بینایت را کنید ابانطن رمعامله وأمثنا كنند بی معرفت مباش که درمن بزیشق یه ماان رمان که پرده برا فیدهها کنید حالی درون برده بسی فت نه میرود

خوش الغصته اي دل كابل أ

عيش خرشس دريونه بمجران كنيند

سرکمشس عافظ را ه نیم^شب . ماحوصبحت *اینه خر*ث ن کننه گفتم کیم دیان ولبت کامران کنند مسگفتا بچٹیم ہرجہ توگو فیجیٹ ن کنند فتم خراج مصرطلب مكندلت للمحتفقا درس معاملةمت زمان كنيذ قطت د بهنت خود که رواه گفت این جهاشیت که بانکه دار کینند تم صنم برست شو باصد سشین مستحقاً بکوی عثق مین وهان کنید ہوای میک لدہ غم میروزول گفتاخوش نحیان کہ ولی شام^ان کنند راب خرقه نهامین زمبست گفت بن عمل بزمهب بیرمغان کنند گفتا ببوئه شکرمش جوان کنند نة. تقيم ألعان مست كيان بيررا جدرود تفتم كهنواج كي بسرحجامب ود مسمحنت نزمان كهمتيري مةوال كبند گفتم دعائ ولت و وِروحا فِطات كفت يرج عاملا كمت مفت ساكنيذ واعطانكا بي جلوه دمحواب منبر كمنيذ مستجر بخاوت بيروندان كارو كمرمكينذ منكلی دارم ر دانشمند مجلس فارزیں توبہ فرمایان جراخور توکیت رسکیند گوئیا با وزمسیدارندروز دا وری کاینهمقلب و دغل در کارداورمیکنند

کاینم، ناراز غلام ترک واشر میکنند یا رب بین نو دو بتان^ا باخرخودن ن میدهت آبی که دارا را تواکرسکنند ای گدای خانقب برحد که درومغان حسن بی یا مان وجندا کدعانتو کشید زمرهٔ دیگرمعثق ازغیب سررمیکنند بردرمنجائه عثق ای ملک سبیح کوی کا ندرانحاطینت دم مخمر میکنند صبحدم أرعرش ميا مدخروشي علكفت قدسان كوئي كشعب طافظار مكنيند را دانی که چنگ وعودچه تقررمکیند نبهان خوريديا وه كةتعب نرميكينيذ فاموس عشق وروبق عشّاق ميبرند باطل درین خیال که اکسیر میکنند خرق*لب تيره* بيمح نشده صل مهور كويت در مرعش مگوئيد ومثنويد مثل حکایتیت که تقرر میکنند ماا ربرون در شد همغرو رصد وب تاخو د درون برد و چه تدب میکنید

تثویش قت برمغان میدهند با صد ملک کل به نیم نظر متوان خرید خوبان درین معاقد تقصیه رسکیند قومی سجد و جدنها دندوس و رست فی اسجله اعما و کمن بر ثبایت دهر کاین کارخاندایست که تغییر میکنند

مي نوركه ثينح وحافظ ومُعنى وتب چون نىك نىگرى مەترۈپۈكىنىد شرابغیره ما قی نوش و دوام رمند که زیر کان جهان کندستان برنبد من رجه عانقم ورندوست نامه مياه بزار شكركه باران شهر بي كمنهند جنا نه مِشهٔ دروث بیت درابروی بیار با ده کداین سالکان مردربند شمسان بی کمروخسروان بی کلهند مين حقير گدا با ن عشق ا كاين قوم بهوش باسش که منگام با داشغنا بزرخرمن طاعت به نیم حونخر ند کمن که کوکهٔ ولبری شکت شوه می چوند کان کررند و حاکران محند غلام تمت در دی شان نگرنم نه آن کرده که زرق بس ول سهند قدم منه نجرا بات خریشرط ا د ب که سالکان درسش محرمان یا دشهند جاب عثق بندست بمتى حافظ كه عاشقان رو بي مبتّان بخود ندمند ودّا باكه دمِبِكه ولا بمثابين مرواز كارفن دوبته الجثايند اگراز بعب فران ا بدخود مین ستند ول توی دارکداز بهرخت انجشایند بصفائ ل ندان صبوحی زدگان بس دربسته بفتاح و عابشایند

نا مدّبعزیت وحنتررز نبویسید تا مهمنع کان راست و و با بگنایند کیسوی چنک ببزید مرک می ناب تاحریفان مهدخون زمژه و بگنایند درمنی از مبتند حندایی بینند که درخانهٔ تزویر و ریا بگنایند حافظاین خرقه که داری توبینی فردا کیچه نارززیرشن م غابکشایند

سالها وفست را در گرو صها بود رونق میکده از درس و عای ابود نیک بیرمنان من که چوا برت ن سهرچیکردیم محثم کرمش زیا بود

ن قردانش ما جله بشونت بی وقر دانش ما جله بشونت بی ن قر انش ما جله بشونت بی ن قر انش ما جله بشونت بی

ارتبان بطبب احسن شاسی ای آل کاین کمی گفت که درعلم نظر منیا بود دل چو برگار مبرسو دورا نیمسیکرد و اندران دایره سرکشته با برجا بو د مطرب زدر دمخت علی میرداخت کوکمیس ن جها زا مروخون یا لا بود

مَنْ لَفَتْمِ زَطِرِبِ رَاكُهُ جِوْلُ رِلْبِ جِنِي بِرِسِرِمِ مِائِدَ آن سَهُ وَسَى بَالا بِود مِنْ لَفْتُم زَطِرِبِ رَاكُهُ جِوْلُ رِلْبِ جِنِي بِرِسرِمِ مِائِدَ آن سَهُ وَسَى بِالا بِود بِيرُظُرِ كُنْ مِنْ مُدرِقِى ازرِق يوثنان زصت خبث مُدا دار نه حكايتها بود

> قلب ندودهٔ حانظ برا وحن رج نشد کاین معال بهمه عیب نهان منیا برد

ما د ما د انکه نهانت ن**غ**ری باما بود رقم مهرتو برخصبرهٔ ما پیدا بود مغرعیویت درلب تکرخا بو د ر... باد با دا کدچوچشمت بعبا بم میکشت سر باد باد انگه صبوحی زوه درمجلس انس جرمن یا رنبودیم چندا با ما بود یا د با د اکه رخت شمع طرب می فرخت -وین دل موخت پر وانهٔ نا پروا بود ساکدا وخنده متانه زدی صها بود ما د ما د اگد دران بزگدخل*ق وا* د ب یاد با دا کمچه یا توت قدح خده دی درمیان من بعسل تو حکایتها بو د در رکابش مەنوپىك جهان بيابود یا د ما دَا کُه نگارم چو کمر رئیستی وانحه دمسجدم امرؤركست اسخا بود یا د با دانکه خرا بات نشین بود م موت ياد باداك بإصلاح شايشداست نظم برگوهت اسفته كه حافظ ایو

تازمیخانه و می نام و شان خواه بود

علقهٔ بیرمغان اراز لم درگوش است

بر بهانسیسم که بودیم و بهان خواه بود

بر بستر رست طیون کذری بهت خواه

کزیا ترکه رزمان جیسا ن خواه بود

بر وای نا به خو د بین کذر جیم من و تو

رازاین برده نها نست نها نحوا به بود

ترک طاشت کش مرمبت بون فت امروز

تا دگرخون که از دیده روان خواه بود

است جي سوم كُلُ الرصحت باك برربان بود مراانحیت ترا درول بود عثق مُلِفت بشرح انجه بروسکل بود ول چوارسپ خِر د نقل معانی میکرد سه به اه از ان سور ونب زی که دران که بو ۔ یہ ہے۔ ۔ اواراج رونطا ول کہ درین اکو ا دردلم بود که بی دوست نباشم مرکز چه توان کرد که سعی من دل طب ل بود دوش ربا دحریفان نجرا بات شدم می دیدم خون در دل و یا درگل بود بسمتم که سرسه سب در د فراق مفتى عقل درين سنله ليقل يوم خوش درجش پد و بی د ولمشعجل مود راستى خاتم فىسەدزە بواساتى ديدى ان قوته كك خرا ما خط كررس رنيزشا بين قصاعا فل مود ختگا زاجوطلب اثند و توّت نبود مستحم کرتو سدا دکنی سنب رط مرّوت نبود المحب أرتو نديديم وتوخوه نبيندي مستسانجه درندهب رباب طربقيت نبود تیره آن ل که دروشهع محبّت نبود به به رسه خیروان دیده کدابش نمب رد کرئین دولت زمرغ هايون طلب سائلو برننه با زاغ وزغن شهيرو ولت نبود شیخ ماکفت که درصومعیمت نبود مح كريد ذحوكت م أربيرمغا رعيب كمن هركه رانيت وب لا يتصحبت نبود ما خلا علم وا دب ورز كه دمجلس ا

تمل وخششش توتو تقدير نبود ورنه هميسح ازدل سرحم توقصينود من بوانه چو راهت توره می کردم میمیسی ایقتر مراحت کفه رنجیرمود یا رباین ایئه حسن حیر حوبر دارد که در و آوِمرا قوت کا شب رنبود سرزحسرت بدمِپ کدم برگره م مسجون نامای تو درصومعه یک سِزبود نازنین ترزقدت درجمن مازرزت خوست رازنقش تو درعالم تصویرون تا گرہبچوصسا باز کموی توبِک مصلم دوش مخرِ نالاسٹ بگیر سود سان شده زبوای است بجران کم چوشمع مرفع این خودم از دست تو به میزود ر آیتی بود غذا<u>ب ا</u> نده حافظ تی^م كوريجكيت طاجت تفيرنبود روش دچستنهٔ ماقضهٔ کیسوی توبود تا دل شب خن ارساسهٔ موی وب^{ود} دل که از نا وک ثمرگان بو درخوانگشت بازمشتهای کاننی نه ابروی تو بود هم عفا الله صب با كرتوبيا مي مياد ورنه دركس رسيديم كداركوي توبود عالم ارشور وثمر عن خبر ميج ندثت فت ندا كمير حيان غمرهٔ جا دوى تونو من سرت بهم از الل سلامت بوی دام را بهم سکن طرهٔ بهت وی توبو

البخابند قیا تا بکث پدول من کرکشادی که مرا بود زمیلوی توبود بوفاي توكه برترست حافظ كذر سه گرخهان میند و درا رزوی روی توبود دوش می مدورخیاره برافروخته برد تا کمی بازدل غمره نا سوخت برد رسم عاشق کنی وست پیزه شهراتیوی سیسی جامنه بود که برقامت او د وخنه بود عان عنّا ق سیند رُخ خودم اینت واتش حم**ب ن**ر بدین کار برا فرخه برد م کرچیمیگفت که زارت بجشم میدیدم که نهانش نظری بامن و نتوت بود کفریفش َ و دین میزو وان کمین ل دریث مثعلی از چیر ه برافروخته بود ول بسي خون كمِعتَ وردو يي يرمَخِت الله الله كه للعث كرد وكه الدوخيود یا رمغروسش برنیا که بسی سُود نخرو سسی اَ کمه پوسف بزرناسره بفرخوت بود لفت خرص فتركفت بروخر قد بسورات فظ برسر یارب بن قلب شناسی را امزخه بود کیدو جامم دی سوکه آنفاق افتاد پرد ورلب ساقی شرایم در نداق فقاده برد از نمرستی دکرانیا بدهدشاب رحبتی میزاستم کیر طلاق قاده بو عافيت ابانلرمازي فواقيا مادوبود درمقا الشطريقت هركمي كرديم سير

هر که عاشق وش نیا مد در نعاق آماده بود ما قیا جام ده ده ده که د*رکسیرطریق* در شکرخواب صبوحی بهک فیما کا قادارُ ای مترمره و فرها که دوشم افتاب طاقت وصبرارتم إبرونته طاق فاديو نقش می شیم دکیرم کوشهٔ را جشیمت مركروي نصرت بن ثاميمي ازكرم كارفك ودين زنعم واتساق قاوبود منت حافظ انساعت این ظمیریان میو طابرفكرش مرام استشاق قاوبؤ ۷ گوهر مخرن سرار بهانت که بود میشمند مهر لدن مهرفشانت که بود عاشقان مرادا بانت اثند للجرم شبه كهرار مانت كربود أرصا برس ما دا جرثب وم صبح بوی لفت به این نسط نبت که بود طالب الم كمرنب وكرزخوشيد بمنان دعل معدن كانت كرد كُنْةُ غِرْهُ خورا بزه رت دياب ناكرسي ره بان ل كرانت كونو ركن خون لط راكه نهان ميداري ميني ن دراب بعل توعيانت كدود نلعن مندوی وکنم که وکرره زند ساب رفت بانسرت انت که دو عافلا بازنماقت خوا يُحثِم کے برین شہد ہان سے انست کرو^و

دیدم بخوابِ خوش کد برتم باله بود

چل ال رنج و خصد کشدیم و حاقب تربی ا بدست شراب دو ساله بود

آن ا فره مراد که نیمواست می رخب دولت می دربیاله بود

از دست برده بود خارنم مسحک روزتی و ازخوان قدراین نواله بود

برات می کده خون میخورم مدام

برکو نکاشت مهروزخو بی کل نخبید در رکدار با دشخهبان لاله بود

برطرف کلشنم گذرا ما دوقت صبح

تذم که کار مرنع سراه و فاله بود

دیدیم شعر دلکشر حاط مبرح شش^ا سان شاه تند حکد که خوبرشدید شیرگیر میش بر در معک که کمتر غزاله بود

کوی سیکده یا رب سوحه شغار بود مدیث عش کد اورف صورت نیایت ماحث کد دران مجلس حزن میرفت ماحث کد دران مجلس حزن میرفت دران کرست دران میرفت بود دران میرفت دران میرفت بود دران میرفت دران میرفت بود

بمغمر بليم بوسمة حوالت كن مخدم كفت كيت بإمن برمعا مله بود راختر م نظری سُعددر دِست که دوش سیاط و دُرخ یا رمن معت بد بود د یان بارکه در مان در د حافظ داشت فغاكم وقت مروت حيرتك وصايو سن یار کرو خانهٔ ما جای پری بود مسر تا قدمش حورن یی رعیب بری بود ولُكفت وُرسِش كنم اين تهر ببويش بحاره ما نت که پارش مفری بود تها نه زراز ول من پرده برفت مستابود فلکت شیوهٔ اورده دری بود مغور حسنه دمندس ن مكاورا بخسل دينو، صاحب نغرى بود سرى كنم د ولت د ورست مرى بۇ ارجنك من اخر مرمحب رزد عذری ښای که تو درویشی و او را درملکت ځسن سرتا جوړی بود اوقائے ش ن بود کہ اورت سبر باقی ہمہ محاصلی و سنجے ہی بود خوش واک و کل بسزه ونسرین افسوس کدان کمنج روان مکذری بود خود کرمش میل زین ساک کوکل است یا ما دصیمها و قت سوحلوه کری دو هركنج سعادت كه خدا وادى فظ أربمن دعاى شب وردسمرى بود

میانان مرا وقتی و بی بود که بارنمی نتری کرمنگی بود مجروابی چومی فت وم ارغم تدسرش مید ساحلی بود ولی مدرد ویاری مصلت مین میم کوات خیار برابل دلی بود زمرضا مع شداندرکوی جانان کید دامن گیرایب منرلی بود بنر بی عیب خ مان میت کیک زمن محروم تر کی سائلی بود که وقتی کاردانی کامل بود بر*برجان پرٹیان رحمت آرید* حدثم نکت برمحنی بود مرآ ماعشق تعسليم سخن كرو كمو دكر كه حافظ نكته وانت که ما دیدیم و محسکم جا بلی بود در زرل هر کونغیض و ولت ارزانی بود تا بد جام مرا دسش هدم جانی بود من ناعت که از می خواشم شدوگار مسمحقم این باخ ار د به باری نسیانی بود بچوگل رخرقه رئت می مسانی بود م خود کرقیم کافلنم سیّا ده چون رس و زا که گنج ایل ول باید که نورانی مود بی جراغ حام درخلوت نمی مارشست رندرآآب عنب ياتوت رماني بود مت عال طلاح المصم كوماش كاندرن كشور كداني ژنك سلطانع و محرجه بي سامان يدكار اسهلش مبين 124

نیخامی خوابهای کی طرد بان مجت کمر خودب ندی جان من با با فی دانی بود مجلس نیس با رو بحث شعراندرسیان نست در جام می از جانان گرانجانی بود در بان سرز در بان سرز می خریزی گفت جانط میخر در بنان سرز می خریزی گفت جانط میخر در بنان سرز می خریز من تا عیست ن به که نهانی دو

كنون كه درجمن آمد كل زعدم بوجود نبغشه درقدم او نصب وسربسو و بنوش جام صبوحی نبالا دف چنك بهرسس نع بنب ساقی بنغه كی وعود بدورگی نشین بی شراب شا در چنگ كه چچ روز بقا جفت نه بود معدد شدار خروج راصین چیسان وشن زمین باخت شرمیون و طابع مسود

زوست شا بدفارک فدار صیبی دم شراب نوش رو کر در دی ندمکنت خلود جهای خود کد در دی ندمکنت خلود جوکل مرز در در در مندمکنت خلود جوکل مرز در در در مند منبخت داود

باغ تازه کن ایمن دین رروشتی کنون که لاله برا فروخت است نمرود بخوا و جام سبومی بیاد آصفیعه وزیر طکت بیلیان عاد دین محمود

ن بیروست برد که مجلسس مانط بئین رستیش سرانچه می طلبه حله با سیرشس مرح^{ود}

برروی ماردیده حکویم حصی رود از دیده خون لیمبک برروی مارد برباد اگررود دل ازان جوا رود ما در درون سینه هوانی نهنته ایم خورشد خا وری کنداز شک جامعاک گرها ه مجمب رپورمن در قبا رود برخاک را و یا رنها دیم روی خوسش مرروی ما رواست اگرامشنیا رود يلتآب ديده وبركسس كدكدرو گرخو د دلش ز سکت بود هم زجا رود زان رېگذر که برمسرکولينش حيرا رود ماراناب ویده شب وروز ماجر است حافظ بكوي كده دايم بصدق ل جون صوفيا ن صومعه دا رار صفار في چو دست برمنررلفش زنم تباب رود ورامثتى طلبم بإسرعاب رود زند کموشهٔ ابرو و درنقاب رود چوه نو رو سحيارکان نطاره شب شراب خرابم کند به بیداری . وگربروز*رش کایت کنم نخو*اب رو د طرىق عشق را شوب قىنداستامىل بنیندا که درین اه باشآب رود مركني رسيائياين دريا فأب رود محمداني درِجا مان سلطنت مغروشس بياض كم نثود گرصدانتاب رود سواد ما مرُموی سب یا ه چون طرث م

حباب ايوفقد با دنحونتا ندبسر

کلاه دارشیس ندرسرشراب رو د

کر دوداز پې خوې ن ل من معندت در د دار د چېکن د کزې درمان زو مرکه خوا مدکوچ جا خله نثو د سرگردان

دل نجوبان ندېد وزېي ايشان نرود

خوشا ولی که هام از پی نظر نرود به بهردرش که بخوانند سجیب بررود طع درآن لب شیرین نخر دنمانی ولی میگونه کسس از بی سکر نرود

ساو دیدهٔ غدیده ام باتشک شوی که نقش خال یوام مرکز ار نظر نرود

زمن چوبا د صبا بوئخ و در بغ مار چرا که بی سزراه نی تاراد د

دلامباش حبنین مرزه گرد و جانی که میچ کار زمیشت بدین بمنر نرود کمن محتم حقارت کاه درس مت که اب وی شریعیت بدی قَدر نرود

سمن میچ محارت کا ه دربن مت من که ابوسس سرو قامتی دارم که دست در کمرش خریسیم ذر نردو من کدا بوسس سرو قامتی دارم

توکز مکارم اخلاق عالمی دکری وفای عهدمن نظاطرت بدرنرد میان مارخودکسی نمی سیسنم کونه چون قلم دود د ال برزد

عیاه مامید در در دود می کا بیستم بناج هدیدم از ده مبرکه باز سفید جویا دست بی هرصید مخضر نرود

> نبیار باده واوّل بدست حافظ ده سرر بشرطاند رمجهسس سخن مدر نرود

ساقی حدیث سرد وکل ولاله میرود وبرنحبث بألاثه عباله ميرود می دو که نوعروسمین صدحن مایت كاراين مان رصنعت دلاله ميرود كتركشكن شونه بمطوطيان بهند زین قت دارس که منگاله میرود کاین فنل کمیسه رو یک اله میرود طئی مکان سیق زمان درسلوک تنعر كسش كاروان سحزرونباله ميرود ان حثیم جا د وانهٔ عابد فرمیب بین إرره مرونشوه ونباكه اين عجوز مكّاره مي شنيد ومحت له ميرود ما دیما رموز د ارگات ان ثیا ه ورراله با ده در قدح لاله ميرود ما فطرشو محلس معلى غياث دين ما مطرشو محلس معلى غياث دين غافل مشوكه كارتواز نالەمىي دو

رسم کداشک درغم ما پرده درشود مریند نک مل شود درمقام سبر خوابم شدن سیکده گریان دادخوا نحوابم شدن سیکده گریان دادخوا از برکرانه شیب نه ماکرده ام روان ای جان صدیث ما بر دلدار بازگو ای جان صدیث ما بر دلدار بازگو از کرمای مهرتوزرگشت ردی من آری نمی نطف شیا خاک زر شود

درنگنای حیرتم ارنخوت رقیب یارب مباد اکد گدا معتبرشود س كلة غرحن سامكة الحسى مقول طبع مردم صاحب نظر شود این سرکشی که کنگر هٔ کاخ وصالبت سرع براستهاندا و خاک در شود مافط جونا ومزركفش بستتست د م درکش ارنه با دصب با را خبرشود م کرچه برواغط شهراس نخراسان نشود می اربا ورزد و سالوس مسلمان نشود رندی امور وکرم کرکی نیچندان بهتر تیموانی که ننو شدمی و انسان نشوه كو ہراك سامدكه شود تابل فيص وزر ہرسك مجلى لُولۇ ومرحان شود اسماعظمُ كمند كارخودا مد ن حوش ماش كمتنبيس وحِيَل ديومسلما ن نشود عثق مورزم وامنید که این فن ترمیب چون بنر یای د کر موجب حرمان شود و وُس كَينت كه فردا مرجم كام ولت بعبي سارخدا يا كريشيان نشو و خُن علی زخدام ملب خری ترا تا دگرخاطر ماز تو پریشان شود ذرّه را یا نبود تمبّت عالی حافظ طالب جثمهٔ خورشد درخشان شود مرم از باغ تو یک میوه محینیم حیشود میش بانی بچراغ توسیسنم چیشود

یارب مرکفت سایتان سرو بلند محرکمن سوحت میدم نبشنیم چه شود ساخرای خاتم میشنیم چه شود ساخرای خاتم میشنیم جه شود ساخرای خاتم میشنیم جه شود واغط شهره و مبرطك وشحنه گزید من اگرمیسب رنجاری کمبرنیم جه شود عقلم زخانه بدرزفت وگرمی مینت و بدم از میش که درخانهٔ دسین میشود صرف تُدعُمُرُانا په معشوقه و می آزانم چه میپیش په ارتیم چیشود خواجه وانست كدم عائمتهم وبيح نكفت حافظار نبريدا ندكحب ينم حيرثود نخت زوان وت ثانم نمید به وات خبرزراز نها نم نمید به أربهر بوئة كربش طان جميهم اينم جمى ستاند وانم نميد بر مُروم درین فراق درآن بروُرا نمیت یا جست ویره و دارش نم نمید بر . رنفش کشید با دصاحرخ سفله مبین کانجا مجسال با د وزانم نمید م يندا كد بركت ارجو يركار مي شدم ووران حو نقطه رومب نم نميد و مُنْكِرُ تصبيروست و بدعاقبت ولي معصب بعصب ي زمانه في ميد بر مخفتم روم سخواب وسنيم حال دبت حافظ زاه و ناله امانم نمیشک

اگرباهٔ به شکین دلم کند شاید جهانیان ممرکر منع من کنداز عشق من کن کنم کد حنداوند کا زواید طنع زمین کرامت مبرکر خلق کریم مقیم حقط و کرست می بدان آمید مقیم حقط و کرست می بدانید مقیم حقط و کرست می براید میرایست میرا کشش سی می بیاید میرایست عروس می بیاید میرایست میران می اید میرایست میران می اید میرایست میران میران میران میران میران میران و میران میران

منعم نم تو دارم گفتا غمت سرآید گفتم که ماه من شو گفتا اگر برآید گفتم زهروزان رسک و فا بیایوز گفتا زخر ویان یکا رکست آید گفتم که برخیالت راه نظر ببندم گفتا که مشبوست وازاه ویگرآید گفتم که بری ربفت گراه عالم کرد گفتا اگر بدانی بهم اوت رهبرآید مفتم خوش بوانی کراوی ولبرآید

گفتم دل حمیت کی غرم صلح دار^و سرختماً کموی باکس ما وقت ان دراید م منقم زمان عشرت می کرمون سارمه مخقاخمو شبط فلاكان عضهم تتركيه برسرانم که کرز دست برآیه هسه دست بکاری زنم که نصنه سرآیه خلوت لنميت جام مبت اضاد ورج بيرون ود فرست درايد مبيطًا م ظلت شبيدات نورز خويث يدموي بوكه برآيه بردرارباب بی مروت و نیا مین چنندنشینی که خواجه کی مرآید ترک کدانی کمن که کبج بیا بی ارنظر رہم۔ وی کہ درکدالہ صالح وطامح متاع خریش نمونو تاکه قول فقد و که دیوست آیر ببيط شق توعم سنواه كآخر بغ شورسنروشاخ ممل سرّمه غنلت فأظ دربه لريحب نيت هركمحنازرنت بيمنبر آيد وست طلب ندارم ا كام من ترايد من اين رسدي ان ياجان رتن ترايد من بمثای ترتبم رابعداروفات ومنز مسترک^{یان}تش درونم دود ارکفن براید بنای رخ که طقی واله شوند وجیران گبتای لب که فریا و از مرد و رن برآید طان رلبت و حسرت ورد لک ارباش گرفته پسیح کامی جان زبدن برآید از حسرت و پانسش مرتبک جانم خود کام نگدتان کی زان و هن بآید گویند و کرخیرسش و خیل عشقازان همک جاکه فام حافظ و رانجم برآید

چوا قاب می ارمشرق بیالد برآید زباغ هارض تی برار لالد برآید نسیم درسرگل ب کند گلالا سنبل چوا زمیان حمین بوی آن گلاله برآید حکایت بیجان آن کلاله برآید کلیت که بی طالت صدخصته یک نوالد برآید گردخوان گون فلک طمع توان آت که بی طالت صدخصته یک نوالد برآید بعی خوز تنوان برد بی بگو بهرمقصو و خیال با شد کلین کاربی حوالد برآید گردخون خون حق بی صرحت درغم طون بلا بمردد و کام به سندار بالد برآید کرد خون حق بی صرحت درغم طون بلا بمردد و کام به سندار بالد برآید کرد خون حق بی صرحت درغم طون بلا بمردد و کام به سندار بالد برآید کرد خون حق بی صرحت درغم طون با براید می بیم براید براید کرد در بیر منافط

زماک کالبکش صد مزار لالرآیه زبی حجسته زمانی که یار بازآیه بام غمرد کان مگک رباز آید بیمش خیل خیالش کشدم امتی حشیم بدان امسید کدان شهوار بازآید اکرنه درخم چه گان و رو و سر من زسر کمویم وسب خود چه کار بازآید مقیم برسررایش نشسته ام چون کرد بدان بوس که بدین رکمندار بازآید ولی که با سرزیفین او قراری داد محمان سب رکه بلن ل قرار بازآید چه جرد و ککت پیدند بلیان زوی به بیری اکم و گرنوسیسا ربازاید زنش بندهناست امیدان طفا

زئتش بندتضامت امیدان ط که بیچوسرو بهتم گار بازاید

اگرآن طایر قدسی زورم باز آید وارم امید برین شک چرب بان گورگر برق ولت که برفت از نفر م بازآید ساکذ آج سرمن خاک کف پایش بود خواجم اندوهیش فت بیاران غریز خواجم اندوهیش فت بیاران غریز مرنش رقدم یا رگرامی مکن کوسن و دو تنی از بام سعادت برنم کوسن کوسن و دو تنی از بام سعادت برنم

انعش فلغل حكيت وشكر نب ورندكر نبث نوراً وسحرم باراً يه آرزومت رُخ شا وچوا بهم طافط تمتی تا بسلامت زورم بازاً ید . . فغان کی تخت من رخواب درنمی آید سه. مسس برا مد و کا م ارتو برنمی اید صامحتمرمن نداخت خاكى اركوش که آب زندگسیم در نظر نمی آید قدبب لترا تابسر نمی کب م د خت کام و مرا د مسب نملی پد بهيسح وجه وگر کار برنمی آيد کر روی لارا سے یار ہا ور نی مقيم رلعت نوشدد لكنحوش و دي م وزان غریب بلاکتشس خبر نمی اید زشت صد*ق گٹ* وم ہزار تیردعا ویسے چہسود کی کارکر نمی اید ولى نخت من شب سحر نمي أبد بسم حکایت لهت با نسم تکر درین خیال بسرشدزهان عمرو هنوز بلای زلف سا هت بسرنمی آید زبس كه شدول حافظ رمیدهٔ زیمیس کنون *رحلعهٔ ر*لفت بدرنمی آید

کان بروی پارم حووس مه بازنید گرنسم خلت صبح درجمن کمدشت مسکر کل مبری تو برتن جو صبح جامه درید جرا که بی تو ندارم مجال گفت وثنید

جهان برابروی عیداز بلال و مرکشید بلال عب درا بروی پار باید دید سنستدكشت وشت بلال قامت من نبو د چنک ورباب ونبید وعرد که نود می گل وجر دس نعت به کلاب و نبید ساكه با تو گبويم غم طالت ول

بهای وسل توکرحان بو د خرمدارم میمکرخ ب مصر تعب جه و پدخرید چو ما ه روی تو در شام رلف میدیم شیم بروی تو روشن جو روزمی کردید بلب سیدمراجان و بزنسیا مرکام میمبرسب کدمید وطلب سبرزرسید زشوق وى توجا فط نوشت حرفي حيد بخوا ربعلمش وركوسش كن حوموار رسد مرده که ایر مصار وسنره دمید و فیندگر رسد مصرفش کلت و مید صغيرمزغ برآيد بط شراب كحاست فنان قناديد بيل نقاب كل كه كشد زمیونای هبشتی چه ذوق دریا به مسرا کدسیت رنخدان ثنا بدی گرزه كمن غصه شكايت كه درطر مق طلب براحتي نرسيدا كمه رخمتي كمنب زروی ساقی مهوش کلی بحین مروز مسرکه گیر و عارض بتان خطِنبغشه دمید جنان کرمٹ مُدما قی دلم رومت مرد که باکسی دکرم نمت رگ گفت ثبیند من به تم زکمین و کل خوابخرت که سرماده فروشش سجرعهٔ نخرید بهام سنندره وادكستير درياب که رفت موسم و حافظهنوز می نجشید ابرا وارسے برآمه با دنوروزی و مسلم و حدمی منواہم ومطرب کومیگو مرسم



مردم دراستنیاق دران روهٔ انبیت یابهت ویرده دارنش نم نمیده

شا بران دجلوه ومن شرسارکیسه ام اوغتی و ملی صعب است می با یک شد

قط جود است بردی خور نیبا یزوخ ت

گونیا خوا برکشو دا زدو تم کاری که دوش من بمی کردم دها و صبح صادت ی ی ی بایی و ب

معاشران رحریف شبانه یا و آرید برقت سرخوشی از آه و الاعشاق بصرت فنعر کچک جهانه یا و آرید برقت سرخوشی از آه و الاعشاق بصرت فنعر کچک جهانه یا و آرید جو درمیان مراد آورید دست امید زعه محبت ما درمی نه یا و آرید سمند دولت گرچند سرکشیده رود نوسی نه یا د آرید نمی خورید زمانی عسف فا داران زبی و فانی دور زمانه یا و آرید بوجه مرحمت می سانمان صدرحلال نرروی حافظ واین ستهانه یا وارید

بیا که رایت منصور با دست و رسید نوید نقح و بشار ست مهروما و رسید جمال بخت زرون طفرنقاب نداخت کال عدل بفریا و وادخوا و رسید

بهردورنومشراکنون کند که ماه آمه جهان کا مم لاکنون سدکه ثیاه رسید

ز قاطعا بطریق این مان شوند امین قوافل قرانش که مرد را ه رسید نیست سه

غریزمصر برغم برا دران عنبیور فعت رحیاه برآمد باوج ماه رسید

کجاست صوفی د مبال فیل معید شکل گبوسوز که مهدّی دین بیا ه برسید صیا کموکه چها برسب مردین غم شق زانسش و ل سوزان و دو د آه رسید

ز شوق روی توشا با بدین سیرفراق مان سیدگرانش سرک کا ورسسید

مروبخواب كه حافظ سارگاه قبول

زور دنیم شب درست صبحا و ربید

بوی خوش توجه که زباد صبائید ازیار آستنا سخی آست ناشنید ای شا چنن حیثیم مجال گداشند کایر گوش برخ کایت شاه وگذاشنید

خنت موعظهٔ پیرمجت این فست که از مُصاحب ٔ مِنس احراز کنید سرنمنی که داین صفه مینت زنده بشق برو نمره و بعبت توتی بمن نماز کنید مرکظ سب کندانعا می از ثباه فط حوالتش مب یا یه دلنواز کنید

الاای طوطی کویای اسلر مبادا خالیت شکر زند ار سرت سنرود داشت خش با دجایی مسلر خاری از خالی مسلم دی از خالی مسلم برده بردار مخت برده بردار کردی از با ناخر گلا بی کرخواب کوده ایم بی بخت برا می خشیر مست و بشیر مست و بشیر از ناخر و در برد و بردار می خشند تر بی مسلم و بردار می خشند تر بی و می خشند تر بی و حال ایل در د بی می خدا نداد و در می می بی از و حال ایل در د بی می می و در می می بی از و می می بی از و می می و در می می می و در می می و در

علم شدحافظ اندرنغم اثعار

بمُن د ولت منصوّر شاہی

خدوندی سیای بندگان کر د خد*اوندا زافا ستش گخه* دار

ساقی بروی شاه سبین ۱ و ومی سار ول مُرَافِعت بود مارا یا م کل ولی کاری کمر د مبت یا کان روزودار أرفيض حام وقصة ممث بدكامكار خرنقد جان مرت ندارم شرك و کان سند برکرشمهٔ ساقی کنم نثار خوش ولتيت خرم وخوش خيوى كريم ياب رجيم رخم ز مانسش مگاه دار می خورشعرسنده کذری وگر دهد مجام مرضع تو بدین دّرش هوار

حا فظ چورفت وزه وگل نیز میرود

ناچا رما ده نوش کداز دست فت کار

ول درجهان مبند ومبستی مُوال کن

عيدست وامز كل وإران درانتظار

كرفوت شدسورجه نقصا بصبوح بستست أرم كون نبدروزه كشاطاب باريار ا زانجا كەيردە يوشى غۇلرىم تىت برقلب مانجش كەنقدىيت كم عيار ترسم که روز حشرعنان رون تستیم شیخ وخرور زمرث ابخوار

صاً رمن را جا مان گذر در بغ مار من وروبعاشق سدل خبر در بغ مدار شمر المنتفق كام بخت اى گل سيم وصل مرغ سحت دريغ مدار

ای سبانکتی ازخاک ره یا رمار سبب اندوه ول و مرّوهٔ ولداربیار كختذروح فزااز دبهن دوست بجو تامغركنم أربطت نسيم تومث م نتمهٔ انفحات نفَس مار بیار بی غیاری که بدیداً بدار اغیار بیار بوفای توکه خاکئ وان یا رغریز محردی ار گهذر دوست بحورتی قیب سه بهراسانیشن مین دیدهٔ خونبار بیار خری اربران دلمب عیار بیار خامي ساوه لي شيوهٔ جانبازان ميت ر ... نگرانرا که تو درعشر تی ای مرغ حمین المسيران فس مرّوهٔ گزار بيار كامطان تنح شدارصبركدردم بي دو عثوهٔ ران لب تسرین سکر بار بیار روز گارست کم دل چرر ٔ مقصو و ندید ساعیان قدح اسب کردار سار ولق خافط بحدارز ومبيثس رنگين كن والخهش مست خراب أرسر ماراريا

روی نبف می وجود خود م اریاد بر اچودادیم دل دیده بطوفان بلا گوبیاسی غم و خانه ربسنیا د ببر رنعت چون غنبرخامش که بوریهات ای دل خام طمع این سخی اریاد ببر سیندگوشعار آت کدهٔ فارس کبش دیده گوآب رخ وجاز ببت لدوبر وولت بیرمنان کو که باقی سلست و گرے گوبروونا من اربادسر سعی ابرده درین را و محالی نرسی مرداگر می طلبی طاعت اسا و بسر والمخهم ما للجت دفاع واراد سبر روزمركم فنف وعدة ويداريده حافظا مدشه كن زياري خاطب ليرم بروار درسش بن اله و فریا و بسر شيصلت على شد ما مر بمجر الله م فيه حتى مطلع الفحب المعجب ولا در عاشقی ابت قدم باش که دراین و نباشد کار بی اجر م ازرندی نخواهب کروتربه و لوازینی بالعب و انگجر برای ای صبح روشن ل خدا را کوست کرمت کا ریک می منیم شب سجر ولم رفت ونديدم روى ولدار فنان زاين تطاول وأرين جر وفاخوا بى جاكش باش حافظ فان الربح والخسران في أثعر م كربودعث مرمني نه رسم باردكر بخراز خدمت ندان مكنم كاردكر خرم ان وزکه بادیدهٔ کریان بردم تا رنم آب درسیکده کیبار دکر

بی عزرنده ام من این سعمت مرار روزسندای را کنعت در ثهارهر حافظ سخن گوی که مِنْحِبُ جهان النقسش ماندارقلمت بادكارغمر و کمرز شاخ سروسی سب صبور مسلم کیا کمن و کوچشم بداروی کل بدور اى كالبشكراكد توئى ياد ثباجُسن ببليان سيدل شديد كمن غرور اروست غيبت توتگايت نميخم تأميست عيبتي نبود لذت حضور كردكران بنش طرب خرمندوشاد ماراعت كاربود مايه سرور زابداً کر حور وقصورت امیدوا که انترانی نیقصورت و یار حور می خورما کم خیک مخورضه و کی می می کار می ای می در ای ماده مخر کو موالعنفور ما ط شكايت! عم جران ديمكني در مروسل بند و دخلمنست نور المرام المراقبة فارا يدنجنان سنسمور كلباحزان ثودروزي كلت اغم مخر ای ل غدیده حالت به شو د ول مرکن وین سرشوریده بازاید بسامان غم مخور گربها عِسْسرا شد بازرتخت حمن تیم کارد رکشی ای مرغ خوتنوان ممخور دورکردون کر دوروزی برمراه ما رفت دانما يكسان نباشدهال دوران عم محور

باشدا ندریرده باربیای نیمان عم مخور لان شونوميد چون اقت ئەزر تىرىپ ائ ل رہین فعابنیا و مہستی برکند جوزیر انوحست کشی ابن طوفا نغم مخور درسامان رشوق کعبه خوابی رو قدم سررنتها كركند خارغىييلان غم مخرر م کرچینرل ببخطر اکست متصدب بعید منجور این نبیت کانرانیت بااین ممخور حال اور فرقت جانا ن ابرام رقیب مجدمیدا ندحت ای حال گرد انعم مخرر عافظا دركنح فستقروظوت شبهائ ار یر. تا بود ورد ت عاو درس فران عم محور نصيحى كنمت شنو وبهب انه كمير سرنجه ناصح مشفق گمویدت بیدر كه د كمينًا عمرست كمر عالم بير روصل وی جوانان متعی بردار كايتاع قليلت العطائرتير نعيم مرد وحهان ميش عاشقان تحري كه در وخوسش گمويم ښاله بم وړړ معانسری وش رو دی سار نیوانم برآن سرم که ننوشه می وگنه نخم هم اگرموافق تدسیب من شود تعدیر چوقسمت زل بی حضور ما کروند مستحراند کی نه بوقع مضاست خروه گیر چولاد در قدحم ریزسا قیامی شک كنقثه خال نكارم نميروو رضمير حبود کوکرم اصغی سبین ومیر بارباغرُدِرخوثاب ای با تی

بغرم توبه نها دمقع خرکف صدبار ولی کرمشسئه ساقی نمیکنه تعقییر می دو ساله ومحبوب چاردو ساله میمرنسبت مراصحبت صغیر دکسر ول رميدُه ما داكسيش ميكير و خبروميد بحيون خت أزنجير حدیث توبه درین نرگه مگو حافظ كدماقان كان برويت نند بتير روی بنما و مراکو که زجان ول مرکیر میش شمع است پروانه بجان کو درگسر ولِتِ شنهٔ امین مارآب دریغ برسرکشهٔ خویش ی وزخاکش برگیر ترک دروش کیراز پورسیم و زرش وغمت بيم ثبارات و خش را زرگير مخنك بنواز وبسازا زنبو دعو دحه باك ستتشمعت ودلم عودتوست مجمركير درساع آی وزیرخرقه برانداز و رقص ورنه باکوست و وخرقهٔ ما در سرکر صوف برکش رسرو بادهٔ صافی درکش میم درباز و بزرسیم برے در رکیر دوست کویار شو و هر د وجهان ترخمایش بخت گوشت کمن وی میربشکر گیر مياز فقن كمراح وست دس باماباش برلب جوى طرب حوى مكف ساغوكسر رفقیکم زرم فراتش آب ول وخشم می کوندام زرد ولیم ختک یکی رم ترگیر حافظارامستدكن نرم وكمو واعظرا کیس مجیم ورکٹ سرمنبر کیر

188

دین مقا م مجازی بجب زیبالد گیر دین سراچهٔ با ریچه غسب عثق مباز بنیم بوسب و عانی مخرز ابل ولی که که در شمنت ازجان و جسم دارو باز گفند زمزر دعش در حجاز و عسل ق نوای بانگ غزلهای حافظ از شیراز

ای سرو فارحن کهخوش میروی نباز عثماق را نبار تو برکطنه صدنیاز فرخنده با دطلت خوبت که در ازل ببریه هاند بر قدست روت قبای فاز

ته زا که بوی غبرزلف تو آرزوست چون عو د کو براتش سردا بسوز و ساز

پروانه را نینشمع بود سوزول ولی بی مشمع عارض تو دلم را بودگداز صوفی که بی تو توبه زمی کرده بود دوش بشکست عمد چون ورسحت نه دیداز

ارطفهٔ رقیب مخرده عیبار من چون رراکر برندمرا در دیان گاز

ول كرطوات كعبه كويت قوت في فت ارشوق آن جسسريم ندار و سرحي ز

هردم نجون پده چه حاجت ضوغ پیت بی طاق ابروی تونس ز مراجراز جون وه باز برسرخم رفت کمپ زنان

پرون برد به بربه سرم برت ت ربان حافظ که دوش ارکب ساقی شنسنیداز

دراکه در د اخت ته توان درآید باز بیاکه در تن مرده روان درآید باز

با كوفت توچهم جنان درست كوقع باب صالت كركث يه باز غمی که چوسنزگن مکک ول بگرفت میشوش وی روم زحت رواید باز بيپيش ينه دل ښرانح مپ دارم م بخرخيال جالت نمي يد باز بلان شركه شب استران ست روزازتو مستاره مشمرم اكر شب چزایه باز باكسبل مطبوع فاطرحافظ بوی محلبن وصل تو می *سرای*د باز عال خومن لان كدكويد بار وزفلك خون خم كرجويد باز نیرمش خیم می ریمت ال^اه میمی ریمت اگر روید باز بز فلاطون خم نشین شراب سر حکت با که گوید باز مركة حون لاله كالسركردان شد زين جفا رُخ تخون بشويد باز گنٹ یہ دلم حوغن*ی اگر ساخری البٹن بن*وید باز سرکه در پروه خیک گفت نخن برشش موی تا نموید باز مروبيت لمرام خم حافظ محرنميرو بسئه بيويدباز بیا کوشتی ما در شط شرا ب انداز منحروتین ولوله درجان شنح وثاب انداز مرا بمثتی باده دراسکن ای ساقی گرفت اند کونی کن درآب انداز زکوی میکده برگشدام زراه خلا مرا دکر زکرم باره صواب انداز بیارزان می گلر بمک مث کبر جامی شرارز می حددرد لی گلاب انداز اگرچیمت و خرایم تونیز لطنی کن نظر بین ول سرگشهٔ خواب نداز بنیم شب اگرت افتاب می باید زروی ذخر کلمی برز نقاب انداز مهل که روز و فاتم نجاک بسیارند مرابی کدوبر درخم شراب انداز

> زجر حرِخ چو حافظ سجان رسید دلت بسوی دیومحن ناوک شها ب امدار

کک این مرره دانی کُرنب تی نده سیاتی ار حب کرجام درا طاک انداز غیل دراشکن م کابل طریقت کویند پاک نیوا و ل پس په و بران کې انداز

یارت ن ا بدخو دمین که بخرهیب ندید و د د در بیش درآمیب ندا دراک انداز چون کل زنگهت وجامه قباکن حافظ وین قبا در وان قامت <u>حا</u>لاک انداز برنیا مارمنّای لبت کا مم جمسنه براميد جام تعلت در دى اتبامم بموز روزاول فت دينم در مزرلفين تو تنج خوا بد شد درين سودا سرانجامم منوز سا ما محرط ران ب اسکون کرمن اسا ما محرط ران ب درمیان نجیمان عشق او خامم بموز أرخطا كفتم شبي رلعث ترامشك ختن منرند برتحطه ستنغ مورا مدامهموز برتوروی تو تا درخلوتم دیدافتاب ميرود چون سايه سردم بردر و مامم منوز نام من فعتت ورى برلسطانا ن بهو ابل الرول ابوى جان ملّ يدارُ ما مم منورُ درازل وا دست ۱ داسا قی تعل کیست جرحهٔ جامی که من مدہوش جامم مرز ایکرگفتی جانم و ما با شدت آرام جان جان بعههایش سپروم نمیت ارامه موز در فلم اوروحافظ قصّهٔ تعللبش -اب جیوان میرود هردم را فلامم بنوز ولم رميدُه لولى وثبيست ثنوراً كميز من درغ وعدُ وقيَّال منع ورُبُّ أميز فدای پیرمن حاک اهرویان او ہزارہا مۂ تقوی دحمن ہور پرمیز

كة مازخال توخاكم ثودعب راميز خيال خال وباخو دنجاك غواہم رو فرشة عشّ مداند كوميت اى ساقى بخواه عام ومحلا بى بحاك اوم ريز یاد رکفم بب تا سخر محر حشر می رواب م ہول ور تناجیر فيروخته بدر كامت امرم رحمى كخرولاي توامنيت بيح وتبايز ساكه باتعت منانه دوش الركينت كه درمقام رضا باست ورقضا مكريز میان عاشق دمشوق هیچ حایل توخود حجاب خودى حافظ ارميان ای صبار کمذری برساحل دُود ایسس ر سر بوسهٔ ن *برخال فی* ادی مشکیر کرنیس منرل ملی که بادسشس مردم زراصیملام برصله ی ساربانان مبنی و بانگ جرس معل جا بان سُوس که نرا ری عرضه دار كز فراقت سوخم اى مهربان فريادرس مركج تول ماصي راخواند مي ول باب محموشالي ديدم أرجوان كداميت بيدبس غسرت كيركن مي شركا مدرا وعش مشيزان ااثباست باميرس را بد کوی شق نتوان رو بیرگان بوسس غتعبازي كارباري نيست مي ل ميلاز ول رغبت مى سارد جال بخيم مت يا محمر حريد مثياران نداد ند خت يارخود كبس وزنحترومت برسر منرزسكين كمس طوطهان درشکرستهان مرا نیمیکنید

نام حاط کر برآیه برزبان کلک وست از جنا ب حضرت شاہر سباست ملیجیس

گلفذاری رکاستان جهان فارابس زین جمین ماید آن سرور وان فارابس من وصبحب بی ابل ریا و ورم با د ازگرا مان جهان رطل کران فارابس قصر فرد وس بیا داشش علی می شند کارندیم و کدا دیرمعن ن فارابس بنشین برلب جوی و کذر عمر سبین کاین شارت نبها کمچه ران فارابس نقد با زارجهان مرابس بی کرشا را ندبس بین سود و زیان فارابس یا را فاست چهاجت که زیاد طبیم دولت صحبت ن مرنس جان فارابس از و خربیش ضوا را بیب منوب کردا و می فارابس از و خربیش ضوا را بیب منوب منوب کار ناصافیت منوب منافرابس ما فافرابس منافر این منافرابس منافر این منافر این منافر این و خربیای و وانی ایس منافر این م

ولا رفین نفر نجت نکخوابهت بسک نیم روضهٔ شیراز بیک رابهت بس وگزر نمنرل جا نابعت به کمن دروش که سیرمغنوی و کنج خانقا مت بس وگر کمین کمث یدغمی رگوشهٔ د ل حریم درگه پیرست ن پنابت بس بصد رمصطبه خشین د ساغرمی نوش که این قدر زجان کسبال جا بست بس

زیا و تی مطلب کار برخو دا سان کن صراحی می لعل و بتی جو مابت بس فلکت بمردم نا دان د بدر مام ُمراد ترابل ضلی و دانش هیر گبابت بس بوائ مکن مُالوف وعهد ما ر قدیم زرجم فران سفرکرده عذخواهت بس بَنّت دکران خومکن که در دوجهان رضای پرزو و نبوس م پادشامت بس بهيسح ورد دگرنيت عاجت عافظ دعائ بشب ورسس مبحگاست بس . دروعتی کشیده ام کرمیرس زبر بحرج چشدام کرمیرس مُ کُشَّة ام درخف ان آخر کار دلبری برگزیده ام که میرسُس آنجنان در ہوای خاک درش میرود آب دیدہ ام کومیس من كموشرخ وارو فانش دوش سنحانی شغیده ام كهمپرسس سوى من لب جيميكزى كوگوى سىسىسىسى كزيده ام كومېرس نی تودرکلئهٔ کدانی خولیشس نجمانی کشده ام که میرسس همجوحا فط غربب در روعثق بقا می رسیده ام کهمیرس ودارم زرام برام بر المحدجنان كرميرس كينان و شدام بي سرساه كي ميرس

ک_{سر با}تمپ دوفاترک دل وین کمنا و كه چنانم من زبن كرده شيان كدميرس سی حرعه کدارارسش درین نیست زحمتی میکٹ بازمردم نا دارکہ میرس ول دین میرداردست اساکترمیرس . را بدار ما بسلامت مگذر کاین میعل م كفت وكواست درينًا وكه جان مكدا فر ر. هرکسی عربه ٔ این کومبین ان کومپرس ن نیور میکندان نرکست مقاً ن کرمبرس شیور میکندان نرکست مقاً ن کرمبرس یا رسانی وسسلامت بهوسم بود ولی مُ كُفتم ازلوی فلک مُورت عالی رسم مسلم کفت ن میشم اندرخم حوکا ایک میرس لفتمر زلف نخون كشكت محمقة . حافظاین قصته درارست تعرال میر*ب* وین موخه رامحرم اکسیارنها داش ب. بارای ول نک مرامونسطان ماش ران با د و که دیمپ کده عشق فروشند مارا دوسه ساغر بده وکو دمضان مش جىدى كن سرحلىئەرندان جىان ماش · در خروجواتش روی می رف سالک گومی رسم اینک بسلامت گزان ش ولداركه منت تبوأم ول تخرانست خون شد د *لما رحسرت نعل و*ابخش ای درج محبّت بهانُ مرزنت ن اِش ای ل سرّسک عِقب مه دان ش تابردسش زعقه عياري نمثب ند حافلاكه بوس كيندشس طام حان من . بسر گودرنغراصت حبث پیدمکان باش

اگرزفیق تنفقی درست بیان باسشس حربت خانه وكرابه وكلتبان بأش شكنج رلعت پریشان مرست بادیده می موکد خاطرعتّ قر کویریشان باش م کرت ہواست کہ باخت بمبنٹ میں باشی نہان چٹیم سکندرجی اب حیوان باش زبورغتی نواری نه کا ډېځ په مرغميت بيا ونوګول پرمنب فریخوان باش طریق خدمت و آمین بب دگی کردن خدایرا که را کن بها وسلط ن باش و کربیب پدحرم تنع بر کمش زنهار وزان که باول ماکردو شیان باش توسمت انجمني كربان وكمدل شو خيال كوشش بروانه مين خندان ابش کال دبیری رُحن درنظر بارست بشوهٔ نظرار ما دران دوران باش خمومشر جأفظ وازجريار نالهكن ترا که گفت که در روخع ب حیران ش بدور لاله قدح كسية بي ريا مي ش ببوي كل تفني مدم صب با مي اش مخرمیت که مهرساله می برستی کن سه ماه می خورونه ماه پارسام باش مرت بوست کی چون م تسرغیب سی سیا و مکدم جام حیان نسسا می باش

وغُورُ حِهِ فُروبِ مُنْ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللّ وفامجوی رکس وُرسُن نمی شنوی بهرزه طالب بیمزغ وکیما می اش مربدطاعت بيكالكان مشوحاط وبی معاشررندان پارسامیاش صوفی کلی بحین و مرّقع نجا بخش وین برخشک را بی خوسکوانخش طامات شطح درره امبنگ جیک نه تسیم وطبیب ن بی میگی انجش ز در کران که شاهر وساقی نمی خونم را بهم شراب بعلن وای میرعاتهان خون مرابیاه زنخدان یارنجش یارب بوقت گل گنه بنده غفوکن وین اجرا بسرولب حیسار نخش ای اکدر ومشرب مقصو د بردهٔ نین محرقطرهٔ من خاک بخش شكرانه راكح شم توروى تبان نديد مارا بعنو ولطن خدا وند كارنخش ساقى چەشا ە ئۇسىش كندبادە ئوخ گوجام ررمحافظانٹ نده دارنخش راغبار نبجره روری حبت گل این برش برخبای خارجوان سبر مبل این ايدل ندر بنذر لغش زيرت ني منال منغ زيرك جون بلم اقتد تحل مايش

كارعكت كذير مبيعة مأتل من زيدعالم سوررا بمصلحت مني حياكار محمیه ترتعوی و دانش ^{در} طریقت کا فرست را هروگرصد بهنر دار د توکل ماییش باحنين لعن خش با دانغر أرح ام مركدروي ماسين بحصينل ايدش ناز با زان رکس *ستانه اش کیشید* این ل شوریده ماان جود کاکل مایدش سا قا درگردشس سانتوتعلل ما بحیند و درچون ^{ما} عان قان اقت سل میش کیست طافله تا ننوشد ما ده می اواز رود عاشق مكيرجرا حيدين تمل كيشس مُرْمِلِ بَهَانت كَدُكُلِ تُديارِتُ مَلَ مُعَالِمُ مُعَالِمُ اللَّهِ الْمُرْكَةِ بِونِ عُنُوهُ كَدْدِرُكَا بِش ولرباني بميآن نبيت كه عاشق كبشند فراجه است كه باشد غم خدت كارش م مای انت که خون موج زند د^و لعل زیرتغاین که خزف می منکندهٔ دارش این مه ټول وغزل تعب درمقارش بلبل رفيغر كل موخت شخن ورنه نبود برحذر باستس كدسرى تسكنده يواش الم ای که در کوچهٔ معشوقهٔ ما میسکندری برکی مت خدایا بسلامت دارش سان سفرکرده که صد قافله و لیمره ایت معبت عافيت كرحيخوش فيادايل جانب عثق غرزست فرو كخدارش بروحام د گراشفته شود وستارش صوفى سرخوش ين ستكه نج كردكلاه

دل ما فط که مدیار توخو*گرست*ه موه فأزيرورد وصائست مجوازا رثس المناب تمنح ميخوا بم كه مردا فكربع ذروش كة ما يكدم سياسا بم ز دنيا وشرو شورش ساط دہردون برور ندارد شہداسایش نداق حرص کا زایدل شوار تلنح وارشورش بياورمى كذنتوان ثبدز كرآسان ايمن بعب ُرمِرُهُ خِيلَى ومّرنج سلحشورش كمندصب يدبهرا ميه ميكن عبام حمرردا كمن يمود ما ين صحوانه بهرم في كورث بيا يا درمي صافيت دانږدېرسېزام بشرطا کوننا ئي بکې طبعان ل کورش نظرکردن مروث ن منافی نررنی یت سیمان اینان جشمت نظر با بود باموش كال بروى جامان نمي سجيد سرارها فط وليكن خندومي ايد بدينا زوي بي روش را نوثا ثيراز ووضع مثيالسش خدا وندا كمه داراز رواسش زرُّ نَا بِهِ وَاصِدِ لِوحْشُ اللّهِ الْمُحْتُ مِنْ صِنْ مِنْ خِنْدُ زَلَالْشُ میاج مب فرا باد و مصلی عبر امنرم کاید شمالت شرازای فیمن روح قدس سحری ارمرد مصاحب کا نش كذام فذمس برئ برداني كشرنان ما ذمانعالش

صبازان لولی شکول سرمت جه داری اکهی حونست حالش مرآن سنسيرين سيزونم ريزو ولاچون شير ما در كن حلاكتش كمن رخواب ميدارم خدا را كدوارم خلوتي خوش اخيالش جراعا فلاجومي رمسيدي جر تخروى تكرايام وصالسش يورْسكت صباريف غيرافيات بهرسكته كدموست مازه شدحا نش کجاست منبغتی ابشرح عرضه و بهم که ول چیمیک داروز گار جرانش زاندازورق كل شال روى ربت ولى زمشه م تو در غچه كر دنيها نش توختُه ونث عُش را كرانه پدید تبارك مندازاین مكنیت یا یاش جال کعبه گرعذر رمبک ان حوا بر که جان نده و لان موخت دربیا بانش بین کتئے میت انگزن کرمی آرد شان پرسف ول ارچه زنخدانش ر به رود مجیرمان *سررلف برست خواجه دیم* كەسۇخت ھا فطەبىدل رىكرود تسانش ٨ يارب بن نوكل خندان كرسېرى نيش مىسپارم تېوارچىم حىو دېمنىش وربا دافت دوزفلک زجان ونماکشت بصد مرحد دور میسید و دربا دافت دوزفلک از جان ونش

كربسرنسرل سلمى رسى اى با وصب با بسيختم دارم كدست ما مئ سانى زِمْش بادب وک فرک نی کون ران لف سیاه جای بهای غیر نرست بهم بر مرزش محملو ولم حقّ وفا بإخط وخالت وار د محمرم وار دران طرّ وعن برسُكنش ر . سفلهان مت که باشدخه ارتونیش درمقامی که بیا دلیا ومی نوشند مرکداین بخورد رخت مدریانخش مرکداین بخورد رخت مدریانخش عِرضُ الزرميخانه نشايدا مدخت بركة ترمذر ملال نده ششش نه حلال مراه و ومنس الب او ومنبش ثعرعا فطبمه مسك نغرل مقتت س فرين برنفس وكنش ولطف شخعش بردازمن واروطاقت وہوش سیٹنین لیسین کوش نجاری جابکی سنسکی کله دار فریقی مهرشی ترکی قباید ش زمات تش سودای شفتش بسان دیک دایم میرنم جوش چربیرا من شوم اسوده خاطر مسر کرشس مجون قباکیرم دراغوش اگرپوسسیده گردد استخوانم مخرود مهرت ازجانم فراموش

دل دوینم دل و دینم بردست برده و تسش بردروشش بردروش دوای تو دوای تست حافظ بناوش لب نوشش لب نوش

سخزرنا تعن غيبم رييد مرده و گموسش که دورنها شیاعت می دلیر بنوش شداً کدابل نظر برکناره میفرسند بزارگونه نفی د دان لب خاموش بصوت حیک بکونسیان حکایتها که از نهفتن و یک سینه میزو جوش شراب خامنی ترسمحتب خورده بروی یا رنبوشیم و بایک نوشا نوش زلوی میکده دوشش بدوشش میروند امام شهرکه سما ده میک بدیروش ولا ولالت خيرت كنم براه نجات كمن بغبق مبايات وزير بم مفروش محلّ نورتحلیت رای انورث، محلّ نورک وطبی درصفای میت کوش بخرتناى حلاكسش مساز وروضمير كبست كوش لشمحرم بيام موش رموزمصلحت ملك خسروان وانبد کدای کوشدشینی توجا فظا مخروسشس ۱ اتنی از کوسٹ منجانہ دوش کفت نٹند گنہ می بنوسش تطعنالهی کبند کا زحریش مردهٔ رحمت برساند سروش این خرد خام معین نه بر آمی مل وردش خون محرش کرچه وصالش نه کموشش د بهند سر تدرای ال که توانی کموشس

لطف خدا شِيترا زخره است مجمئة سربت جيد داني خوش م کوشش م بی حلقهٔ کیبوی یار روی من خاک درِمیفروسش رندی خافذنه کنامیت صعب باکرم یا دست صیب پوش داور دین سف وشجاع الکه در روح قد سطقهٔ المرسخ سش ای فاک العرش مرادکش مره ورخط حشمر ببهشه واركوش دعهدیا دشا وخطانجنش حرم بوش مانط قرابکشت دنفتی بیازیوش صوفی رکنج صومعها بای خمنست تا دیمخنسک د سومی کشد بدوش كروم ئوال سبحدم أربيرميفر وش احوال شنح و قاضی وشربالیموشان المنتأ كفتنيت سخن كرج محب مي درکش زباخ برده که دار و می موش . فکری کمن که خون ل امذرغم محرش ساتے ہمارمیرسدووجہمی ماند غدرم ندر وجب م ندبل کرم بوش عثعتت معلتي وجواني ويوعجب بروائهٔ مراه رسالی مُحب خوش تاچند بمچوسٹ بع زبان اوری کنی نا دیده هیچ دیده ولث نیده هیچ کوش ای یا د شاه صورت ومغی که مثل تو چندان مان كەخرە ازرق كند قبول بخت جوانت! زهائب بيرژندويوش

دوش مربعت نیها ^{کا}ردانی نیروش ورثها ينهان بث يدكره نسرميفروشس الله گفت مانگیربرخود کار *اگرروی طبع سخت میرود* جهان کرمرد مانخت کو^س وانکهم در دا د جامی کرفر وغش برفلک زُهره درفِص که و بربط زمامیجُفت نوش باول خوبین لب خندان ساور مجوجام فی گرت خمی سدانی چوجیک ندروش تأكر دى سنارىن بُرده رمزن فن مرس مرس المحرم نبات جايعاً مِرُوش المحرم نبات جايعاً مِرُوش گوش کُن بندای بسروَز بَصر د نیاغم مخر مستحکفتہ ہے کُن حدثی کروانی داشت ہوش در حریم عنتی نتوان زد د م اگفت و تنوید زانگه انجا حله اعضا جشم ما بدیود وکوش برساط مکته دامان خور فروش شرط میت سیاخی است که ای مزعاقل انجوش ساقیامی ده که رندیهای حافظ فعمرو اصف صاحنوان حرمخش عيث ای به کما تومطبوع و بمه جائع خوش دلم ارغشو و شیرین شکرخای خوش بيح كلبرك طَرى مبت مع و تولطيف بيح سروهمين خلد مرا ياي توخوسش نیوه و نار توسنه پرخطوخا آم ملیح چشم دا بروی توزیبا قد و بالای موخش بمُ كاستاخ الم رَو نِيسَتْ فِ نَكَارِ مِي مِنَامُ لما زَرُف بِمِنَا يَ وَمُوسُ

در روعتی که ارنسیل بلانمیت گذار مسکر د وام خاطرخو د راتمت می توخیش شکرحیث توجگویم که بدان ماری میکند در و مراز رخ زیباتی خوشس دربيا بان طلب كرجه زمر سوخواسيت ميرو حافلاسب ل بتولات خوش كُنْ آبِ يِي مِدْطِع شُعروبا رِخْ شْ مَا مُدْرِيرِينْ سِرِنْ سَاقِي گلغار بَحْ شْ الاای ولتی طالع که قدروقت میله نی مسم کوال و تئین څسرتکے دری وُگاخویش منز مراکه درخا طرز عشق البری ابیت بینندی کوبراتش نه که دار د کار دارو کار دارو کار دارد کار عروس طبع رازیورز فکر کمرمی بین م بودکر دستاً یام برست قد نگار خوش میی در کارچشمت ساقی ابنامین فر کمشی کمند معلومی بخشدخارخوش بغلت عمر شدحا فطرسا بالمبحث نه كرشكولانج شاشت بامورند كارخوش مجمع خوبی وبطفت غدار چوسش کیکنش مهروفاینیت خدایا ببشس ولبرم نیا به طفلت مبازی روزی کمنت زارم و درشرع نباشدنش من بهان که از وزیک گدوارم دل که بدوزیک ندیدت نداردنگیرش

بوی شیراز لب بچون شکش آن پر چارده ساله تبی جا بک شیرین ارم کیجان حلقه کمونس ست مه جاروشش اری آن گل نورُسته ول ما یارب خود کما شد که ندیم درین چند کهش بارولدارمن رقلب بدنيها أسكت بسبرد زود بجانداري خوديا وشهمتس جان بشكرانه كنم صرفت كران انه در صدف میت مافظ بود آرامهش ولم رمیده سنند و فا فلم من دروش که ان شکاری سرشته داجه ا میش چوبید برسرامیان خوکیش می لزم که دل ست کال رومیت کا فرکیش خيال حوصلهٔ مجرمي يزد ميهات جياست درساين قلارُم مال نديش بنارم آن مُرُهُ شوخ عافیت کش را مسکرموج میزیدش ب نوش برسرمین تاستین سیبان مزارخون مجیکه گرم تجربه وشی نهت درول ریش کموی میکده گران وسک وکلندو و م حراکست می بیمی پیرم حالخویش نعت مرْصْر ماندنه ملک اسکندر نراع برسرُونتی دون کمن درویش مان کمرزید دست برکدا حافظ خزائه کمٹ ورزمنج قارون میں



زمانه از ورت کل متال وی توسّب وی زست م تو د نفحه کرد پیهانسش

برون كشدها مازين وطه زحت خويش مّازمود وايم درين ثهرُخست خويش زیس که وست میکزم و اومیکث هستانش درم چوکی بتن بخت بخت خویش ایس که وست میکزم و اومیکث محل کوش مرکه و ه زنیاخ درخت خویش روست زيبلي حينوش مركر ميسرو بيار تندروئ شيندر بخت خويش كاي ل يوشا د باسشركة ان ما رمندخو م كذر زع يُرت ونخها ي نخت خويش خوابی کرسخت مست حیان برتو گذرا . وقت كرفراق تو وزيوز اندرون مساتش درافلم بهمه زخت يخت خويش ای حافظ ارمُرا دمّیسرت دی ام حمث يدنيره ورباندي تحت خوش قسم مجمت وجاد وولال ثيا وشواع كنيت بأكسم زبهرال جاه زاع تنزب خانحيم بسك مي مغانه بيار من حريف أوه رسيدي رفيق توبه وداع خدا را میشت شی خرد کنید کمن می شنوم بری خراران ضاع

بین کرتی کنان میرود نبازشیک کسی که رخصه نفرمودی شاع ساع كرمن فلام مليم تدبإدث ومطلع بعاثقان نغرى كربث كراين ممت المكنير الميدى فيدبيم فداع بغيض حرعهٔ حام وتشندایم ولی زخاک ارکه کبرای شاع جيين حيب رُه حافظ خدا حدامكاه

بامدا دان كُرْجِتْ لُوكُه كاخ ابداع شمع خاور فكند ترجمه اطراف شعاع رید برکشداینداز جیانی میرخ و دران بنایدرنج کسیتی بهزاران انواع در دایای طربخانهٔ حمث بد فلک ارغن سارکند زهر و با بنگ ساع من در فلغلواً مدر كا شدمب كر المام در قبقه اید كه كاث مناع وضع دوران بنكرما غرعشرت كركير كهرحاتي ايميت معيرا وضاع ظرهٔ تا بد دیی بمه ندست^و فریب مارمان *رسزین رشت*نج یند راع عمرخسروطلب أنغع جهان ميوابي كدوجو ديت عطائخش كريم نفأع مفروطف إل روشني حثيم أكل جامع علم وعل حارجها شاوشحاع دروفای عشق تومشورخوبانم چوشمع شنسشین کوی سرماران زیدام چرتمع روز وشبخوائم نمی اید مجیم غم برست بس که دربیاری بجرتو کر یانم چوشم رُستهٔ صبره مقراض عمت ببریه و شد میمان دراست مهروسزا مهوسم كركميت النكت كلكونم نبودى كرم و كى شدى روش كميتى دارنهام چوشم رمان ف اس بمنان مرارمت درمان ف اس بمنان مرکزمت این لزارزاراتکت بارانم حریثم

دشب جران مرابروانهٔ وصلی وست ورندار در دکت جهانی را بسورانم حوشم بي جال عالمآراي توروزم حوث بسبت بالحال عثق ترورهين تعسانم حوشم كوه صبر مزم شدج دمع م وردر غيت أداب الشرع نعت كدارانم جوشم بحرض مركت بفس اقسيت باديداتو مستجيرونها دلبراتا جان برافشانم چوشمع سروازم كن شبي رصاخ داني رئين تأمنوركردداز ديارت ايوانم حوشع أتشش مهزرا حافظ عجب سرافت سین کریں ہے۔ اتش کی اب ید ونشانم چوشمع سربوب كلتان مى شدم دراغ كابولبل بدلكت على واغ بجلوه کل سوری کا مسیکردم که بود درشب تیره بروشن حوجراغ چان بخبن جوانی خوشین مغرور که داشت زول مُیل بزار کونه فراغ من ده رُكر رغان جسرت بنجيم نهاده لالذربود ابجان دلصدواغ زباك شيده چوتيني بسرنش خسن د و اكن و التعابق جو مرم يغاغ كي چواده برتان ماحى ندرىت كي حساق متان كمف كفته اياغ شاط ومش وجواني وكاضيت ك كه حاطا نبود بررسو اعتسيرالغ

محرکشم رای طرب ورکشد زبی شرف طالع اگر مدود بدو تهنسش ورم مکب طرف كرم ركس فبت اين لرامين مرحد تحرير مي روق من مرطرف أرخم ابروى توأم ببح كشايشن شد و و که درین خیال کج عمرغرز تر تبلعث ابروی وست کی شود وشکسی ل من كنرمز دست زين كان تيرمزا دبر دف يا دينركيكننداين سيران كاخلف جندبازيرورم ممر بتان كشكال مریخیان ایدگی شیشو طرواکت مغير زبرطرت نيرزم سيكث وب بنجبرندرا بدانقب شس نجوان ولاتقُل مت يانت محتب ده مدؤ لاتخت صوفى شهرمن كميون لتمرُث بدينود بار دمش درار با دان جیوان خوش علمت حافظا كرقدم زنى درروخا مدابصتق بدرقهٔ رمت شود تمت شخهٔ نخت وكرزشرح وبهم باتو داسان فراق زبان خامه ندار دسرسان فراق ديغ منت عرم كرائب وصال بسرربيدونيا مدبسرزمان فراق سری که برسرگر دون نفخر مینودم براتيان كرنها دم براتيان فراق جكونه بأركنم بال درموائ صال كدريخت مُرغ ولم يردرا شيان ولق كنون چيچاره كه در محمست محرد ابي فآوزورق مبرم زباد بان فراق

بى ناند كەشتى عمرغرقد شود زموج ئىوق تود سركران فراق اگر بیست من قد فراق را نمشم کر وزیجرسه باد وخان مان فراق رفق خوا خيالهم وتنبين كيب من تورين تشت بحران مبم فراق عُكُونه دعوی صلت تنم محالی ست تنم وکیل صفا و دلم ضما ن^ط ق ز رز رُنوق ولم تُدكياب وراريا مُدام خون عَكِر منجور مِ رخوا في الق فك چوديدسرم رااسيرخيرغش مبت كرون صبرم برسيافناق بای شوق کراین وبسرتندی انظ

برست بجرندا دی کسی غیافی^اق

مقام امن میغیش رفین شفیق گرت مدام میسرشود زبهی توفیق جهان کا رجهان جله ہیچ رہیجیت ہزار ابرمن برنکمت کردوم تعقیق كونمياي سعادت رفيق بود رفيق كه در كمينًا وعث مرند قاطعا نظريق حكاشيت كيقلش ميكندتصديق خوشت خاطرم أزفدار نجيال قي حلاوتی که ترا درئیهٔ ریخدانست کنیهٔ آن زسدصدیسنه ارفکرعمیق

در نغ و در د که نااین مان نداستم بمأمني ووفوصت ثمرغنيت وقت بياكه توبه ربعل كار وخت روحام اكرچەموى ميانت بچون منى زىد

الررند عضى شائك من جيعب كونرخاتم معل توجست بجوعتيق بخده گفت که حافظ غلام طبع توام بین که تامحه حدم همیکن تحمیق الرشراب خورى جرعهٔ فتان برخاك أران كما ، كه نفى رسد مغرج باك برو بھے جیتو داری نجو زئر نغ مخر کے بی در نغ زند روز کارتیخ ہلاک بخاك پائ توای سروناز پرور من کدروز واقعه پا واکمیرم ارسرخاك چە دۈرخى چەشتى جەادى جەيرى بىندىب بمەكفرطرىقىتىت امساك مهندسسهٔ فلکی را ه د تُرِسِسُ حتی سینان مبت که ره نیست نیر د بیغاک فریب خررز طرفه میزند رُه عقل سیاه تا بقیامت خراب طارم ماک برا ومیکده حافظ خوش رجیان فتی د عائ بل الت با د مُونس ل ياك بزار دسنندار مینند قصده ملاک ممرم تو دوستی ازوش ن برماک مراامید وصال توزنده میدارد وکرنه بهروم از جرتست بیم ملاک نَفَنْ فَعَلَ أَرُارًا ذِسْنُ وَمِ بِينَ ﴿ وَمِنْ الْحِيمُ لَا رَجْمُ كُنَّمُ كُمْ كُرِمِيانِ فَإِكَ وود بخواب وشيم ازخيال توبهيات بومسبورول مدرفواق توحانياك

اکر توزخرزنی به که دیگری مزمکم و کر توزهردی به که دیگری تریاک بضرب بيُعكت قتل حياتنا ابدا 👚 لأنّ ومي قدطاب ن يكون لا ك عنان بين كد كرميزني شمشيرم سبرنم سرو دست ندارم أفراك تراخِا كُدِين في مزطف كالميد المنت بقدرة المش خود مركبي كنا دراك تجثم خلتي غريز حجه انثود حافظ كرمردر تونهدروى مكنت برخاك ائ ل يشمرا بالب توحق نمك حق كدداركد من ميروم المدمعك تونى آن كوبر اكنيوكد در عالم قدس ذكرحت ترديد د حاصل تسع كك د خلوص منت رست شکی تجربه کن کس میار زرخالف نست الدوم محک مخته بودی شوم ست و و بوت بدم و مثارحد بشد و ماز و و دیم و نه یک مجثا پتهٔ خندان ومشکررزی کن خنت را زدمی خویش مینداز نبکت جخ برہمک زنم اُرغیر مُرادم کردد من انم که زبونی کثم از حیخ فلک چون برحا فل خوشیث مگذاری بی ای قیب! ربراد مکدو قدم دورترک خوش خبراش من سيمثال كمبايير سيدزمان وصال

قَنْة العُثْل النفسام لها فُعِيت لا بيان اتعال الميان اتعال الميان لمين في النفسام لها النفسام لها النفس المين في النفلال عن المعلال المين المي

شمت رح و دا و وغرث برق مل بیا که بری تراسب رم ای نیم شال اما و یا بیال المحبیب قعن و از از المحبیب قعن و از از المحبیب قعن و از از المحبیب قعن و از المحبیب قعن و از از المحبیب قعن و از از المحبیب تعنین المحبیب الم

نالهٔ ما ثبغان خوشت بنال

بخرخیان بی زمیت در د آسگن کیک میا د چرمن در بی خیا می آل متياعش رشه حافظ غريب ل بخاك كأكذري كركه خون متصلال دارای جهان مسرت بی خسروکال میمی بن مطفر طکس عالم ها دل ای درکه اسلام بناه توکشاه ه برروی زمین وزنهٔ جان و وَرِ ول تعظيم توبرجان خردواجب ولأرم انعام وبركون مكان فايض ثنامل روزازل ز کلک توبک تطومیایی روی مدافنا و کوست حل سال خرشد حيان خال سيه ديد مراكفت اى كاج كرمن ومي آن برقوي قبل شا نا فلک أربرم تو درقص وساعت وستطرب زوامن بین مزم محسل مى نوشن جالىخش كەز زلىن قىنىڭ ئىدگردن بېرخوا، گرفت رسلاس دور فلکی یمسره بر منبع عد*ست خوش بامشر که ظالم نبرو ا*ه منبزل حافظ قلم ٹیا وجهان مقسم زرق ہے ارببرميشت كمن ميث باطل برقت كل شدم از توبهٔ شراب خجل ككس مها وزكره ار ما صواب خجل صلاح ما بمه ام رمت من ربحث نيم زث به وساقي بهيج باسب حجل

بووكه يارزخب ز مانجت ت كريم كه ارسوال موليم وازجواب مجل زخون كدرفت شب وش ارسراح شيم شعبي شديم درنفر وسيران خواب عجل رواست ركيمت زفكندسروريش كمثند زنيوران خيم ريقاب خجل تونی کخوبتری اقاب وسکرخدا کنیپ پرزتودر روی افاب خجل بر سر مرشک مجاب طلمت از ان بهت مستحد که . رشعر*ها فط* وان طبع بمچوا به خجل اكر كموى توباست مرامجا لنصول رسد مبدولت فصل فو كارمن إصول قرارر دوزمن ن وزکسس رعنا . فراغ بردوزمن ن وجادوی محو ل چوبردرِ تومن سب نوای بی زروزو بهيح بإب ندارم روخروج ودخول كأنت تدام زغم وجور روز كارطول كجاروم حكيث حاره ازكمجا جريم درانزهانكه بميغ غمت شوم تعنول من كتئدهال ندكے يام خرابترز دل من غم توجائی نیافت که باخت در دل منگم قرارگاه نزول يو ذرز کُك حوا د ث مِرا بندم صول ول رجوا هرمحرت حوسيقلي دارد كه طاعنت من ميد لنميثو وتعبول چې حرم کرد دام ای حان د ل تصريت و بدروعش بساز وخوسشس كن حافظ رموز عثق كمن فاش ميش باعتول

برکمنهٔ که گفتم در وصعب ن شایل بركومشنيد گفت متدور قانل تحسياعتن ورزرى اسان وواول مستخرب خت جامم دركسيان فضائل علَّاج برسرداراین كمته خوسش سلید ارشامی نیرسنداشال بین لل کی بخشی برجانِ نا تو انم گفت نزمان کینبود جان برمیانیمائل مسلم که کی بخشی برجانِ نا تو انم ول ا د وام ساری شوخی کشی نکاری مضیته انتجا با محسّبه و والخسائل درعين كونسد كيرى بودم حوچشمست واكنون شدم متياج بنا بروتم مانل اراب به وصده طوفان نوح دیم وربوح سینه تعشّت مرز نمشت زال الدوست ست حافظ تعويد خيم ست یارب سنمرا نرا در کر دنت حائل ا ائ خت چون خلالعلت ليال مسلسيلت كرده جان داسيل سنروبت نظت برگرداب بچوموانت کرد سلبیل ناوک چنم تو در برکومت بچومن قاد ، دارد صفت پل یارب مین تشرکه درجان منت سرد کونز انسان که کردی مجلس من نمي يا بم مجال اي وسان محرج دارد اوجالي بسس جميل

یای مانځست منمرل بس دراز سه دست ماکوتا ه وخرما نرنخیل عافط ارسکه بنج عشق بکار میمچومورا فاده شد درمای بیل ثاه عالم رابقا وعمستر و ماز با د و مرحنری که باشد زین قسیل عُقباري وجواني وشراب للل فام مجلس نسر وحريف بيدم شرب ملام باقى شكرد بان مطرب شيرين خن تنمشيني نيك كردار ونديمي سيخام تا بدی ربطن و یکی رسی نیزگی درسری درحس و خوبی غیرت و مهام برُمگای نشا جوین قصرفره و از بن سه کلشی سرمنت حوین وضهٔ دار آلام صفنت نیان نخواه ومیکاران اوب و تدارا صاحب سار چریفا دو تکام بادهٔ گلرنگ تلح تیزخوشخوار سبک تقلش کیل بقلش زیاقوت خام غرهٔ ساتی بنیای حن تراخته تیغ کرده و این از برای برای برای میرو و ام كمته دانى بْدَلْدُوجِ وَجَانُطْ نُيرِيرْ بَغِن مُنْ مُخْسَرٌ مُوزى جِهَالْ فروزجِ وَجَاحِقِي الْمِ مركواين عشرتنخ الدخوشدل بروتما و والذاير محلس تخويذ زندكي روج ام مرحباطا يرفرخ بي وخت وبام فيرمقدم چيخبردوست كجاراه كُدام

یارب بن فافد الطن از بر تو با به که از وضع برام آید و معشوقه بکا م برجه اغاز ندار دنب نر و انجام می نرجه بنا تم ترویماز دوخوش نمیت خدار انجرام تران دو ترخی نما ترویماز دوخوش نمیت خدار انجرام المنام تران دو ترقی نرجه تران درخور باشد من درخور باشد من دیستی بروای نیم و ای درخور باشد من درخور باست قلک الایام ما خواری با درخور باشد من درخور در درخور در درخور باشد من درخور در درخور درخور باشد من درخور در درخور درخور باشد من درخور در درخور درخور درخور باشد من درخور در درخور درخور باشد من درخور درخور باشد درخور باشد من درخور درخور باشد من درخور درخور درخور باشد من درخور درخور درخور باشد من درخور درخور درخور درخور باشد من درخور درخور

مأش در مردانی خوش نوخاسته ام و رخداد ولت این غم مرعاخواسه ام عاش در ند و نظر بازم و میگویم فاش تابدانی که بچندین بهتر آراسته ام شرم ارحن برزشه ام شرم ارحن برزشه ام شرم ارحن برزشه ام خوش برزا فرخس تا می برین کارکمر بسته و برخاسته ام خوش برزم از در شرکت از در شرکت برخسه این برزوخاسته ام برخی از در مراث برزوخاسته ام برخی حافظ بخرا باست و م جارت ما برکه در برکشه آن ایر نوخاسته ام برخی حافظ بخرا باست و م جارت ا

بشرئ فوالسلامة حنت ندى مم ا مندهب مقرف غابة النعب س ن خوش خرکجای فقی مروداد تاجان شانت چزروسیم در قدم زبازگشت شاه دین طرفه نسزلست زبازگشت شاه دین طرفه نسزلست بيان كن براية كردونك تعال إن العهودُ عند لميك النهى نُومُم الميان عنهم الميان عنهم الميان الميان الميان كالميان الميان كالميان الميان كالميان مرجبت ازساب أكل حِمْتي ولى جزويده الشي سعايند مرون نداونم مرجبت ازساب أكل حِمْتي ولى رنیاغ خارب برش نظر نفت می الآن قد ندمتَ و ما نینخ الت م دنیاغ خارب برش نظر نفت که نفت الت ما قی جویار تهرخ وارابل از بود عاظ بخررد باده وشنح وفقيه تم بارآی باقیا که هواخواه خدست زانجا كه فيض عام هادي في تنت يرون شدى ماى رفلات حترم المناعق شدم المحتم المناعق شدم المحتم المحت المحتم المحتم المحتم المحتم المحتم المحتم المحتم المحتم المحتم مینم من بزری و بدا می ای حکیم کاین بود سنروشت زویوان تعشم مینم من بزری و بدا می ای حکیم من حررکه عاشفی نیکسبت اختیار این موبت رسیز میراث فطریم من كروطن نفر كمريه م نفرخيش وعِش ديدن تو بوافواه غرتم

TO SERVICE THE RESERVE TO THE RESERV دریا وکوه در ره ومن خشه ضیعت ای خضر پی خجب ته مدد کن بختم و در معیان خشم می در معیان خشم می در معیان خشم می در معیان خشر می می در معیان خشر می در می در معیان خشر می در معیان حافظ يبيش حثم توخوا بربيرو جان دراين خيال ربد وعمنسر مهلتم دوسشس بیاری شیم تومیرد از دشم مسلیک ربطت کبت صورت ان می تم عْتَى من باخلاشكين بوامروزيميت ديرم كابست كزين جام بلالي متم ارثبات خود ماین محته خوش مرکز و «رسه روی تواز پای طلب مشتم عافیت شیم مدارا رمن میجانبشین مسرکه وم ازخدمت ندان دام ماستم در وعش ران سوی فاصد خطرت تا کونی که چوعمرم سک آمد رسم بعدارينم چغم ارتير کج امداز حنود چون محوُب کان بروی و پيرسم بوسه بردُرُج مغیق تو حلالت مرا که با فسوس وجنا مُعسب و فانتختم صنی تشکرم فارت ل کردو برفت آه اگر عاطفت ثا ه مکیرد دشم رَّقبت دانش طا خلا بغلائت برُندُود كردغمخوارى ثمث وبلندت بتم بغيراراً كمه بشددين وانش از دسم بيا كمو كه زعشت حيطرف برستم



ايدوست نت عاط تونيش خم تن المرابيم ازا دركرونت حايل

حافظ ارجورتو حاث که کرداندروی من تران روز که دربنسته توام ارادم

ورنداین سیل و ما دم سرد نبیادم مرا می سینی مردم زیادت میخین و ترای منم وسیلم زیا دت میشود مردم سامانم نیسرسی نمیدانم چیک داری بدرمانم نمی کوشی نمسیانی گر دردم ندامت این گذاری برخاک و گریزی گذاری آر د با زم نرس خاک بهت و و

ندارم وتتت زدار بخرد خاكة اندم بم و و نفت اغ غفت م و م مدی تا م دار ایس بر اور دنی کونی براور دم شي دل ابنا بكي زريفت بازم حتم ختر خت مي ديدم وجامي بلالي أريخورهم كندم دريت ناكا ، وشد درّا مجيت في نها دم ريبت ب اوجان ول مداكرم توخوش ماش جانط بروكوخهم جاب يو چوكرئ رتوى منيم حيداك رضم وم مردم سالم پیروی ندبب ندان کردم تا نقوتی حن روح صرزندان کردم من بسرمرل عنمت زنجو دبردم اه معلم این مرحله امن سیمان کردم سایهٔ بردل رشیم فکن بسی گنج روان کرمن بین خانه بسودای تو ویران کردم توبكره م كه نبوسم لسبسيا تى وكنون ميكنم لب كجراً كوسش بنا دان كه دم وخلاف ماد تطلب كام كمن كسب عنت راز لعن برشاك دم نقش متوری ومتی نه برست من وت سیست سیست می از کفت بکن آن کردم وارم أربطف زل حبّت فرووس طمع مسم كرجه درباني ميخانه فسنه ان كردم این پرانه سرم معبت مست بخت اجر صبرست که در کائے اخرائ وم برچ کردم بمب از دولت قرائی دم مبح خيزي وسلامت علبي حافظ

گر بدیوان غزل صدرت پنم دی^عجب سالهابندگی صاحب بوان کردم ويشب النك ره خواب ميزوم تقشى سا وخط تو برآب ميزوم ابروی یا روزنطنه وخرقه سوخته مامی بیا دکوت محواب بیزوم برمغ فكراز مرتاخ سخن تحبيت بارش زطرة تومعنزاب ميزوم روی نکار درنطن رم حلوه مینمود وردور بوسه بررخ وتیاب میزوم چشم بروی ساقی وگوشم تعول جیک فال عثیم و کوش درین باب میزوم نَعْشُ خيالُ ُوي تو تا وقت صبحدم بركارگاه ديدُه بنجواب ميزدم ما فی بعبوت این غرلم کامیگرفت سیمفتراین سرود وی ناب میروم خوش نود وتمتِ حافظ و فالم اركام برنام عمرو دولت احباب ميزدم 👌 هرحند میروخته ول و نا توان شدم 💎 برگه که یاد روی توکردم جوان شدم شكرخداكه برحيطلب كردم أرخدا برمنتهاى تمت خود كامران شدم ای گلبن جوان َرِد ولت بخر کرمن درسایهٔ تولمبل باغ حجب ان شدم وركمتب غم توحنين عمه وانشدم أول رتحت فوق وجود م خبرنبود

فسمت حواتم بخرابات ميكند هرجند كانحبسين شدم وانجنان شدم کزماکمان درکه سیب پرنعان شدم س_{ان روز} برد لم دمِسنی کشو د وشد باجام می بکام ول دو تیان نندم در ثما هراه د ولت سر د تبخت بخت ته زانزان که نعنهٔ حثیت من رسید ایمن زنمترفت نهٔ اخرز دان شدم من بیرسال ۱ ونیم با رمیزفاست برمن وعمر منذروسي لزان ثدم دوست نویه وادعنایت که حافلا بازآ كەمن بىغۇ كخا بىت ضان شەم

بصورت تونكاري نديدم ونشنيدم زلعل إده فروشت جيعيثوه اكخريدم نغته بهست ركوبت جدارة كأشدم كدبونحون لرميش زان تراب تغيدم ت کدمن جوا ہوی دحشی را دمی برمیدم که پروه برول خونین مویی او بدر پرم

خيالنمنس تو دركارگاه و مده كشدم اكرجة درطلبت بهمنان بإدشمالم مستجرد سروفرا ان قامت نرسد م اميد در شب زلغت بروز عرضتم معمع بدور و بانت ز كام ل بيريدم بشوق خيرز نوشت جه قطره اكرفشارم رغمره بردل بیشم چه تیرها کوک دی زكوى بارمياراى نسيم صبح غبارى مخمأه خيم سياه توبود وكردن بخوار جوعني برسرم أركوي وكذشت نسيي

بخاک پائ توسوگذونوردیدهٔ حافظ

کربی توفوغ از جراغ دیدهٔ مدیم

زدت کوته خود زیر بارم کدازبالا بلندان شرمه رم کرزبی موثی کمی بر مرب و گرند سرب بدانی برارم

زجیم من بریس وضاع کردن که کشب ما روز اختر می شارم

بین شکرانه می بوسم لب جام که کرداگد ز راز روز کلام

اگرگفتم دعای میعن فرثان چه باشد حتی نعمت میگزام

مراز ربازوی خود دارم بی گر که زور مردم از اری ندار م

سری دارم چوخاظ مکی یکن

سری دارم چوخاظ مکی یکن

کرچه اقا در زمش کری در کارم بینان خیم کث و از کرش میارم بطرب کل کن کرخی رویم که چرجام خون ل کلس برون مید پار رخیارم پردهٔ مطربم از دست برون نج ابد بره پاسان حرم دل شدهٔ م شب سنب آدرین پرده خراندیشهٔ او ممدارم باسان حرم دل شدهٔ م شب سنب آدرین پرده خراندیشهٔ او ممدارم منم آن شاعر ساحر که باضون خن آرنی کلک بهد قند و شکر می بارم

ويده بخت بافسانهٔ او شد درخواب کونسیمنی عنایت که کند بیدارم چون ترا درگذرای یارنمی یارم دید باگه گویم که بگوید شخنی با یارم د وشم مُحِفت كه حافظ بمدرُ ويست قربا بخرارخاك درسش باكدبود بازارم مروست به خاک گفت مایی نگارم برایع بصرخط غب ری نبگارم بربوی کنار توشد م غرق امیت از موج سرت کم که رساند کجنار م پروانهٔ اوکررسدم درطلب طان چون شمع بهاندم بدمی جان بسیارم امر ذر كمش منروه فاي من انديش ان زان شب كدمن أغم بدعا دست برارم . رىفىرىپ ماه تو مدلدارى عشّاق دا دندفت لرتی وببردند قرارم سه ای با داران با دونسیمی ممن اور كان بوى تتفائجش بود وفع خارم مرقب لم رانهد دوست عیاری من تقدروان در دمش زویده شارم وامر بنشان زمرخا کی کویس زمن زین در نتواند که برد با دغب رم حأ فلالب يعلش حوِ مراجان عزيزت ئے عمری وان تحطہ کہ جان ابلب ارم درنهانخا زُعشرت منی خوش دارم می کرسر رامی خوش نعل دراتش دارم

عاشق ورندم ومیخوا رو بآواز بلبند وین به منصب آن حور پروش ۱ ام گرتوزین ست مربی رشرسامان ای من با و توکت رامت مشوش ارم گرچنین چیروک پینط زنکاری وست من رخ زر د بخوا به منقش دارم گرچایش نارندان قدمی خوابی و نقل شعری کرین و می منجش ۱ ارم ناوک غمره بیار و رسن لعب کرمن جگی با ول مجروح بلاکش دارم

حاطاچونغم و ثبادئ جهان گذیت به آنست که مرخاطرخودخوش دارم

چو در کلزا را قباسٹ خرا مانم بحدامه نیمیل کاله ونسرین نه برک نشرن ارم برندى ثهرو شدحا فطميا ليمما لنكن حيغم دارم كه درعالم فوا ما لَد يرجس في ارم من که بایش کربرا خاطر کدرم مسلطمه امینی ای کاک درت تاج سرم وببرائيده نوازيت كآموخت مجمو كيمن يربطن رقب باتع هركز نبرم مبتم بدر قد را وکن ای طایر ودسس ای سیم سوّی سبندگی من برسان کو فراموش کمن وقت و عای سحرم خرَم آن وزکزین مرحله بر بندم بار و رسرکوی توریس ندرفیقان خبرم عافظا تبايداكر درطلب كوهروسل ويده دريا كنم ارامك دروغو للمغرم بإينظم لمندست وحائس ممكو تاكندا دست بمُرد بإن يُركهرم جوزاسحت نها و حایل برابرم یغی غلام ثیابم وسوکت میخورم باتی با کداز مدبخت کارساز کامی که خواستیز رخدا شد میسرم حامی بره که باربش وی روی نیاه میرانیک بهوای جوانیست درم راہم مزن بوصفِ زلال خضر کدمن از جام ٹیا ہ جُرعہ کبش حوض کوٹر م

فلام مرد م خبیم که باسسیاه دلی بزار تطره ببار و چو در و دل شمر م به رمغر سبت ما جلوه میکند سیکن کس بی گرشمنب بند که من بمی گرم بنجاک حافظ اگر بار گذر و چون با د زشوق در دل آن میکنا کفن بدرم

بتيمُ كُنْد وستش نخيرم وگرتيرم زندمنت پذيرم کان برویت را کو برن تیر کیش مت و بازویت بمرم عُمُّسَتَی گرار پایم در آرد بخرساغرکه باشد دستگیم برای می قاب صبع امید کوردست شب مجران سیم بغریا دم رس کی پیرخرابات بیک مُرعه جوانم کن که پیرم کیسوی وخورد م دوشش وگند که من زمایی توسک رزگیرم بسوراين خرقهٔ تقوى توحافظ ارات که کرانش شوم در وی گمیر م مرن رول زنوک غمزه تیرم کیمٹن چشم بیارت میرم نصابحُن درجد کانست زکاتم دو که مسکین و نقیرم چوطفلان کا کی ای را ہرفری سیب بوتان و شہدوشیرم جنان رشدفضای سناروت که فلرخویش کم شدار ضمیرم مرح برکن کدمن در دولیٹ ت جوانبخت جهانم کرچه پیرم قرارى بستدام بامفرزنان كرزوعت بخرساغر مكيوم ما داخرهاب مطرب می گزنتشی کشد کلکت دسرم

درى غوغا كەكسىكس را نىرىد من از پىرىغان منت پذيرم خوشاندم کراشغای سنواغت باشدارشاه و وزیرم من نرغم كاسكرتام ووكا ترام عرسش مى آيد صغيرم حوجا فط كنج او درمسينددارم أكرحه تدعى سبيند حتيرم نمازت مغیبان چرکیه اغام میمیهای غربانه قصت پردارم بیا دیار و دیارانچپ ن گریم ار که ارجیب ن و ورسم سفر را مارم من زو چرب بیمنه از ملاوغریب میمنا برقیقان خود رسان بازم خدایرا مددی ای رفیق رو آمن کموی میکده دیگر علم رافت ازم خرورسیه ی من کی حیار گرد که باز بیسنی طفل عثق می بازم بجرصا وثعالم نمى شناسدكس غيرزمن كدبخرا ونبيت أمنم برای نزل یا آب ندگانی است سا بارسینی رفاک تیرازم برسه نرسکم امد عیم گمغت وی بروی گست نگایت! زکه نم خاکمیست عارم زحنك زمره ثنيدم كصحدم كفت غلام حافظ خوستس ليحبهٔ خوش وارم

كروست سدورسر رلفين تو بازم چون گوی چەسر يا كەبچو گان تو بارم . رلعت تو مراعمر درا رست و لی میت در دست مرمونی ازآن عمر درازم پروائهٔ راحت مر وای شمع کدامشب ازاتش ل مین توجون شمع گدارم متان توخواہٹ کے گزارند نمازم ر اندم کربیک خنده دبم جاجع صُراحی چون نیت نازمن لوده نمازی درميكده زان كم نشود سوز وكدارم درمعجد وميخاز خيالت اگر آيد محراب وكانحه زدوابروي سأزم كرخلوت فاراشبي أرزخ بفروري چون صبح برا فاق حبان *سربفراز*م مرکمت بروه در مرسودای ایا زم محمود بو د عاقبت کار درین را ه حافظ غم دل باکه کبویم که درین دور جزحامنت يدكه بودمحرم رازم درخرا بات مغان گرگذرا قند بازم حاصِل حن تو وسمّاده رُول مام طلعت ٔ توبگرامروزچوز تاد زنم فازن میکده فردانکن در بارم جريدان عارض شمعي نبود پروارم ورجو بروانه وہد دست فراغ بالی باخپ ل تواگر با دگری پردازم معجت حورنخوا بهم كدبو دعين قصور

تترسو دای تو درسسینه باندی ان

جثم تردامن گرفاش مکردی رازم

مغ سان تضرخاك بوانى كشم بوانى كو كرصبيد كند تسبارم بمچوجیک ایخاری مدی کام دلم از اربخوش چونی کیف نفسی نبوازم اجرائ لخ كشته كويم باكس الكون تنع غت فيت كى مازم مر کر مهرمونی سری برتن حافظ باست. بمجورلفت بمدرا در قدمت أمدازم مْرهُ وصل وكوكر سرطان برحسينرم طاير قدسم واز دام عجب ان رخيرم بولای توکد گربندهٔ خواست مخوانی ارسب مخواجی کون وسکان برخیرم بارك زابر بدايت برسان باراني فيشرزا كدچوگر دى زميان بزچيزم برسرترمت من امی ومطرب نشین تابویت رکحد رقص کنان برخیزم خِرُو بِالانِمَانِيُ بُتِ شِيرِجِ كات كُرْسِرِ جَانِ مِتْ فَانْ رَحِيْمٍ كرچ بيرم وشي ننك درا غوشمكش مستحك ركذركنا رتوجوان بزجيزم روز مرکم نفسی مهلت و پدار مره أجوحا فط رسرحان وحهان برخيرم چرانه در بی غرم دیا رخو د بکشیم سیرانه خاکت سرکوی بارخو د باشم غمغریی وغربت چورنی تا بم بشهرخودرُوم و محک مرزخود اُشم

زممران سلريردهٔ وصال توم نبسنه كان فعدا وندكارخود باشم جو كا رغمرنه بيدست بارتى نانى كدوزوا تمديث كارخود باشم زدت بخب کا بنج اب کا بیاان محرم بود کلهٔ راز دارخود باست بمیشه میشیهٔ من عاشقتی ورندی بود مسم در کر کموسشه و شغول کا رخود باسم بوَ و كه لطعت زل بنمون شو د حافظ

وكرنه آ مأ مَدست مِما رَخُود باشم

درعانتعی کزیرنباست زیباروسوز اتباده ام جوشمع مترسان زیباتشم من جوہب بری مغلسم ایرانشوشم ازبس كبشيمست درين شهرويدام مستقا كدمي نمي خورم اكنون وسرخوثم شهربت پرکرشندوران زشش جبت مینیریم نیبت و زیجت بدیار برسثم اسینهٔ ندارم ازان اه مسیکشم

م منی زمنر حدازل بیت سخن مجو سیستانگه کمومت که دوسی نه درکشم من اوم مشتیم آما درین سعنبه عالی اسپیرغش جوا مان مهوشم شيرازمعدن لبعست كانحسن بخت کرمددد بدکه نشرخت می وت کیپوسے حرکرد فثاند زمغر شم حافظ عرومس طبع مراجلوه ارزوت

خيال وي توجون كمدر وتكلش حشم ول اربی نظراً پد سوی روز رسیشم سزای کمیدکهت منطری نمی سینم میشن منام داین گوشهٔ معیّن چیشب بیا که دس و گفت در نیار مقدم تو استرنجنم سورسر شک روانم سرخرا بی داشت گرم نه خون حکرمیگرفت وامرجیشیم نحنت ورکه ویه مُرخ ترد اصگینت اکر رسب خللی خون من مگرون حشیم بوی فروهٔ ول تو آموشب دوش براه با دنها دم جراغ روشرجیسم بردمی که ول در دمن، حافظ را مزن بناوك ولدوز مروم أفكرجثم من که ازانش ال چون خم می در حوشم می مهر برلب و وخون میورم و خاموسم قسدحانت طمع دراب بان كردن تهمرامين كدرين كارسجان مي كوشم سر من کی ارا د شوم ارغم ول چون مبرم مسمند و نی لعن بتی صلعه کند درگوشم حائش منه كزيم متقدطاعت خويش اين قدربت كركركه قدحي مي رشم مست میدم که علی رغم عدوروز جزا میش خورشه نهند بارگذ بردوشم بدرم روضهٔ رضوان بدوکند م نفرت من من جرا ملک جهان انجوی نفرتیم



كرچيرم ترشني مك دآغوتم كير تا موكه زكت رتوجوان جنيزم

خرد پوشی من رفایت بیندار نمیت پردهٔ برسرصدهیب نهان میپوشم من کدنواهم که نوشم سخراز را وق خم کینم کرسخن سپیب منعان نیوشم کرازین ست ندمگر مجملس چشق شعرها فط سرد وقت ساع از هوشم

م کرمن رسر رست متن عیان کریش شیره متن و رندی نرو و ابریش م ربد رندان نواموخته را بی بدهیت من که بدنا م جهانم چه صلاح اندشیم

ناه نوریده سراخ ان من میاهان از که در کم خردی از به عالم سیست رجیبی بقش کن رخون لی من عالی تا بدانند که مست دان تو کا فرکمیشم

بربین من من رمون من مای هم مایدانید دست بان ده و بریم اعقت دی نیا و گذر بهرحن دا .

شغرخونها دمنایی با دیدان یاررسان که زهرگان سیّه بررگ جان زه نمیشم منگر با ده خورم ورنه چه کارم باکس

من رباده ورم در ربیه ورم بلس حافظ رازخود وعارف وقت خوشم

حجاب چېره جان ميثو وغباترت خوت دمي کداران چېره پرده برفکنم خپير قضن سنراي چومزخ ش خويت خپير قضن سنراي چومزخ ش خويت عيان شد کرچي برا مدم کها رفتم دريغ و در د که فامن ل ز کارخوشيتم

کوز طوف کنم درضای عالم مدس که درسراچهٔ رکیب تخته بند تنت اگز زخون د لم بوی شوق می یه مجمب مدار که جمدر د نامهٔ ختنم طراربيين ركثم مبين حون شمع كسوز باست نهاني درون بيين بیا و بهتی حافظ زمیش او بردار که با وجود توکس نشنو د زمن که منم جل سال مش فت كمر لل ب منزم كرجا كران سيب مغان كمترين منم ہرگزیمُن عاطفت پیرمی فرہشس ساغرتهی نشدز می صاف روشنم ارجا وعثق ودولت ندان ماکباز پیوسته صدر مصطبه ۴ برو مسکنم در شان من بدردکشی ظنّ به مبَرِ کاروه ،کشت عامه ولی باک و مهنسم شهار دست وشهم برج جالست کزیا د بُرد واند ہوا ہے نشینم حيفت بببي حومن كون درقض الاين ساب غذب كم خامشر سوسنم سب برای فارس بخیب ایرورت کو بمربی که خمدازین خاک برکنم عاظ بزر حنة ومتح ما كى كشى در بزم خواجه برده زكارت بركان تورانشهٔ خجسته که درمن برنیفسل شدمنت مواهب وطوق محرونم

عرسية من درطلب برروز كامن مريم بن ما معرا فروز خود د امن برابی می هست مرغی بدامی برای اور بک کو کلچر کونعث رفا و مهر کو حالی من ندر عاشتی داد تسامی برخ تا بو که یا بیم اکمی از سایهٔ سروسسے کلبانک عشق ز برطرف برخونم فرخی کا برچند کات رام دل انم نبخت کام ل دانم سرار دغصته را زگیس برار دقصته را این وخوان شاک می برصع شامی برخی

سرز بالکه از وی غایم ورمی چرحافظ مایم دمجلس وحانبان که کا ه جامی میزنم

بی توای سروروان انگل و کلشن کینیم آه کرطعت نه به خواه ندیدم رُویت نیست چون ایندام روی راهن کینیم بروای ناصع و بر دروکشان خرده مگیر کارفرهای قدرمیکند این من مینیم بردای ناصع و بر دروکشان خرده مگیر

برق غیرت چوخین میجدد ارکم غیب توبعب براکدمن موخه خرمن کپنم ناه ترکان چوپندید و بجاه ماخت و تنگیرارنشود تطعنت تهمتن کپنم مددی گر بجراغی بخند است طور جارهٔ تیره شب و ادی این کپنم

حاطا خلد برین خانه موروث منت اندرین منزل ویرانه شیمن مچنم

. من ان رندم که ترک ژاپدو ساغه کنم محتسب اندكه من بن كاربا كمتركنم مِن كَعِيب توب كاران كرده بشم بالا توبدارى وتمت كل ديوانه باشم كركم عْش دُر دا زرت و من غوّاص درمایده مسرست روّر دم درایخا تا مجا سرر کم لالد ساغركيرو نركن مت برمانا فمق داوري دارم بسي ايب كرا داور كنم بارنش كيدم غان تي كن ترشوب تازانك و چره رابت يرزدو كوركم م كه ازيا قوت بسل شك دارگمخها محمل کی نظر د فیض خورث پد مبنداخترکنم چون صبامجوئة كل البلطشت كج دلم خوان كرنظر رصفي ومن تركم عمدُ بِيانَ فَلَكَ انْمِت جِنْدَانِي الْمِتِ الْمِتْ الْمِتْ الْمِتْ الْمِتْ الْمِتْ الْمِتْ الْمِتْ الْمِتْ ا من كه دارم دركدانی گنج سلطانی به كی طبع درگردش گردون ون ورزم مر سر او و فرم شهرم او آمَرَم م مراب خيريهٔ خورسشيد دامن رکنم عانبقا نراكرة راتش مى يبذه وطعنة وسيم كناف شيم كرنطت ورچنمه كوثر كنم دوش تعش عثوة ميلده خافطراني به من نه انم کزوی این فیانه تا باوکم صنا باغم عُنْ توجة مبيكم ألم أكبي دعت تونالأشكير كمم

دل یواندازان شد کونسیت ننوه محرمث بن رسزلف نورنجر کنم سانچه در آمت بحر توکشدم بهیات در یکی نامه محالت که تحریر کنم باسزرلف تو مجموع پرشانی خوه کومجایی که سراسر بهتعت بر کنم سازمان کارزوی دیدن جانم باشد در نظر نقش خوب تو تصویر کنم گریدانم که وصال تو بدین ست به در زن دل اجمک دربازم و توفیر کنم در شوار برم ایواعظ و بهیوده مگری من ترانم که دگر کوش تبزویر کنم فیست آمید صلاحی زفیا د حافظ چونکه تقدیر خبین ست چه بدیر کنم دیده دریاکنم وصک بر مضرافتنم واندین کارول خویش بدریافخم دیده دریاکنم وصک بر مضرافتنم

از دل ننگ گنه کا ربر آرم آبی کا تش اندرکت آدم و حوامخم ایئوشد آلی نجاست که دلد آرانجا بگشابند قباای مهنورشید کلاه تپوزلفت سرسود از ده در پافخم نور ده ام تبر فلک با ده بده تامیت عقده دربند کمر کرشس جزرا فخم جرعهٔ جام برین تحت وال فشانم فلفل حیک درین گنبد میا فخم حافظا کمیه برایّ مرسوست فطل من جراعشرست امروز مغرفهٔ

دوش سودای خش گفتم زسر سرون کنم محمنت كذنجرا تهب لرن مجنون كمنم قامتش اسرونقم سرف يازم بخشم ووتان زاست مير خد كارج كنم كُنَّةُ السِّنجيد كُفتم ولبرا معذور دار معنور فراي مامن طبع راموزواكم زر درونی میشم زان طبغ نارک گیناه ساقیا جامی بده اجیمره را گلگون کنم انی سیمنرل میں خدارا تا کبی میں کرمع را برجٹ فرنم اطلا اراجیون کم منکه رَه بردم تُخْبِحسُ مِیا مان وست صدگدای بمپوخو درابعدریر قاردن کنم ای مُدصاحتران اربنده حافظ مادکن يَّا دِعَايُ ولتَّ أَنْجُسُ وَرَافِرُونَ كُمْ بغرم توبه سحكفتم استنحاره كنم بها تروبشكن ميرسدحي حياره كمنم سنحن درست بكويم نميتوانم ويد كممي خور ندحر يفاق من فغاره كنم چزغنچه البخیندان بیامجلس اس پیادگیرم دارشوق حامه پاره کنم بدو رلاله د ما علاج کمن بد گرارمیانهٔ بزم طرب کنار و کنم زروى وست مراج و كالمراكبات والأسروسسر ببات خار وكنم که ای میکدهٔ مریک قت متنی کناز بزهای و حکم برستار کنم

مراکهٔ میت ره درسم تقدیر میزی جرا طامت رندسشهٔ بخواره کم بخت كل نبثانم تى چونىلطانى تىنىل رسنبل وسنش سارطوق يار وكنم ز با د وخورون نیهان **مول^{شد} فط** باکن بطونی رازش شکارهم عاثباً كدمن موسم كل كرك مَي كنم من لا من عقل منزم ايركا ركي كنم مطر کج بت تا بر محصول بروهم در کارچنگ بر بط و آواز نی کنم ازقیا و قال مدرسه حالی گرگزفت کیچند نیز خدمت میشو تروی کنم کی بو د درز مانه و فا عام می بیا ر تامن چکایت جم و کا ووس کی گنم از نامیسیا و ترسم که روز حشر بافیغن لطف وصارین نامه طی کنم كويك صُبح مَا كُله إى شُبِ فِرات النَّان جِسْه طالع فرخنده بي كنم انرجان عارست كديجا فطربر دوت روزی خش سنم توسیم وی نم رورگاری شدکه درمنیانه خدمت میخم میم درایاس قر کارابل دولت میخم تاكی اندر دام وصل رم ندرونی شخرم می در در مینم وانتطار و قت و فرصت میخم واعظ البرى تن نشنيد شنو كاين نن ورحضور سُن نيزم كيويم نيفيت مكنم

ورر فيقان رو استعدا د بمت ميكم باصبانقا ف خیزان میروتماکوی وق بطفها كردى باتخفيف حمت سيكم خاك كويت رحمت كابرنيا بدميش زين زلف بسروام راه وغراه ش سرطابت یا دوا را پدل که چند منه نصیحت میکنم ديدهٔ بدبين شان کريمين شرين بيربها کدمن در نجع خلوت ميمنم حاففم درمجیسی در دیکشب و محفی بخرائن شوخي كدجو المختوصنت يمخم مربرك عثق ثبا به وسأغرب كنم مستحسد باربو بكروم ووگیمب كنم ماغ بهشت مایهٔ طویتی وقصرو ُحور می باخاک کوی دوست رامر سنم تنقيره وبرابل فطركية شاتبت مستمقتم كمن يتي وكمر زنمي كم بركزنيثود زنسه خودجن مراس آدرميان كده سرنميكنم نامع بطعن فنت كمروّرك غشركن مستحميّج جنك نبيت برا وزيك نم ابن تقویم تیام که باث باز بسر ناز وکرشم به برسر سنری نم حافظ جناب بيرمغا جائ ليشت من ك خاكبوسي بن ومي كنم برگان سیدکردی مبزاران خددرینم بیا کرخیم مهارت مبزاران در درجینم

عالی صلعت قامت درآن می بنیم جام می گیرم و از اس ای دور ترم جام می گیرم و از اس ای دور ترم جنصارتی و کمت بم نبودیار و ندیم مربازا و کی از خلق برآرم چوب رو سربازا و کی از خلق برآرم چوب رو سربازا و در خرود الوده و رو ملاف ملاح سربازا و در خرود الوده و در مرافع الم مینیم سند سکت برن با زعم او کیسات سند سکت برن با زعم او کیسات

من گررندخرا بایم وکرزا پیمت سر این شاعم که بمی سینبی کمتر نیم بندؤامت عدم ولم زراوبر كواكروم زم ازجرخ بخوامجينم برولم گروشهات خدایا میند كوكدرشودايينه مهرايينم مرماز وست زخیرد که با دلدابشینم زمام جول می رشم زباغ عیش کالیمیم شرب نغ صوفی مدر نبیا و منجوا بدرو بهم را بسیاسی ساقی وبساح الشیریم رب من باه میکویم پری درخواب مینم منم دیدانه خوابیم شد دیرین واکنت روز این به مناز دو مین به بیان منم کرغایت حرمان نه آنم نه با اینم در بیان منم کرغایت حرمان نه آبایم چه به خاکی که بادر د فعضی بردار زنعات زمال بنده یا در که خدمگار دیرنیم ز بر رُفقتْ مُعلَى زو كلامش لپذیرافتد تزوطرفه من گیرم كه حپالاکت ثباینم اگر با در زمیاری رواز صور گرچین رئیس که مانی نسخه میخواید زنوک کلک تخفینم وفا داري وحل كوني زكار بركسي باشد غلام صف ياني مبلال التق والدينم رمورستي ورندي رمن شنونداز والم كه باجام وقدح بردم زيم ما و ريم د خرا بات مغان ورخدا می بینم این عجب بیری چنوری زکجا می نیم

جدو رمر بغرثوس ی ملک محاج که تو نظانه می منی ومن خانه خدا می بنیم خواہم از رلف بنانی فرٹسانی کرون کرورست بنانا کہ خطا میں بنے م سوز دل شک وان وسحراکشب این میدارنفرنطست شا می بینم هرومازروی نونعشی زندم دا وخیال باکه کویم که درین برّوه چیا می بینم['] كرنم يرت مشكضتن و نافيين مستمنيم من مرسوار با وصب المي بنيم دوتيا بعيب نظراري حافظ كمنيد

كممن ورا محت ن ثبيا من بيم غم زماز کا بیجیش کران نمی نیم دواش جزمی چون رغوان نمی نیم بترك خدمت بيرمغان نحوا بمرگفت مسترك اكتصلحت خو د دران بمي نيم را قاب قدح ارتفاع عیث بگیر میرا که طالع وقت انجان بی بیم شان بل خدا عاشتی ست بخود دار که در شایخ شهراین شان نهی نیم که با د واینه رویش عیان بیب نیم ند تر ما بشدار جوسیب ار دیدومن میمن سیمان میرو جراب وان نمیسینم دين خارك مرهد نى بخث بين كدابل ولى درميان بي بينم زمن میرسس که خو د دربیان نمی بیم

بدین و وید رحیان من مزارافسوش ت ن موی میاسشه که ول در بیتم من ونفيئة عاظ كدخر درين دريا بضاعت سخن ُ در فثان نمیب نیم

. خرم ان روز کزین نمرل ویران بروم راحت جان طلبم وزيي حانان بروم م کرچه دانم که بجانی نبرد را مغریب من بوی سران لف پرشیان بردم رخت بربندم و تا ملک سیمان وم ولم از وحثت رندان سكندر تجرفت بهوا داری ان *سک*روخرا مان^{یم} وم حوضب بابتن بمياروداسطاقت دررها وحوفكم كربسرم بايدرفت باول رخم کش و دیدهٔ گریا ن بروم نذرکره مرگزاریجنسم مرآیم روزی تا درمیکده شا دان وغریخوان بروم ة الب خيمهٔ خور**ث ب**د و**رختان بروم** بهوٰ دارمیٰ ودرّ وصفت تقص کنا ن تازيان اغماحوا كرانباران مبيت بارسایان مروی ماخوش اسان بوم

ورجوحا فلأزبيا بان نبرم روبيرون ر سه مره کوکنهٔ اصف دوران کروم

رازین منرل ویران بسوی خانده م در گرانجا که روم عاقل و فرزانه روم نذركر وم كرهمك مازرا ومنجانه روم بدرصومعه بابربط وبيانه روم

زين سنركربسلامت بوطن بازرسم تأكمويم كدحوكشم شدارين سيرسلوك

شنايان وعثق كرمنحون نحورمه ناکسم گربشگایت سوی بیگانه روم بعدرين ست من رلف جورنجرنگار چند و چندازیی کام دل بوانه روم سجده نسكر كنم وزيى مشكرانه روم ارسنیم خم ابروی جومحرا**بس**ش باز ترم ایدم که جوحا فط تبولانے ورر سرخوش زميكه وبا دوست بكاثبا نهروم ر. را که پا ۱ ل جفا کر د چوخاک راہم خاك می بوسم و عذر قدمش مخواہم من ندائم كه زجر تو بنا لم حا ثبا بندهٔ معتصب و حاکر و وتخواہم بستدام وجسنه كيميوي تواميدورا -ان مبا واكه كندست طلس كو تامم ترسم ايدوست كم باوى مبردنا كابم ذره خاکم و درکوی توام جای خو ب سه سه واندران اینه ازخس توکر د اگامهم برمنيانه سحرحام حبالسب سنمراد صوفى صومعهٔ عالم قدسم ليكن حالیا دیر مغانست حوالیگا ہم ۔ نا دران حلمہ سینی کہ حیاصاحب ہم بامن ا ونشین خیر وسوی میکدای مست گذشی دا رجافطت! ندستود سا واگر دامن خسن نونگسب مرابر خوشم المكه موخسرو فاورسيخت با بمه یا دشهی سبند رُوتور ن ساهم

أربخت ثنكر دارم وأرروز كاربم زا بررو که طایع اگرطایع سنت جامم برت باشد وزلف نگار بهم لعل منان خوشت ومی خوشگوا رہم وزمی جهان پرست مبت میکساریم مجسبوعه نخواه وصراحي بيارتهم تا خاك بس كون شود موث كمبار بم خسم رمیان فت مرسک کارم ای آقاب سایه زما برمداریم ای اربطن برمن خاکی سارتم ورانتصاف صف جم اعتدارهم ایام کان مین شدو دریا میارهم حامب كند فدا وكواكب ثاريم وين بركشده كمنسدنيل صاديم این یابدار مرکزها کے مدارہم تبديل اه وسال خزان بهارهم

ويدار شدميته ويرسس وكناربهم ماعيب كسمبستى ورندن تمينيم ایدل بشارتی دہمت محتسب نماند خاطر دست تفرقه دادن زركيت برخاكيا ن عثق فثان جرعه لبش س ن ند که خشم مرنگران بو دی کوین چون کا نیات جد سوی تورندهٔ ند بوڭ ئەلگالەگلى **مىغۇرتىت** حافظ اسررلعت توشدا رخدا بترس بران ملامع ویرکه زوست واتش بریا درای انوراواسمان برج م کوی زمین ُ بو د ه چو کا جدل بت غرم سبك غيان تو دمنب شر ورو . . اا رتمحهٔ فلک وطورد ورا وست

خابی مبا و کاخ جلالش زسروران وزن قیان سکرو قد گلعذار ہم

وروم ازیارست و درمان نیزیم
این که میگویندآن خوشتر زخس یا درماین و دارد و آن سینه بهم
اد با در آگو بقعب خون ما عدد انگست و بیان نیزیم
دوستان و بروه میگویم شون می کفته خوا بد شد بدت نیزیم
چون سرا مد دولت شبای و سل کندرد آنی میجب لان نیزیم
برد و عالم کین فروغ روی و بیان نیزیم
اعادی نیست بر کارجیان بکد برگردون کردان نیزیم
عاشق از قاضی نترید می بیار بکدار برغوی یوان سینه بهم
مقتب اندکه حافظ حاشقیت
واصف مک سیامان نیزیم

بيرمغان زتوبهٔ اگر طول سشد محموباده مهاف کن که بُعذرایشا دایم كارار تومب فرو مددي ي ليل راه كانصاف ميدسيم وزروا وفياد ويم چون لا له ميميره قدح درميان كار بين اغ مين كررول خونين اوايم مخفتي كه حافظ اين بمه كنت خيال بيد نقش غلطمب كهان وحساده عمریست مابراه غمت رونها وه ایم مسروی وریای خلق بکینوهسا دلیم طاق روات مدرسة قال قبل علم دراه جام وساقي مَهروُ مساداتُم بم جان م ان وزكر حا دوسيُروه ايم مرام ان وسنبل مبدونمسا داميم عمرى كذشت تا باميدات رتى مع حشى لمن دوكونسا برونه المام ، ملك عافيت زمبر مركز قد ايم ماشخت سلطنت نبرباز ونصب ادايم تابورث مارچ بازی کند که باز بنا د براشت ما دونعسادایم ن لعت تشش سرمودانی ار طال مجیون نبغشه برسررانو نھے اولیم در کوننهٔ امید چونطن رکان ۱ ه چشم طلب آن خما بروس ا وایم م كفتى كه حافظا دل كرنسة الشكاست ر معقد في من خم كيونمك و إيم



جانيكة تخت ومسند جم مسية دباد محرنم خورم خومش نبؤد بركه مي خوريم

ماطاين حن ترمشينه ميداركها اربي قافله بآرسش آه سامايم

44

فکرسبُو و خو دایدل روری دیگر کن در دعاشق نشود به بسُدا وانجیمی گو بهرمرفت آموز که باخو دبب بن کنصیب و گرانست نصاب زروییم دامنخست گریارشود نطعت خدا ورنآ دم نبره صرفه زرشیطا نجیم حافظاریم زرت نبیت چیشد شاکراش چه به از دولت نطعت سخن وطبع تلیم

خیرآ از در میخانه کت و مطلبیم زا در اوحب م وسل نداریم کم برانی زورسیکده زا دی طبیم افک آبودهٔ ماکرچرونت می برالت می دیاک نها دی طبیم افک آبودهٔ ماکرچرونی برالت می دیاک نها دی طبیم افک آبودهٔ می می دو دو مطلبیم نقلهٔ خال تو برای جسرتوان زو غنوهٔ از لب شیرین داخواسیجاب بشرخنده به بسیم می دیده ما دی طبیم غنوهٔ از لب شیرین داخواسیجاب بشرخنده به بسیم می دیده می داخواسیم غنوهٔ از لب شیرین داخواسیجاب بشرخنده به بسیم می دیده می داخواسیم غنوهٔ از لب شیرین داخواسیجاب بی بسیم دیده می داخواسیم برد در در در در میرست می خدشیم می فاط

بردر مدرست ما چندگسی حافظ خیر تا از درمینجانه گشت د ملیم از پادان شهر پاری داشتیم از پادان شهر پاری داشتیم از بادان شهر پاری داشتیم از بادان درویشی نبود ورنه او اجب لر باداشتیم مکمنت و کوامین درویشی نبود شواج شهت فریب جنگ داشت ما فلط کردیم و صلح انگلشتیم گلبر جهنت نیخود شد دلعت فرا کلبر جهنت نیخود شد دلعت فرا کلبر جهنت نیخود شد دلعت فرا

گفت خود دادی با دل حافظا مصنور کیسکے کماکستیم کریت

2 7 7

ما درسس سحر درره مینی نه نهایم محسول د عا درره جانانه نهایم

درخرس صدرا به عاقل نداتش این داغ که ابرد ل یوانه نهادیم معلال ازل نجیج غم غتی باداد تاروی درین منزل ویرانه نهادیم درد ن بهم ره پس زین مبرات از مهرلب و بردراین خانه نهادیم درخر قدارین بیش مناق توان و به بنیا دازین شیده رندانه نهادیم چون میروداین کشی سرت ته کرخ جان درسران کو بر کمدانه نهادیم المت مته کیچه با بی داخ دین نبود آز کو بودیم چافظ فرزانه نهادیم قانع بخی بی تر بردیم چافظ بارح کرام ت بی بی تر بردیم چافظ

گذار آه زمت عصف نه کدیم کزیمت جرید به میحت جاین یم روزخست چن د مرندی دیم وشق شرط آن بود کرجزره آن شیره نبیریم و می و بیا و بیا و می و بیا و بیا

چون صوفیان مجالت و تصند مقدا منسین ریم بشعبه و وستی براویم أرحرغة توخاك زمين دَروتعل يافت مسلحاره ماكسيش توازخاك كمتيم ما فليور وبكنكرة كاخ صل نيت ما خاك استازين دربسرريم

خير آخرة صوفى تجنب لرات برم مستطح وطاءت ببازار خرافات بيم ری رندان میت اندر بره اور دسفر دلتی بطاسے وسیآ دو طا ات بریم تا به خارتیان جام صبُری کیرند چنک صبی درسی رمناجات رم باتران عمر که دروا دی این تنبی مجومرسی رنی کوی مبتیات بریم كوس فا موس تو بركنگره عرمنس زيم معلم عنی تو بر با م سنوات بريم ہمہ برفرق سے لزبہر مبایات رہم خاك كوى توتصحك برى قيامت فروا ورنعت درره ماخار طامت زاهد أركلتانش بزندان مكافات بريم أمر مدىن فينسل وبُنسرنام كرامات بريم س شر*مان ما د زنشیب نهٔ الودهٔ خویش* قدروقت ارشناسدُل کاریخند بسرخحالت كداريجا صلاقعات ريم

روبیرسیم گریی مبهّات ریم

فت ندمی باردازین تعن تقرنبر خرز آمیخانه بین واز مهرآ فات بریم دربیا بان فاکم شدن حن تراکی

عافل آب خ خود بردر مرسفله مربر ساحت ت که برقاضی صاحات بیم حاجت ت که برقاضی صاحات بیم

بیا ما گل برافتانیم وی در ساغوانداریم اگرغم مشکرانگیرد که خون عاشقان برد اگرغم مشکرانگیرد که خون عاشقان برد شراب زعوانی را گلاب ندر قدح زرم شراب زعوانی را گلاب ندر قدح زرم چو در دست فتان غرنوانیم ما کو باست فتان غرنوانیم ما کو باست ندازیم چو در دست فتان غرنوانیم با کو باست فارنوانیم با کو باست فارنوا بر مطرانداریم می ارتقل می لافد کمی طافات می بافد بیشت عدان گرخوا بی بیا با ماجیت از بیشت عدان گرخوا بی بیا با ماجیت از

نخذ نَی وخوشخوانی نمیورزند درسشیراز بیاحافظ که تاخه و را مبکمی دگیر انداریم

صوفی بی که خرقه سالوس برشیم ندرو فتوح صومعت دروجه نهیم فردااگر نه روضهٔ رضوان با دبهت فردااگر نه روضهٔ رضوان با دبهت برشیم نیرون جهیم سرخوش و از بزم صوفیان فارت که نیمی باده و شا پد برشیم بیرون جهیم سرخوش و از بزم صوفیان

عشرت کنیم وزیجسرت کشندان روزی که رخت جان بحیانی و کرکشیم ساناس قاب رخار بشیم کوجب بونه زابروی او ټاچو ما ه نو سخم کړی پپهر درځمن حوګان زرکشیم حافظ نه حد ماست خنین لا فها زون بای اُکلیم خویش حرا بنیترکشیم روتيا في قت كلّ ن كيشرت كشِيم منحن الريست بي بجان بنيوتيم √ ً مُنت درکس کرم^و وقت طرب میکد^و می سیاره است کرسیاره بی نفروشیم خوش به انیست فرج بخش خدایا بفرست نازینی که برپیشس می کلکون نوشیم از منی که برپیشس می کلکون نوشیم از منی که برپیشس می کلکون نوشیم از منون مناسم و جرا محروث میم کل بحوست آمد وارمی نر دمیش تن بی کل بحوم راتش حرمان و ہوس میوشیم میکشیمار قدح لااست بی مرہوم میشیم بدد ورکہ بی مطرف می مرموییم صافطای^ن اغج^ا که توا بهنت که ببانسیه که در موسه گل خاموسیم ماثبی دست ترا یم و د عانی تنبیم مسلم عم جران ترا چاره زجانی کجنیم ول ببارشدار دست فیقان مدین میشن کشیش بستر ریم دوانیکسنیم

سائمه بی جرم برنجید و متبغم زدو رفت بارش ریجند ارا که صفا نیکنیم خُرُتُ مِنْ مِعْ طرب وخرابات كيت من الران مي مواشوونسا أيكب م مدوازخاطب زدان ملاك مدل درنه كارصُعبت مبا دا كرخلا في سنيم سائه طایر کم حرصایه کاری نکست که مسلس از سائی میون ها نیکستیم د لم ازیرده نشد حا فاخوش کوی می تا بقول وغرمسش سازنوا نی مبنیم تأكونت بدوميل نباخ كنسيم جامؤكس سيه ودلق خود ارق كمنيم ٧ عیب دویش تراگر کم ویش ئیت کار مصلحت نت که مطلق کمنیم رقم مغلطه برومنت روانش نرنيم منرحق برورق تعب وملحق نكمنيم شاه اگر جریهٔ رندان نیم رست نوشد اتفاتش بی صاحب مروق نکمنیم تا ہ اگر جرعہ رمدان بہرس و بہ فراس سے درین مغرق کمنیم فراس سے درین مغرق کمنیم رہے ہوئے کمنیم سے درین مغرق کمنی آسان شنی ارباب منرمی شکند تحمیه آن به کربری مبسکند تمیم ا مربدی گفت حسودی و فیقی رنجید محمور توخوش باش که ماکوش ماجمق کمنیم ما فؤارضم خلاكفت بحيريم برو ر ورعی گفت جدل باسخن حق مکنیم

سرم نوشت بالك بلندميكويم كمربب بيم حيات ازبياله ميويم مرمد خرقهٔ درویکث ن خوشخویم عبۇئىس ئەبوجەنمار ئىنىشىند شدم فعانه سنرشتى وابروع وست مستشيد دخم حوكان خويش حون كويم کرم نه میرمغان دربروی کمث ید کدام در نرنم جاره از کحب جو یم كمن درين خنيم سكرنش بخودروني چا کذیر ورث میدهند میرویم خداً كوا وكه مرجاً كهمت بااُويم توخانقاه وخرابات درميانمين غياررا ه طلب كيميايي بهرونيت غلام دولت أن خاك عنبرين يم ز شوق ترکس سے بیند بالانی چولاله باقدح افياده برلب جويم بيارمي ديفت بري حافظ أدوامك غبار زرق بفيض قدح فت رثويم بار فا گفت له م و بار دگر می گویم مسکرمن و نشده این و نه بخود می پویم ۲۰ دربيل بنه طوطی صفتم داست تاند سنخ ات دازل گفت گبو می کویم من اکرخارم وگرکل حمیل را نیست که آران ست که اومیکشدم می ویم دوت ن عیب من میدل چیران کمنید میم کو هری دارم صاحب نظری مح یم كرچه اولق ملمع مى كلگون عيبت مكنم عيب كزور كن ريا مى ثويم خنده وگریهٔ عثباق زعانی دگرست می سرایم بشب و قت سحرمیمویم حا فلمركفت كه خاك دمينجا نه مبوي مركو كمر عبيك من شك ختن مي يم گرچه ما بندگان بادشمسیم پادشا بان ملک صبحکه بیم گرچه دراست پیروکیسه تهی جام کمیشی نا و خاک رمیم بومشیار صنور وست غرور جر توحید وغرقهٔ کنه بیم شاه بخت چون کرشمه کند ماش اسینهٔ خ چومیم شاه سدا رخت ا هرشب مائنهب ن ا فسر کلهسیم م گوغت پیت ثیار صحبت یا مسسکه تو درخواب و ما مدید د کهیم شاه منصورو تفنت که ما روی مبت بهرکیا کنهسیم و شما نزازخون کفن سازیم دوست انرا قبای قیح دبیم گُنُت بزورِیمیش نا نبود سیرسرخیم وافعی سیسهیم وام حافظ كبوكه باز وببند كردؤا غراف فأكوبسيم فاتحاجوا مدى برسرخت مانخوان كالمجث كرميد وبعل لت نمرة حان

ته کنه بیشن مده فاتحهٔ خواند وسیسرد و گونفسی که روح رامیکنم زیمیش وان ایکطبیب خشهٔ روی بان من ببین کاین م و دو دسینه م با داست برزان م کرچتب شخوان م کن و زمه گرم مرفت همچو تیم نمیرو داشش مهرا را شخوان عالی لم زخال وبهت در آشش و طن چشیم اراس و چشیم توخته شدیت فی توان بارنشاخ ارنم راب و دیده و بین نسخ مرا که مید پنسین زند کی شان سائله مدا م شیشه ام از بی عیش دا در ت شیشه مه ارجه میرد میش طبیب نبرمان حافطارات ندكی ثبعر تودا دسترت ترك طبيب كن بيانئه شرتم نجان چندا که نعم غم بطب بیان در مان نخر دند مسکیر غرب ری ت نگل که سردم درستاریت گوشرم با دش رعندلیسان يارك ان و ما الرسيند جشم مع أن روى حبيان ذرج محبّ برفهرخو دنيت الرب مبادا كام قبيبان اى معم خربخوان جودت تاچند باشیم زبی نصیبان حاظ گنتی تبدای گیتی مرمى شنيدى يندا ديبان

مورم ازورات وی ارجعاً گردان
مرجوره مینا ید بر سبزخگ گردون
مرجوره مینا ید بر سبزخگ گردون
مرعول برافشان بینی برغم سنبل
مرعول برافشان بین برغم سنبل
مرحول م

حافظ زخوره یا نجتت خزاین قدیت گرمیشت رضانی حکم قضا گردان

یارب نا بوی کمیر نجتن بازرسان و ان سهی سروخرا مان مجمی بازرسان دل آزرد و مارا بنسیسی بنواز یعنی ن جارن تن فقه بتن بازرسان ماه وخورست بد بنبرل چو با مرتورسد یار مهر وی مرنه سین برارسان دیده با در طلب بسل میانی خون شد یارب ن کوکب خشان بین بازرسان بروای طایر میمون بهب ایون تار برسان بیش غقاسخن راغ و زعن بازرسان سخرا میست که ما بی تو نخواهیم جیات بشنوای بیک خبرکسر و نخو بازرسان شخابین و طنش دیدهٔ حافظ یارب برادسش نم غربی بوطن بازرسان برادسان میرا و مین بازرسان برادسان بیرا و میرا و میرا و میرا برادسان بیرادست نم خربی بوطن بازرسان

مدارا كمنشين باخرقه يوثبان رُخ اررندان مِیا ان موشان رین خرقه بس الو د کی ہست نوشا وقت قبای می فروشا ن درین صوفی و ثنان ُدروی ندیدم که صافی با دعیش ُدرد نوشنان تر نارک طبعی و طاقت نیاری مسم کرانیهای مشتی دلق یوشان چېت م کړونومت ور نشين چونوشم دا و نو زېرم منوثان صراحی خوندل وبربط خروشان بيا ورضبن بن سالوسيان مين زدکوسے ما فط برحذر باشس كه دار دسنیهٔ چون گیک جوشان تْ الْبِمْ ادْ قَدَانِ حْسِرُ وَسُبِينِ الْ الْسُكُمُ الْسُكُنَةُ قَلْبِ بِمِيصِفِيكُ الْسُكُمُ الْسُكُمُ الْ مت كذشة ونغررم دروفاخت محمنت عثم وجراع بمرشير بنخان بنده من ثبو وبرخورز بمسيم تمان تا کی ارسیم وزرت کیسه تهی خوا بد نبود تابخلو كمذحورث بدرسي حرخ زنان كست ارذره نذبست مثومبر بورز برجان کمیه کمن ورقدحی می دار می شادنی برونمبیانج رونارک بدنان مريخن ريبركن صحبت بياري^{خنا} ن میریمانه کشمن که روانش خوش باد

دام بی وست بست ر ذر دشم گیس مرویزدان شو و فارغ گذرار امران باصب وحين لاله سومي كفتم كأنههان كوانداين بمنوز مركفان منت حافظ ملق تومحرماين ارندايم ارم بعل حکایت کن شیرین مهنا ن بهاروكل طرب كخيرً كشت وتوثيكن بشاوى رخ كل نبح غم زول ركن رسید ا دصب با غنیه در بهوا داری زخو د برون شد وبرخود درید سالهمن طریق صد ترمانرازات صافی دل براتی طلت زا دگی زسه و حمن زوست بُرو صبا کرد کل کلاله مجر شکنج کیبوتی ل بین بروی من عرو نتفخه برسيدار حرم بطالع سعد بعینه داخ دین سیبرد بوجه حن صغیر بال شوریده ونغیر بسنار برای وسال کم بر برون میت حزن حدیث صحبت خوبان حام ما دو گھو تقول حافظ وفقوتي سرصاحب فن چوهل بردم بوبیت جامه درتن محمیماک از گربیب ان ما بدامن تمت را دیدگل کونی که در باغ چرستان جامه را بدید برتن من زوست غمت مثل برم جان ولی دل اتواسسان بروی زمن

منحرو دبیچکه او وست ژمن بقوا وشنمان كرئشي از دوست تمنت ورحا مه حون درصام باده ولت درسینه چون درسیمامهن كەشدسوز دىست برخىق روشن بباراتشمع اثبك أجثيم نحونين کن کرسینهٔ مرا و مگر سوز ته برایدمبسیح دودارراه روزن ولمررامشكن ودريامپ نداز که دارد درسزرلعت تومکن چو دل د زرلف موستست حافظ بدینیان کار او دریا میمنسکر.، مقدمش بسارك باوبرسرووسمن الله افسرسطان كل بيدا شدا رطروجين انشيند مرضى كنون كانح ثيتن خوش بحائ حوشتن بودا پرشست خرمری كاسم اغظم كردازوكو تاه وست ابثرين خاتم حمرا بشارت د پخس نعاتمت تاا بمعوربا داین خانه کزخاک درش نفسس ما پوی حمن میوزو با دیمن ثوكت يورثيكن وتنع عالمكباو درمه شهامه وشداستان نحمن شهوارا چون میان مدی گونی زن خُكْم كانى حِرخت ام تْددزرزن حويا ملك أكان متبرتست تو د نِحت عدا غشان سخ خوا با نکمن خيزواضحرى يذج نافه مشك ختن بعذر زنج كغت كرما كمهت ختن ثيت

تحوشه كميران تتطارحلوهٔ خوش مكيت نيد برمكن طرب كلاه وبرقع أرخ برمكن مثورت باعتل کرد مُلفت عنظ من ش سامیای ده بقول مستشار نرتمن ای صبا برساقی برم آنا بک عرضد ار مَّارَانِ مِنْ مِرَاثِقُ انْ *جَرِيمُ عُجُنْد* بَمِن خوشرار فكرمى وجام حيخوا بديون أسنم كدسك إنحام حينوا بديودن غم ول جنيد توان خوروكدا يام نماند محملون وأباش زايا م حينحوا برون مرغ كم حوصله دا كوغم خودخوركه برو رحم اكنس كه نصد دام چيخوا برودن باد وخورغم مخور و پندمتعلّه منیبش اعت بار سخن عام چیخوا بربود ن وتسرنج توهان كرشوه صرف كام ملائن اخركه بناكام حيخوا برون بیرمنی نه مجسینواندمهٔ نی وش از خطاحام که فرحام حینوا بدیون بردم زود لطافله مف يخت فافل تأجزاى من مُدنا محيخوا بدبوون وا نی که چیت ولت بیراریار دیدن میرکزیدن او کدانے برخسروی کرندن ازجان مع بُريدن سان بود وكيكن ازدوسًا ن جاني مثل توان ُريدن خواہم شدن میں جو عنجے باول تگت وانجا بہ نکیٹ می بیرا ہنی در مدن

كوچون سيم باكل را زمنفت محفت الكوسّر عُنقب أرى ازبلا شُندِن بوسیدن اسیارا ول وست گذار کاخرادل کروی زوست وانگینیدن فرصت نما صحبت كزاين ورابينزل جون مكذريم و گيز تبوا تصب سيدن گونی رفت حافظ ازیا دشانجی بارسا وش ور در دیش ورین منم که شهرهٔ شعب م بعثق ورزیان مستم که دیده نیالوده ام ببددیدن وفاكنيم و ملامت كثيم وخوسش باشيم كورطريقية اكا فرسيت رنجيدن به بیرمیکده کفتم کومبیت را و نجات بخوات جام می گفت عیب پوشیدن مرا دول رتا ثبای باغ عالم حبیت برست مردم شیم ارزخ توگل حبیدن بى برتى ارآن بقش خو د زدم برآب كا خراب كنم نقش خو د پرستىدن برحمت مزرلات تو وأتقم ور نه کشش چنود ارانوچ سود کوشیان غائبكد وخواميم افت زمين مجلس كوعظ بي علان احببت نشنيك زخايار بايوزميم واخ خوب كركره عارض فوبان خشت كردين موسرخ لب ساقى وجام محافظ كه دست به فروث انطاست مدن

خال وخط تو مركز خسن مُدارحُسن ای روی ما ومنظر تو نوبهارځسن وررلف بقيار توسي اقرارحسن درچشم برخار تونپهان فسون محر رورتخاسيج قدت زويارس مای تنافت بجوتواز برنح نیکونی فرّخ شدارلطا فت مور كاحُن خرم شدار طاحت توعید ولبری كي مُرغ ولغا ندكث يمكاحُن أروام كف والدُخالِ ورجهان می پرور دبن زیرا در کنارخس وايملطف ايطهع ارميان حان كاب حات ميخورد از حربارځسن م کردنت نبخشه ازان کازه و ترست حافظ طمع برمد كسيند نغيرتو وبارميت خررخت ندرويارخن يغى كەُرخ بيوش مبيانى خراب كن كلبرك رارسنوث كبرنقاب كن چون شیشه نای پدهٔ مایرگلاب کن بغثاج ق رحيره واطلات باغ را باقى بدور ما ووُكلُكُون تُساّب كن ايام كل جوعمر رفتن ششاب كرد وزر شکیشیم کرکس مفایخواب کن مجمثا بش_وه زکس ریخواب مست را بنكر برنكت لاد وغرم شراب كن بوی نغشه بشنوه زلف نکار کیر باژمما بقدح كش بإماعاب كن زانجا كدرم مادت عانت كثبتت

مچو جاب بده بروی قدح کشای وین خانه را تعاس ساس ٔ جاب کن حافظ وصال می طب لبدازره دعا يارب عائ خية دلا يُرتبحاب كن مبحت ماتما قدمی پرشراب کن ورزفلک در نک ندارو ثباب کن زان پیشته که عالم فانی شودخراب مارازجام با ده کلکون خراب کن خورشیدمی زمشرق ساغرطلوع کر د محمر کرگ عیش مطلبی ترک خواب کن روزی کیجیئنج از کل کوره لاکند نفسار کاسئیسرایر شراب کن مامروز بدوتوبه وطامات نميتيم بالمجام بادؤه صافي خطاب كن كارصواب إدويرتبت حافظا بزحير وغرم جزم كارصواب كن زدر درا وشبیتان ما منورکن برای مجبس روحانیان معرکن المُن المنتسبيت كند كوعثق مباز يالا بيهش كو و ماغ را تركن بایا وتماثیای طاق ومنظر کن بحثيم ابرُدى جا النسيرُ المول موال مبان تارهٔ شب بجران نی فتا ند نور به مام صر را وجیساغ مه برکن بتحذيرسوي فردوس وغود محمركن مجونحار بجنت كه خاك اين مجلس

ازین مزوّجه وخرقه نیکت درنگم میک کرنمهٔ صوفی وشم قلندر کن چوشا ہدا نجمن پر دست حُن تو اند کر نتمہ برسمی وحلو وجسٹ مرکن فغواننس حکایت بسی کندساقی تو کارخو و بدهٔ زوست می بساغرکن مجاب بدهٔ ۱ دراک شدشعاع جال با وخرگهٔ خورشید را منور کن طمع بقبت دوصات مو مقد ما نبود محراتم ملب بعل بمجوث كركن ر از المرابع يس ٰ رماز مت عيش عِنْت مهرويان ز کار باکه کنی شعب جانط از رکن ای نورخیم من می بهت گوش کن میران غرت پرست نوثیان نوش کن مِیْلَ فَی کوش ل بربام سروسش کن دررا وعثق وسوسدًا هرمن بسي ست ای چنگ درکش ای قنے وش کن برک نواتبیث دوماز طرب نماند تسع وخرولذت متی تنجث دت تمت دینعل طلک می فروش کن بران نمن رتحب ربه کویند نفت این کان ی بسرکه بیرشوی یندگوش کن برمو تتمندسلیانها و دست عثق منح خوابی نواسط کشی ترک بیش کن صدحان فدای پانصیت سوش کن بادوسّان مضايعه درغمرو مال فييت

ساقی که جامت ازی صافی تهی مباد چشم غایتی بن دُرونوسش کن سرست درتمای رافشان چومکذری كيك بوسة ذرحا ظ نتيمينه بوش كن كرشم نكن وبازار ساحرى شكن بغمزه رونق و ناموس سامرى تكن باه ده سرودستارهایی یغی کلا مکوشته بایین سروری شکن برلٹ کوی کہ اپنی دہری گبذار بغمرہ کوی کہ قلب شمکری شکن برون خرام وسرگوی خوبی از بمکس سندای خوریده رونتی پریشکن ا با ہوان نظر سنسرافتا ب عمیر بائر وان دو ماقوس شتری سکن يوعطرساى شوذرلعن سنبل زدم او توقيتش بسزرلعت عنبرى شكن جوعندلييضاحت فروثيا بحافظ تو قدرا وسخن کفتن دُری بشکن ما لا بلب عنو ، كُرْفِقْ ما زمن من كُومًا ه كردضت أز بدورا زمن دیدی دلاگراخر بیرتی وزهروعلم بامن چرکرد دیده معشوقه بازمن میسرسمازخرا بی ایمان که می کرد محراب بروی توحضور نمازمن محمقم مربق زرق موشم شاعش تقاربود انسك عيا كرو دازمن

متت یا رویا و حریفان نیکند کرش نجریا تی سکین از من یا رب کی آن صابوزه کرنسم آن کرده شما مئرکمش کا رسازمن نقثی برآب میزم آز کریه حالی تا کی شوه قرین حمیقت مجامن برخودچو شمع خنده زمان کرمیکنیم آباتو سکدل چرکند سورو سازمن زاهچو آرنماز تو کا ری میسید و د بهمتی شانه و رازونیاز من حافظ زکریه سوخت گموحانش ای صاب باشاه دوست برور و شمن گدامن

چون شوم خاک بیش ایر بین نیاندزمن ورگمویم دل بگردان رو مگرد اندزمن روی نکیس ایر بیش اندزمن ورکمویم بازیدشان بازیسش اندزمن مخت بخود در نفر اخری نظر سیرسش بین محمت بخوای کر آجوی خون اندزمن او بخونم تشنید و مربر بیش آچون شود کام بستانم ازدیا دا دب سیاندرمن از می اندزمن می خود این شود و در بخم خاطب زار می ماندزمن کر شخوم شریش میرم غرخم خدان شود در بخم خاطب زار کی برخجاندزمن کر شخوندرمن میرم خرخم خدان شود در برخم خاطب زار کی برخجاندزمن

دوسان جان ادوام بهرد نانش گزیه کو بخیری نخصر حون بازمیس ندرمن صبر کرخا فط که گزین ست باشد و برغم عثق در بر کوست افعائی خواند زمن

تخمته ولكمشر تحويم خال ن مهروبين غل *حارا بتهٔ رخبران کمیوسین* عیث لکے دم کروش وضع وہرجانی مبا مسمعت خیم شیرکسیٹے زغج ان امویین ملغ بغث تا ثا ماز با دصابت جان ماحبال مخابشه يك موبين عابلان قاب زوبسرما فافلت ای ملامت کوخدرا رمبین ن روسن زلف ل دروش صبارا بند برکرونها و به به بوا داران ترک فرحلهٔ همندوسین ایکه من وجت بحواورخود فاغ شدم کنیم پرت وسیند مشکش زمرسوسین حافظار درگوشه مواب می نالدروست ان صیحت گوخدا راآن خم ابروسین ازمرا دثيا منصوراي فلكت رتياب تبزی تمشیر گزوت بازو سین شرابعل کش روی محینان مین خلاف مدہب مان عال نیان مین بزيرولق ملغ كمندو وارند وزروستي بريجوته ستيان مين بخرمن دوجهان سرمن برنمی رند د اغ وکبرکدایان خوشه حیان مین سائ مر کثمب بزارهان طلبند نازال فی از نازنیان مین وفا ي عبت ياران ومنشيان من حقوق صحبت ارابا دواد وبرفت

البير على مُدن جارهُ خلام منت ضمير ما قبت المرش مين ميان من كدُورت زول فل برومعبت وُست صفاى بمّت إكان ياك دنيان من می فکر برصف زمان نظری بتراین بر درسیکده میکن گذری بهترا رین درخ من ربت بن بعث که میغراید سخت خوست ولیک قدری تبازین مرائز خرسش كره اركارجان مجل يه محموديكا ربغره نطن برى بتلزين ناصم گفت که خرغم چه بنر دار دعثق بروای خواجهٔ عاقل مُبنری بهترازین ول اِن ود برای کلیم گرخیک م ورد هرندارد میسری مسترزین من چوکویم کدقد ح نوش اسباقی بُرس سسنسنوا رمن که نکوید وگری شراین كلك عافط شكريم ونباتيت محين که دربن ماغ نسینی ثمری مبترازین x بجان میرخرا بات وخن صحبت! و کنمیت در سرمن مز ہوائ مت و بشت گرچه زمای کناه کارانت بیار با ده کهمت نفرم ست او حراغ صاعقة ان سياب وشناد كزر بحبث من اتش معبّت او رآستانهٔ میخانهٔ گرسری سبنی مزن بیای که معلوم نمیت نیت او

کرروی پاک ومجرّ دچه میجابغلک از چراغ تو بخورت بدر سدصد پرتو کلیه براخترشب دزه کمن کاین غیار آج کا ویسس بنرد و کمر کیجنسرو کوشوا رز رابطل رحه کران ارد کوش دورخو بی گذرانست نصیحت بشنو چنم بد دُورزخال تو که در عرصهٔ خسن بید قی را ند که برد از مه وخورت پروین برجو آسمان کومغروش برغیلت کاندوش خرس دینجوی خوست بروین برجو ساتش زیدوریا خرمن دینجو ابرخیت حافظ ایرج نسته دُنشینه میدا زورو

ای افتاب این و دارجال تو مشک سیا و مجمر و گردان خال تو محن سالی و میرو در این خال تو محن سالی و میرو درخورخیال تو درخورخیال تو درخورخیال تو درخورخیال تو درخورخیال تو مطبو تغیر زنتش تو صورت نبست باز طغرا نویس بروی شکین مثال تو

درچیز نفش ای امسکین گرز کاشفته کفت با دصباشرح حال تو برخاست بوی کل دراشی درآی ای نوبهارا نرخ فرخنده فال تو آآمان رحاته کموسٹ ن ماشود کعشه نه زاره بر بحون بلال تو

ناآسان رصلته بگوستان واشود کوعشو و زاروی بمچون بلال تو نامش نخبت بازروم تهنیت کمان کومژو و زممت دم عید وصال تو

این تعطهٔ سساه که آمد مدار نور مست مکسست درحد تعدمنیش زخال تو د*بیش تا وعرض کدا* میرجها کنم شیخ نیازمن دی خود یا طال تو حافظ دین کمند سرسرک ن سیت سودای کج میرکه *نباث مجال تو* ای خونهای افهٔ چین خاک راه تو مسخور شید سایه برورطرفت کلاه تو زکر کرشمہ می بردار صد بروخی اس ای من فدای شیر و خیم سیا ہ تو خونم نجر که بیچ ملک با چنا حال از دل نیاییش که نویسگست و تو زان شدکت ردیدهٔ دل یحیه گاهٔ تو سررام وخواب خلق حبان اسبتع نی بابرستهارهٔ سرو کارست برشم از حسرت فرونع نرخ بهب پیوماه تو ياران نېشىن بمدارىم جارت دند مانىم ۋاست ياز دولت نياه تو مأ فط طمع مبرزغایت که عاقبت اتش زند نجرمن منسب دوداه تو ای قبامی بادشا بی راست بربالای و زینت آج و گیرن زگو بسر والای تو س افتاب قع راهک برمطاعی مید از کلاه خسروی خیار میب یای تو طوه کا و طایرا قبال باشد برکوب سایه انداز د جای خیرگردون سای تو

ار روم شرع و حکمت با مزاران خلاف آب جیوانٹ نی مقار بلاغت میچکد طوطی خوش بو بعنی کلک تسکرخای تو گرچه خور شید فلک جشیم و چراغ عالمت روشنائی خش حشیم اوست خاک بای تو سنچواسکند وطلب کرد و ندا و ش وزگار جرغه بودار زلال جام جان فوای تو عرض حاجت و جریم حضر ترجیم جانی خیست رازسس ضحفی نماند با فروغ رای تو خسر و ابریانه سرحافظ جوانی کید برا مید هفو جان نخش کنه فرسای تو

مرحثیمه ینح لی شان دست کی لیرو جهان بن شنوا بدد لیزان شیم داران برو

غلام پہر آن ترکم کہ درخوا خوش تی نماریکا شنش ویت وکیر بایبال و بلالی شدنم زیج نسم کہ باطغرائ ریان کے باشد مہ کہ نب یدرطاق سما ان رو

بالی شدیم رین سه د باطعرای بروی که باشد مه د بیست بدرطان سمان برو رقیبان غافل و ماراز آن چیم وجید بهرم بران کونه پنیامت محاجب سیان

روا کوشکران جبینشرطر فرگزاریت کر برطرف من ارسش همی کرد. حیال برد

وكرحوروبرى اكس مخويد ماتب رئيس كاين ايرج بيرج ثبيت الزانج أن برو

تو کافرد آنی بندنقا ب لعن می رسم کیمی ایم بگر داندخم آن استان برو اگرچه مُرغ زیرک بود جا فط در بهوا داری

ارچه رخ ریرن بودها طادر بهوادارب تمیرغمز صبیدش کرچنیم آن کا ایرو

خلاً عذا ربارکه گرفت ما وازو خوش خوش طلقه ایست لیک برخیت اواز

ابروی وست گزنیه محراب ایست سیخه ایل چیره وحاجت بخواه ازو

ای برهنوش محلب هم سینه یاک ار کامینه ایت جام جهان من که اه او

کردارابل صومعام کردمی رست این و دبین که مارس شدسیا دارو

سُلطان عم سرانچه تواند مکو مکن من روام باه و فروشان پناوارو

ساقی جراغ می بره اُ قاب دار هم کوبر فروز مشعب از صبح **کا ،** از و ته بی بروزنا مئه اعال ۱۰ ختان بی باشد تران شروحروت کما از و عافلاكه ما رمور عناق بازاد فالم ساءع صداين برمكا أرو سا با درین خیال که دارد گدای مر روزی بود که با دکسندیا د شاهٔ زو محلبن عیش میدمدساقی کلعذار کو به اوبهارمیوز دیاد هٔ خوت گوار کو برگل نوزگلرخی یا دیمپ کندولی میمگرش سخن ثنو کها وید و اعتبار کو مجلس زم عیش ا غالبهٔ مرافعیت ای مصبح خوش نفس نا و زمن بارکو خُرْفِي وْشْ كُلِّم مْيِتْ تَحْمَل مِصبا وستُ ومنجون ل بعرضا كا ركو شمع سوگهی گرلاف عارض توزد مصم زبان درازت خجرایدارکو که منت مزیعل من بوسهٔ ملاری رزو میم مردم زین بهوس می مدر و اختیار کو حافطالرجه درسخن خازن كنجفكمت اغسنه روز کار دون طبع سخن کزارو ای بیک راستهان خبر بارماگیو 💎 احوال کل بدندار دستهان سرایکو المحسّدان خلوت أسم غم مخر الإيراسشناسن استنا مجو

45

ب رجه داشت زبهر خدا کمو مرکس گدگفت ن*حاک در دوست بوتیا* گواین خن معاینه در جیشت ما کبو سأكنس كدمنع وأحنسارات ميحند گو درحضو رسیب من این ماجرانکو سه گرو کیرت بران در دولت کذر بود بعدازا دای خدمت و عرض د عاکمو شا با نه مجسلری گما ه گدا گبو هرجیت د ما بدیم تو مارا بدا رنگسیه بااین کدا حکایت آن یا د شا گبو براین فقیر ما مئه ان مشت منحوان جانها روام رلف حونطاك مي شاند برآن غرب طبحه كذشت اي صباً كمو رمزی برو بیرسس حدثی بیا گبو حان پرورست قصّهٔ ارباب معرفت حافظ كرت مجلس ورا ومب دہند می نوسش و ترک زرق ز به رضا گلو

خنگ نیم معتبر شمامهٔ دنواه که در بوای تو برخاست بایدا دنگاه دنیاه و در بوای تو برخاست بایدا دنگاه دنیل داه شوای طایخب ته ندانگاه بیا دشخص نرارم که خرق خون است می کرتو عفو کنی ورزیجیت عذر کناه منم که بی تونفس میشم زبه خبیت مخبت کرتو عفو کنی ورزیجیت عذر کناه دو و تا ی توانیده و دم کرصبا جاک زوشعار بیاه و دم کرصبا جاک زوشعار بیاه

78

بغش روی تو روزی کدارجهان روم نرترتم دیرن نے کل سجائیک، مدمن تو کل سجائیک، مدمن روو مده نی طرفازک طالت ارمن روو کدها نوخو داین کط گفت میم آم میم مدات الحدمیة عیشم مُدامت الحدمیة میم مُدامت الحدمیة الکیفت سرکش کراوش کردا و میم او از کروند میم ایران جابل شیخان کمرا و ا

از دست اید کردیم توب وزخل عابد استغالله جانا چه گویم شرح فراقت چشمی وصدنم جانی وصداً ه کانومبنیا داین غم که دبیت از قامت سرواز هارضت ه ه

> شوق لبت بُرو از یاو حافظ درس ثبانه ور دسخت کا ه

گرتیغ بارد درکوی آن ما ه محردن نهادیم محت کم شه
آمین تقوی مانسینه دانیم کیکن چه چهاره با بخت کمراه
ماشنچ دو اعظ کمترست کیم می یجام با ده یا تصبته کوم ه مین رندوعاشق درموسم کل سانگاه توبه است نفراسه

مهرّو عکسی ره نیمنکند ترمینه رویا آه ازولت تر ه الصّب رُمرٌ والعمر فان لل اليت شعرى حمّا مَ العا ه حافظ جه مالی گروصل خواہی خون مايدت خورد در کاه وسکام χ وصال او زعمت مرجا ووان به فعلونله مراآن وه که سمان به بشمث برم زو و باکس مخفتم کرراز دوست زوشمن بهان به براغ بندگی مردن برین در مجان و کوار ملک جهان به ر سرکی شوداین ناتوان به خداراا رطب بيب من بيرُب مکلی کان یا بال سرو ماکشت بروخاکش نرخون رغوان به

کور دار بریب بن برت برد کاری تروزان با داخری تودان به بخلدم وعوت ای زا به مغرا کشت خون رغوان به بخلدم وعوت ای زا به مغرا کدای کوی او باش تحی کراند و دلت جاودان به جوانا سرمتاب زیند بیران که دای بیر ارتجنت جوان به شی میکفت شیم کرند و در و در بیان که در ای بیر ارتجات در جان به اگر چزند و رو در آب حیات ب ولی مشیراز دا از اصفهان به اگر چزند و در و در بیان دوست شکر ولیکن گفت خوا ظر از آن به منطق از ای دوست شکر ولیکن گفت خوا ظر از آن به منطق از آن به

121

ناگهان پروه برا نداخت ٔ بینی چه مست!زخانه برون آختهٔ مینی چه

زلف در دست صباً گوش بفراقیرِ بخپنین با بمه در ساخت ٔ بینی شاه خوبانی و منطور کدایان سندهٔ قدراین مرتبه نشناختهٔ بینی چه

نەسزرلىن خودا دَل توبدىتم دادى بازم ازباي درانداخت ئاينى چە سخنت مزد يان گفت وكمرسرميان فرمسيان تىغ باختۇر يىنى چە

مركن زمره ميرتونتقش شغول عاقبت بالبمرنج باخت بيني چ

حافظا در دل ننگت چو فرود آمدیار .

خازارعن پررواخهٔ یغی چپر

درساری مغان ٔ رفته بودوا نِ وه نشسته پروصلانی شیخ و تاب ده

سوک ن مه دربنگیش مبته کمر وی زرک کله خپر برسجا سب ده

شعاع جام ومت ح نوره بثیدی مدار منبیکان را آه افتاب و و

عروس خبت درآن مجله با بزران أز مستشت كسه و بررك مل مكلاب زد ،

م کرفته ساغر عشرت فرتنه رحمت زمر مربخ حورو پری کلاب ده

زشوروعر مدهٔ شایدان شیرین کار شکرسشکته من بخته رباب زه ه

ملام کردم و بامن بردی خداد گفت که ای نوارسش مفلس شراب زد و کاین کندکو توکره ی بنسب تمبت ای کنج خانه شد چنسید برخراب ده ومعال ولت ببلار رممت بيبند كنفته توديو شخبت خواب زوه بالمب كده حافظ كه برتوعرضه كنم بزارصف زدعا باي متحاب زده فلك خنىدكش ثا فصرّه الدينيت سياسين ملكش مت در ركاب زوه خردكه معرفميست بهركب ثرف زبام عرش صدش بوُسه رجنا نروه ای که باساسیانهٔ رلف دراز آمدهٔ فرصنت با د که دیوانه نواز آمدهٔ ساعتی نازمغرا وگمردان عادت چون بنرسیدن را بب نیازامهٔ مِشْ الای تومیرم دیصلح و پرگنگ جون بعب رحال رازنده ناز آمدهٔ سر تنش مهم الميخة اركب لعل ميشم مردور كربس شعب و بازاره ت فرین برول زم توکه اربهرثواب کشتی عنب زهٔ خود له نماز آمره ز در من باتوجیسنجد که بیغای ولم سست و اشفته سخلو گه راز آمدهٔ كفت حافظ دكرت خرقه شراك كوده محمرا زمد بب بن طايفه بازآمدهٔ

د وسش قم مرمب كده خوات اوق خرقه تردام في سيّا د وشراب الود و - آرافسوس کنان منیهٔ باده **فرکسش** م گفت بیدارشوای مبروحواک او دو شت بشرنی کن انگر تجرا بات خرام می کمر د در تواین برخراب ابود ه بهای لب شیرین سیران جند کمی جوهرروُح بياقوت مداب الوده بلهارت گذران منزل سری و کمن فلعت ثبيح تشريف السالوده باك صافى شو وازعا دهسیت مرآی کصفانی ندېراب تراب او د ه مختمرا حاب جان فتركل عبي فيت كەشودىصل بىب رازمى ماب لود ، م غرفه شند ونکشند ماب الوده اشا بان روعش در برنجب عمق كفت طأط لغر وكمته ساران مفروس تراه ازبر بطعن إنواع عمال لوده أرمن جسندا مشوكة توأم نورديده مسرارم جابي مونس قلب رميدة

اردامن تو دست مارندها نعان دریدهٔ ازچشم نخبی خویش مباوت گرنداز کند منعم کمن عشق دی می نهان معت در دارست که تو اوراندیدهٔ ان مرزشس که کرد ترادوست صافعا بیش از کلیم خوابیش گر با کنیدهٔ پرسیدم اطبیسبی حوال وست مختا می نبعد با عدا ب فی تُربها انلامه م مختم لامت يدكركره دوست كردم وانبد ماراً ينا حنب بلا لا مه عا فلاجوطالب مرجامي ن شيرين حتى يذوق من كأنامن الكرم جراغ روى تراشم كشت پروانه مرارها آبو با جال حويش پروانه خردكة قيدمجانين عُق مفت مرد من بيري منبل لف توكشت ديوانه ببوئ لعت توگرجان بها درفت جثید بزارجان کرا می مندای حایانه من میده زغیرت زبافتا دم دوش نکارخوش حو دیدم برست بیانه فيقتش كاكه برانخيتيم وسوذ لدثت فيون لريا وكشة است أصانه براتش رخ زیبای ا دبجای سیند بغیرخال سیامش که دیه به دانه بمرده حانصب ا دادشم دنیفی شمره می تداش جون سدرونه مرامدورات وست بست بیانی کررزبان کرم خرجدیث بیانه حدیث مدرسه وخانقه کموی که باز فيا د درسسه حافظ هواي مخانه سخرگان که محت ور نبایهٔ مسکرفتم با دو باحیک و جهانه

طامات تا بحبند و تشرا فات تا کمی چین قبای قصیر و طرف کلاه کمی بیدار شو که خواب عدم دمیست بی کانتفتگی مبادت از اشوب باد وی ای وای رکسی که شدایمن زکروی

بشیار شوکه مرغ هم رست کشت وان خوش فوز کا زمی همی ای شاخ نو بهار برمهر همرخ و سنسیدهٔ اوا عاد نمیت

گندرزکسروماز که ویدست روزگار

فردا شراب کوثر و حراز برای است با دصب بازعد صبی یا در میشک جان ارونی که نم مبرد در و دای مینی حثمت مبین سلطنت کل که بیرو حثمت مین سلطنت کل که بیرو در و ه بیا د حاتم طی جام کیک منی زان می که دا چس و لطافت با رغوان مند باغ بر که مجدمت چوبندگان است سرو و کمر بشداست نی حافظ حدیث سر فرین خشت بید

نی نما نه نخن طی نم شراب کماست بدوث و روان حاتم طی نحیل بوی خدانشنود بیا حافظ بيالكب فركرم ورز والضان عني لبش می برسم و درمی شم می آب ند کانی برد وام پی نه رازش می توانم گفت باکس نیکس رامی توانم وید با وی لبش می بورد خون میخرد و جام خش می میند وگل مکیت خوی بده حام می وارسب مکن یاد کیمیاند کوهم کی مود و کی کی ؟ بن دریده وحیک ی او مطرب گرش مخراسش ما بخروشم اروی الرُّن رَخلوت بِاغ آوردُسند باطرَ برجمیون غیمه کن طی حوحثیث مست المخمور مگذار با دلعلش ای ساقی بده می نجر بدعان رات فالب حُدا نی که باشدخون جامش در رک^ویی زمانت درکش ی حافظ زمانی حدیث بی زبانا ربشنوازنی منمورجام عثقم ساقی بده شرا بی پرکن قدح که بی می مجلس نداردا بی وصف نے جو ماہشن پر ڈراست اید مطرب بزن نوائی ساقی بروشرابی شدهلقه قامت من بعدار یرفییت زین در وگر زاند مارا به بیسی با بی در انتظار رویت ما وامی دواری درعثوهٔ وصالت ما وخیال وخوابی مخموران وچشیم آیا کیجاست جامی بیمی آران دولعلم آخر کم ارجوابی حافظ چیسین کی ل تو درخیال خوبان کی ترث نه سرگردو از لمعهٔ مرابی

ای کدبرها ه ارخط مشکیرتها ب نه اختی سطف کردی سایهٔ برا قاب نه ختی حاليا ننزكت فتشي حوش بالسارة تتى أحيخوا بدكرد بالأرف ركن صن حام كمخسروطلب كانواسا سأراحتي مركوخ بي مُرديٰ رخويان خَلَح شادباش زارمیان بروانه را در ضطراب مراحتی مرکسی اشمع زحیارت بوجهی شیخت سائه دولت برین کنج خراب نداخی کنج عثق خو د نها دی در دل میران ا رینها دارات عارض که شیارن ۱۱ ران تشذل كردتي وكردانرا دراب مرحتي تهتى برست فران حل خواب ماحتى خواسيع را بعتي والكه انعث خيال يرد فازخ برفكندي كمنظرور حاكيل ورحیا حورو بری را در حجاب ندخی باده نوشل زجام عالم مركح براور منتجم تبا برمقصودا أرُخ نقائب مرحى

حافظ خلوت نشين ا درشراب مدحق

أرفرس كرنس مخمور وبعل مي پرست

وزبرای صیدول درگرونم رنجیر زلف مجون کمندخسرو الک قاب ا ماختی داور دارا شکوه ای اکر آج آفتاب ازست تبطیم برخاک جناب نداختی . نصرّه الدّين ثبا وعي المخصم ملك را ار دشم مشیر حوین تش دراب نداختی ای دل مباش کعدم خالی رعثق و ترسی متراکد بروکد رستسی از میتن و تهشی کرجان بتن سببینی شغول کارا دائو مقب از که مین سبت زرخو د پرشی باضعت نا توانی بچون نیم خوش بش سیاری اندرین ره بخترز تندرسی ورند مب طریقت خامی شان کفرت سیم ریت و است جا لاکست و مُحتی تنصل عقل منی بی معرفت سینی کی نشدات گویم خود اسین که رشی واستاج الزاسان منديش كرامج سربب درافق نحاك بتي خاراً جدجان بکا بدگل عذراً ن بخوا بر مسلست تلخی می درجنب فی و ق متی صوفی بیاله بیا جا فلافت اربرمیز ای کوته استنات کی دراز دسی بأمَّعيُّ كُونيدِ المسارع ثن ومتى منابجنب ميرو درو خود پرسي عاشق شرارنه روزی رجهان سرآیه ناخواند ، نقش مقصود ار کار کاه مهتی

د و ش صنم *چن*وشگفت دمجله منعانم با کا فراج کارت کربت نمیبرش معطان من خلار زمنت شکست دار استاکی کندسیای چندین دراز دسی درکومٹ بسلامت متورجو تع ان بود تا گرکس تو با ما کوید رموز مستی سروز دیده بودم بن قبنه و که رضاست کرسرکنی زمانے یا مانی نشتی عثقت مبت طوفان خوا برسُر من فظ جون تازين شاكسش منداستي كيمبتي س ن غالینط گرسوی ما نامهٔ نومشتی کردون ورق بهستی ما در نیوشتی برحب دكه بعِرِان ثمروصل برآرد بتعان جهان كاسشركة ابن مُممَّني سمرش نقدست کسی را که در ایجا باربیت چوحری و مرانی چوشتی ورمصطبُ عثق تنعت نتوان كرد جون بابث زرميت بساريم بختى مغروسش ساغ ارم ونخوت شدّاد میک شیشه می نوش بی واب کشتهی ناکی غم دنیای وسنے ای لوا نا محیست زخوبی که ثود عاشق زشتی آلودگی حن روخرا بی جانب کورا بروی ابل لی پاک سرشتی از دست حرا ہشت سزریت تو عظ تقدير حمنسين بودجه كروى كزمشي

ای تصنهٔ بیشت زکویت سطایتی شرح جال حرزروست رواتي أنفاكس حيي أربيعلت تطيفه آب خسرز نومش ببانت کمایی هرباره از دل من دارخصته تصت بر سطری زخسال تو و رجمت بنی مل رااکر نه بوی توکر دی رعایتی کی عطرسای مجلس روحانیان شدی یا داور ای صب با که گردی حلیتی ر. درارزوی خاکن درِ یار بنوختیم صد ما به داشتی و نکردی کفایتی ابدل بهرزه دانش عمرت بیا د رفت -این انسش درون بکندهم سرایتی بوی ل کیا ب من ما ق راگر نت دراتش ارخیال رخش دست میدد ساقی بیا که نمیت ز دوزخ شکایتی دانی مراوحا فط ازین در د وغصیت ازتوكرمثينه وزخسروعن يتي

سبت علی بصدغیها نوادی وروحی کلّ یوم لی بنادی کارا برمن سبدل بختای وواصلنی علی رغم الاعادی حسیبا درغم سودای عشقت تو کلّت علی ربت العباد امن انگرتنی عن عشق سلمی تراول آن روی نهکو بوادی که بچون مت برتن الوای که بچون مت برتن الوای کرو خوادی که بچون مت برتن الوای کرو

بی اَ جان غرامت بسپرین غرت یک دی رونتی ارا ادی غم این ل مواتت خورو ناچار وغرنداو بنی انتجت نشاوی ول عافظ شداند رصين ربعن مي مطنيم والله لا دى ویدم نخواب وش که مای برآمدی ترکیک کر مکن و شروش جوان سرمدی تعييرفت يارمن كرده ميرسد الحكاج برجهزه وتراز در ورآمدي زُرش نجیر ماقی فرخنده فال بن کزدر مام باقدح وس غرآمری ور مام باقدح و خنده فال بن خوش مردی بخواب بدی یا زویش تا یا صحبت سوی ما رهبر آمدی فين زل زور وزرار آمدي بت آب خسز نعيبه السكذر آمدي تنع یا داد کواز بام ودر مرا مردم پیام یار وخط ولبر آمدی . کی یافتی رقیت بوچندین مجال ظلم مسلم مناسب برداور آمدی خامان و نرفة چه دانند ذوق عش دریا دل سجری دلیری سرآمدی مَا كُونْرابِ سُكُدى كرد ربينون اى كافلى كربِسش بَكَى بِآمِين ار دیمری شرز ما فذندی فیم معبول طبع نيا وبسنرروره

خطاب مكروان شوبالطاف ضدوي تعربا بالمثنقم حدسيث تسارزومندي دعاى صبح وأونس كليد كبج متصورت بدین و درکشس میروکه با دلدار بیوندی قلم راان بان نبود كيست عش كويدا ورای خد تقریرت شرح ارزون ی پدرا بازپرسس خرکجا شد میرفززدی الاای پُومف صرکُ کرد شیلطنت مغودُ جهان مبررغا راترحم درجنلت فميت زمهراوجه مييرسي دروتمت جيب ندى ر بند دریع ان سائه مت که ر ناابل طندی ها نی چون عالیقد جرص سخوان ماک حن اياننگرگر ان مدريشي فرسندي در بن با زار اگر سو دیست با در پیش خرست بشعرحا فلاسشيراز ميرقصندوينيازند سيشان كثميري وتركان سترفدي

چبودی روآن ماه مهر بان بودی که حال ما یخبین بودی و چب نوبی که کم بهرسر مونی همند را رجان بودی برات خوشدی ما رج مشدی یا رب مرش شان مان زیر زمان بودی کرم زمانه سرافراز داشتی و غیر سریرغرنم آن خاک آسان بودی زیرده کاشر بود کی شرود کاشر بود کی هم او روان بودی اگرند دایرهٔ عشق راه بربستی چنقطه حافظ سرگشه درمیان بودی

YVA

سرم برفت زه نی بسرزفت این کار د کم گرفت و نبودت غم گرفت ری چونقرفیمش لارمیان ایر آی نخده گفت که ای حافظ این جبر کای

شیریت برفریفان زبرطرف کاری

با را ن ان طاع تحقت گریک نیدگاری

چشم کلک نبید زین طب برفر ترجوانی

مرز که دیده با شرحمی زجان مرکب

چون مرث کم تند تو تو بوسیت یا کمن بی می خواست توقع بوسیت یا کمن بی می خواست نیا که بی می خواست نیا که کرکه دارد امت د نوبهاری

در نوست می خواس نی نیا لا دوگی کرفت جامی بریاد روی یاری

چون بی کروگ نیا می می نیا زجانی می می نیا در دری کارتی صب کاری

پرا می می خواس کاری کارتی صب کاری

پرا می می خواس کاری کارتی صب کاری

پرا می می خواس کاری کارتی صب کاری

منکی توانستن درایجنیدن باری تراکه سرچه مرا داست درجهان اری چنم نرطال ضعیفان ما توان داری بخواه جان دل زبنده وروان بان کرحکم برسس فرزا د کان وان داری میان نداری دارم عجب که سرساعت میان مجمع خوبان کنی مسیان و اری بیاض وی ترافیت تعشن نورازانک بنوش می کد مبک روحی و تعلیف مرام بنوش می کد مبک روحی و تعلیف مرام کمن عاب زین بیشن و جور بر ول ا باختیارت کرصد بزار تیر جاست بخشیارت کرصد بزار تیر جاست کمش جائ تھی جائ کو میں از در کا ن اری کمش جائ تھی جائ کو موجود کو سال با نداگریا رمعس بان داری بوصل و وست کرت مت مید بدیکدم بروکه بهرچه مرا دست در جهان داری

چوکل بدامن زین باغ مسیسبر سخاط چهغم زناله ومسنه یاد باغیان داری

 قبای خن فروشی ترا برازه و بسک که بچوکل به آیین رگت و بوداری

ترکیخ صومه حافظ مجوی کوهم عثرت

قدم برون اگرمیا حبت و خوداری

بیا با مورز این کسیند داری کرخی صعبت دیریند داری
نصیعت کوش کرکاین در بسی به از آن کو برکه در گرخییند داری

ولیکن کی نمانی زخ برندان توکرخورشید و مرآییند داری

برندان کموای شیخ و بهش ا که باحکم خدانی کسیند داری

نمیسترسی زآه آسینم تو دانی حسن تر نشییند داری

بفریا د خار معندان رس خدارا گرمی دوشیند داری

نمیدم خوشتر از شعرتو حافظ

نمیدم خوشتر از شعرتو حافظ

نمیدان کی اندرسیند داری

ای که در کوی خرابات مقامی داری جم وقت خودی اردست بجامی ای ای که در کوی خرابات مقامی داری خوست با در کوش جی و شامی ای ای که بازلعث نوخ یارکداری شوید نوخ که این داری ای سب با نوخ کان ربسر فر توخت نفر می داری خال مربسز توخوش از جیشیت وی کی جب نفش و د که چه دامی داری خال مربسز توخوش از جیشیت وی

بوی جان راب خندان قدح میشنوم بشنوای خواجه اگرزا کومشامی ای چون بست کام و فا بیچ نُما تیت نبود می کنم مشکر که برجور دوامی داری فام نیک ارطلبدار توعت بین جیود تونی امروز درین شخصک که امن ای

برد عای سحرت مونس جان خواهدنر توکه چورجا فط سنسبنیرغلامی داری

ای که مجوری عن قر روامی ای عاشقا نرا زبرخویش جدامیلاری تشنه باوید را به سب برالالی دریاب بامیدی که دین و مجدامیداری

ول سروی و کل کرومت ای کیکن بدارین دار کا همش که مرامیداری

ماغرا کرمینان دکرمی نوستند متمل گفتیم ارتو روامیداری ای می موست میرخ نیجولا گوتت عرض خود سیری رحمت امیاری

توتتصیرخودافادی ارین درمحروم از کهمینالی و فریاد چرامیلیسی

حافظاز بإدشهان پایخدمت طلبند سی ابرده چه امت عطامیدری

روز کارست که درانگران میداری مخلصان نه بوضع دگران میداری گوژنه چشم رضانی منت بازنند این نیزت صاحب فارسیداری

وست درخون ول برمنزان میذری ساعدان به که بیوشی توجه از بهرنکا ر نيكل زوت غمتُ ست في مليل ور ماغ ېمەرانعرەز ئان جامە دران مىدارى ای که درونق ممع طسیسی نقد حضور حشم سرى عجب ارتنجيران ميذري سرحرا برمن بخششه گران میداری جوتع نی زگس اغ ن**فر**ای شم و پاغ توتمت زكل كوزه كرا جسياري م کو ہرجام حم از کا ن حیانی دگرست طمع مهروو فاربن بسران ميداري یدرتجربه ایدل تونی آخت رجه دی الطبعب كه توارسمبران ميذري كييهٔ سيم وزرت ماك بها مدير داخت عانقی گفت که توبند و بران میدری گرچه زندتی وخرا بی کنه ماست ولی

گدزان روز سلامت مبلامت حافظ چة تو تمغ رحجب ان گذران میلری بر

خوش کردیا و ری فلکت روز داوری تا شکر چون کئی و چین کرانه آوری ساکتس کدا و قا د خالی گرفت و بیت کرانه آوری در کوی عشق شوکت شابخی بیشته از درم در کری عشق شوکت شابخی بیشته می بیشت از درم در کری تا یکدم از درم عنب دنیا بدر بری در شابراه جاه و بزرگی خطرسی ست تان به کزین گریوه بیب ر بگذری در شابراه جاه و بزرگی خطرسی ست

7 1

وعای گوشند شینان بلا مجرواند چرا کموت جنمی به نمینگری بیا وسلطنت آزا بخر بهایهٔ خسن وزین معاطه غافل شوک دی شوی طریق عش طریقی عجب خطراک بهت نیوز باشد اگر رؤ بقیصت می نبری بین بهت حافظ امید بهت که باز اری ایا دلیسیلای لید بهت سر

ای که دایم نجرسش مغروی مرکز راعثی نیست مغدوری مرکز راعثی نیست مغدوری مرکز و دیوانگان عشق مگر د که بقل عقب د مشوری متی عشق نیست درسترو رو که تومست آب انگوری روی زردست و آو در دالود عاشت نرا دوای سنجری می کرد راز ام و نبک خود حافظ می میاغه می طلب که مخوری

جینش نخیرانراست وقع وفیروری عرکندشت به بیاصلی و بالهوی ای بسرجام میم و و که بسیب بری بری چشکراست درین شهر که قانع شدهٔ ند شاهب ازان طریقت بتقام کمسی دوش وخیل فلاهان درسش میفیم گفت می عاشق بیار و تواجی کسی با داخون شد چون اف خشش بایدنبس مینوم هرکه مشهر جهانگشت میشکیدن مفنی لمع البرق من اللور وانست به فلعنی لک آت بشها ب قبس کاروان فت تو درخوا بی بیان درمیش و مکربس بخیراز فلنل چندین جرسی بال مجنّ و صعنب راز شوطوبی زن حیمت بال مجنّ و صعنب راز شوطوبی زن حیمت بال مجنّ و صعنب را شرطوبی زن حیمت بال می مراسس بی خشن نفی می این می دا می می خشن نفی می توش نفی می توش نفی می توش نفی می توش نفی می می توش نفی توش

چند بوید بهوای توزهه به موطاط یسراند طه ریفا که یا مستسی

نوبهارست درآن کوش کنوندل باشی کدبی گل مدمبار و تو درگل باشی من کویم کرکنون باکنشین و چربنوش که توخودوانی اگرزیک و عاقل باشی چکک در پر و و بیین مید به تبدولی و علت آنجا و کسند سود که قابل باشی در چرن بر و رقی و فست رحال دکرست میشند مثل باشی نقد عُرت بر و خصّهٔ و نسب گراف کرشب و روز درین تصنه مثل باشی کرچ را بیت پر ار بیم زما تا بر دوست مافل گر مدواز مجت باندست باشد

میدان ش برطبرع شایل باشی بزارجید مکروم که بارمن باشی مراونجش ول میت ارمن باشی

چراغ دید اشب نده دارمرگج دی أنيسس خاطرائمپ دوارمن باشي چوخسروان طاحت برند كان مازند تودرمپ نه خدا و ند کار من باشی اکرکنم کلهٔ نخکسار من باشی ر ... اران عمیق که خونین د لم 'رعشو ٔواو درآن جمن كدبتان ستعاثقا كمينه سر مرکزت روست براید نکارمن باشی دمی نمیس و ل سوگوار من باشی شي كلبهٔ آسندان عانسقان آنی ار گرا ہونی جو تو کدم ٹیکا رمن ہاشی شوه غزالهٔ خورشید صید لاغر من سه بوسه کرد ولبت کرد هٔ وخیفهٔ من اگرا دانگنی فت مرض ارمن باشی من بن مرا دسنیم سخود که نیم سشسی بحای اثبک وان در نمایر باشی من رحیطافظ شهرم حوی نمی ارزم مُحرَّ توارُكرم خوليش مارِ من باشي

ایدل آندم که خراب آرمی گلخوانبی بی زرو گنج بصد شمت قا ون بشی در مقامی که صدارت نبتیران بخشند چشم دا رم که سجا و از به افزون بشی در رومنرل میلی که خطرانست در آن شرط اول قدم انت که مجنون باشی نقطت عشق نمودم تبویان سهو مکن ورنه چوان بستی کی روی و زکه پری خیلی چون باشی کا دوان فت و درخواب بیابان دمیش کی روی و زکه پری خیلی چون باشی

تاج شاہط بی کو ہرؤاتی بنمای ورخو دارتخمۂ جمٹ ید وفرفین اثبی ساغری فوش کُن وجر صرف برافلاک فٹان چندوچند ازغم آیا م جگرخون باشی حافظ ارفتر کم نال که گرشوا فیست

ہیچ خو شدل ببند و که تو مخرون باشی م

زین و مشس قم که برکل خیار کیشی خطر جویون کل و گلزار سیکشی اشک حرم شین مصانحانه مرا زانسوی بهفت پرد و ببازار سیکشی اشک حرم شین مصانحانه مرا

کابل وی چبا د صباراببوی زلف هردم بقیدسک بد در کار میکشی بردم بیا دان لب میگون چشم مت از حن برتم نجاز حن مارمیکشی

م بنی می بید می بید وی برایم می می مهر می باز میکنی می می باز میکنی

باچشم وابروی توجه تدبیر دل کنم و وزین کان که برمن بیمار مکشی بازد که که دامن! زین خامکشی بازد که که دامن! زین خامکشی

حافظ وگرچه م طلبی از نعیم دبه کسبه می میخوری وطنت زه و لدارمیکشی

بگلیا کمک جوانان عراقی خرد درزنه ورووا مدارومی پوش رسط تعنب في مرعى حاكم الله على الله ياعهد الت التيقية بیاباتی بدوطِسل مرانم تعاک مندمن کأس داق جوانی باز می آرد بسیادم ساع چکٹ وستانشان مق می بقی بره تاست وخوشدل بیاران برفشانم عسُسر بقی الاتعبا لايام الغراق درونم خون شارنا دیدن دوت وموعى بعدكم لاتحست ولا فكم مجرعمت من سواقي غنیمت ان مور آنفا قی ومي بانبك خوا بإنتمفق باش بسارا بمطرب خوشخوان حوثنكو سنشعر فارس صوت عراقي عروسی بس خوشی ای وختررز و کی گه گرست زاوار طلاقی میجای مجب ترو را برازو که باخور تید بیاز دہم و اُ قی وصال وشان وزى مأنيت بخواج فلأغرنها محسنهاقي كتبتُ صَّتَه شوقی و مدمعی با كی بیاكه بی توبیحان مرم رغمن كی

بِالْأَكُنْةِ مِ أَرْثُوقَ إِدودِيدُهُ خُودِ الإِنْمَازِ لِسَلِي فَايِنِ سَلِما كُ

یارب چه درخورا مرکزوسشن طالل این مورت خیالی انخوه چه نقش باز داین صورت خیالی نومید کی توان بو دار لگفت لایزالی ادر بدر بگروم قلاست و لا ابالی امن شراب بغیش مشوق وجانحالی ما فط کمن شکایت یا می خوریم حالی قم فاسفنی رحیقا اصفی من الزلال

می ده که گرچهشتیم نامیسسیاه علم ساقی بیارجامی ورخلوتم برون کش از چارچیپ نیرگذر گرعاقلی وزیرک

حالى خيال صلت خوش ميد رويم

چون میت تعمق وران میچ ما اُنگټ صافیت حام خاطر در د واصف عبد الملک قدشبایی مِن جَدِّه وجِدِه ما پارب که جاودان با داین قدروایمنالی مندفروز دولت کان شکوه و کوت مندفروز دولت کان شکوه و کوت بُران کلائه تمت ونصر بوالمعالی

سلام امله ما كر اللي الى وجا وبَت المن في والمشالى على وادى الاراك ومن عليها ودار باللوى فوق الرال

وعاكوى غريبان جانم وادعو بالتواتر والتوالي

بهرسندل که روآرد خدا را ممکنه دارش مبطعت لایرالی منال بدل که در رنجیر زندش مجمعیتیت آشنت حالی

خَفَت صد مال دگير افرود کوعمت با د صد سال ملالي

ترمی باید که باشی وزیسست زیان مایهٔ جاسد و مالی برآن نقاش قدرت فرین باد کدکرد مدک دخ هلالی

فَجُبُكُ رَاحَى فِي كُلِّ حِينٍ وَوُكِرُكَ مُونِي فِي كُلِّ حَالً

سویدای دل من ما قیاست مباد از شوق وسودای توخالی کیا با م وصال چون توشای من بد نام رند لا آبالی

خدا واند كه ما فلاراغ فصيت وعلم المدحسبي من سوالي

گرفت گارسنت چون شق من کالی
درویم می گنجد کا ندر تصور عمت است آید بهیچه معتنی زین خوتبرمث الی
شده طعت مواصل کرزا که با تواوا برگر بعمر روزی روزی شوه وصالی
آندم که با تو باشم کیک الیست روزی و اندم که بی تو باشم کیک طهبهت مالی
چون من خیال ویت جا انجواب منیم کرخواب می بسید خشیم مجز خیالی
رحم اربرول من کر مهر روی خوبت شدخص نا توانم با کیک چون اللی مان طوم من گرایت کروسان وست جون اللی مان طوم من گرایت کروسان وست جون اللی

زین بیشتر بیاید بر جمرت اختالی
رفتم بباغ صب جدمی تا چنم کلی آمر کموسش تا کهم آواز بلب بی
مکین چومی بعثی کلی شته مبتلا و اندر چمن فکند ، رفت برا فلغلی
میکشتم اندران مین و باغ و مبدم
میکشتم اندران کل و بلبل تا می
کلی یا رحمن شته و بلبل قریر عشق
چون کرو در و کم اثر آواز غند کیب
جون کرو در و کم اثر آواز غند کیب
بس کا کمفته میشود این باغرا و لی

 این خرقه کدمن دارم در دبهن تمراب کی وین فقر بی مغی غرق می نا ب اولی چون عمر تند کردم چند دا که که کردم جند دا که که کردم جند تاریخ خراباتی افت و فراب ولی چون صلعت نیسی دورین درویش به می میسیند براز اتش بهم دیگر تراب ولی می حالت ایرا باخل نخواهم گفت این صد اگر کویم با چنک فرباب ولی تابی سروپا باشدا وضاع فلک رین د در سر بیوس می درویت ایرا بولی از بچو تو د لداری دل بخرمت آری چون بیرشدی حافظ آرسی کد و بیون ا

زان می غش کرونچت شوه برخامی گرچه اه در مضانت به اور جامی در زارفت که در سیم می کرخه است برخید که در می می کرخت در در و برخید که در ما می کرخت ایدل معجب شهر در می دادی می دامی در می در می در می کرخت ایدل می خواند ایدل می در می در می در می در می در می کرخت برکت برکت برکت می بیان می برکت می بیان می بیان

حاطاً کرند داد دلت اصف عهد کام د شوار بیست وری ارخود کامی

که بره نیزوشنان دو هزار هم سجامی شده مخراب بدنام وبنوز امي فرم کرېمت غریران برکت به نیک نامی توكديميب فروشي نظري تغلب اكن كبضاعي نداريم ومحك دوايم دامي عجي زوفاي جانان كەعت يتى نغرود نىب مۇبيامى نەنجامۇسىلامى اكران شرابط مت كرآن مربع بخية بنزار باربت زربزا يخت خامي زرم مفکن ی سینے بانہ ہی سع کیومزغ زیرک افتدنفت سے وامی سرخدست تو دارم بخرم مُطِعت مفوش کیوب ، مکترافقد نبار کی فلامی تحجا برم تحایت بوکویم این حلیت کرنت حیات ما بود و نداشتی وامی مجثائ سرمركان برزخن حانط كينان كشده را كمندكسس نقامي اتت روانع رند اممی ورادعن ای مناک در دوست با وجان گرامی يام دوت شنيدن التحارث وسلام من المبانع عني الى سعاد سلامي

بیا بشام غربیان آب دیدُه من من بسان ما ده صافی در انگیب نهٔ شامی

از آنغز دعن ذی الأراک طارحسنیر
بین نماند که رزون الا راک طارحسنیر
بین نماند که رزون الا راک طارحسنیر
بین نماند که رزون الا راک طارحسنیر
خوش و می که در آنی و گویت بسلامت می قدمت خیر قدوم نزلت خیرمقام
بعد ت ممکن قد صرت زانباکه ال اگرچه روی چواهت ندیدوام تبما می
دان عیت بجکد و صرت ناص عد
دان عیت بجکد و صرت ناص عد
دان عیت بجکد و صرت ناص عد
دان عیت بیک بینم
دورای در ت بجت نیک بینم
دورای دورای در ت بخت نیک بینم
دورای دورا

چرسکک درخوثابت تعرنعزتوطا که کا د ملعن سِی مِرْدُرِ سِی مُلامی

یدنه ۱۷ مال دَرداست می دریفاه بری جشم آساییش که دارد از بهترین برو جشم آساییش که دارد از بهترین بروش زیر کی را گفتم این حوال مین خدگیوت صعب و زی ابعب کاری بریشان عالمی نوخم درجا ه صبر اربعب کرن شدی کی نوخم درجا ه صبر اربعب کرن شدی کی در طریق شخصب زیامی آسایش با در طریق شخصب زیامی آسایش با ابل کام و ماز اورکوئ ندی رافهیت آدمی درعالم فاکی نمی تد بدست عالمی و کیر بیا پدساخت و زنو آوی خیرآفاطرمهان ترک بمرفت می دیم محرکهٔ حافظ چینجیپش اتنای عشق کاندرین دریانماید بهفت دریا شینمی

زولب م که رساند نوازش مستلمی کمجات پیک صبا کر بمی کند کرمی قیاس کردم و تدبیب عبل در روغش چشنمی ست که رسج میکث در قمی

میا کرده م و مدبی روروس بیا که خروز من گرچه رهن میکدواست زمال وقعت نبینی نبام من درمی

حدیث چونی چرا در دسر دیدای ل پیاله گیر و بیا ساز عرخوکیش دمی نقست نقست شده در در می است.

بیاکه وقت ثنا بیان دو کون نفرنید کم بیک پیاله می صاف و حبت ضمی دو ام عیش تنوش نبیش غمی می از معاشره نی بنوش نبیش غمی

نميكنم گلهٔ ليك كُررهمت ووت كبت زار جگرتث كان ملونهی

چرابیک نی قندش نمیخرند آنکس کرکرد صد شکراف نی از نی تقلمی سزای قدر توشا تا به ست عاطفیت

مراز وعای مشبق و نیاز صبحد می مراز و عامی مشبق و نیاز صبحد می احد شنح اوليسس حن ايني ني ساكدميز سداكرجان جانش خواني مرحيا اي تحنين لطعت خدا ارزاني دولت احدى ومعجب نرهُ سُبحاني حِثْم مدوور كهم جاني وهم جاناني تخشش كوشش خامًا ني وحبكرخاني بعدمن لنبوه ورَعت رُجاني حيذا وجلهُ بعِنْ داد ومي ربحاني سرهاش که نه خاک در معثوق بوّ د کی خلامش بود ارمحنت سرکردانی

احدامته على معدلّه الست على ن خان برخ و شنشا و شرا د ويده نا ويده باتب التوايمان آورد اه اگر بی تو برآید بدونمیش بزند جلو ُ مُجت تو ول ميسمَروا رثبا و وكيا برشكن كاكل تركانه كه درطالع تست گرچه دوریم بیاد ترمدح میکی م أركل إرسيهم غيؤعيش نسكفت

ای نیم سمری خاکن در یاریبار كدكندحافظ ازو ديدهٔ ول نورا ني

حال رحيات يجان رئيست ما داني جدكن كدار دولت دادعيش بساني م کری می من سروی غیردوست بشانی عاقلا کمن کاری کا ورد کیشیا نی

وقت راهنیت ان نقدر که بتوانی کامخی کردون سر درعوض ارد باغبان حومن رينجا كمذرم حرامت او زا برسشیان ا ذوق با ده خوا برشت محتب نمیداند این قت در کرصوفی از جنس خاکی با شد مه به معلی نا فی بادهای شخیران ای شکرد فان سیر از باه یک اسمت خاتم سیبا نی پندها شقان بشنو و در وطرب بار سال کاین بهت نمی ارزوشن ها مه خانی برست غریرم رفت ای در در ان رحمی کندان مرک نتواکه شتا می در تی و شرک نتواکه شتا می در تی و شاقی میرو به شاقی می در تی و شاقی می بر شاقی می بر

بواخوا، توام جا اوميدانم كدم اديده ي مني وبم نوشتيخاني المست كوچه ديا بدميان اشت ومشوق المست كوچه ديا بدميان اشت ومشوق المست كوچه ديا بدميان اشت ومشوق المست كوچه ديا بدميان المست ومشوق المست المست

چراغ افروزچیم انسیم رلعت جانانت مباداین جمع را یا رب غمر از او پرتیانی در نفاعیش کیمبری که درخوا بسیم بخوشت نمانی قدروقت بدل مکروقتی که درمانی مول زموزی مینست کروانی فیست کیمش دشواری سندل بیا وعدآسانی خیال خبر نفش فرمیت میشک جانط

گفتندخلاین که تونی یوسُفِ تا نی چون بیک بدیه مجفیقت باز آنی شیرین رازانی سِش رخنده که گویم ای خسروخوبان که توشیرین زمانی تشبیه و بانت توان کرو بعبُننچه برگز نبو و غنچه بدین نگ و و بانی صد بار کمفنی که و بیم ران بهنت کام کونی بدیم کامت و جانت بتانم تریم ندی کامم و جانم بست ای چشم توخه کمک زسب برجان کدانه بیارکه و پیست برین خت کانی

چون شک میداریش اردیدهٔ مردم سازا که دمی ارتطن خویش برانی نیم صبح سَعادت بلن شان که تدوانی میم کدر بکوی فلان کن در انزمان که تو دانی توپیک خلوت ارتی دیده برمیرت بمردمی زیفرمان خیان بران که تو دانی ای که در مشتن این محی مدارا نخن مودوسیرا بینوری و محا با نخن در و مشتن این محی این از محل باشد فان تا نخن رخی ما دارند می در در میک کوشهٔ چشم شرا نصا من نباشد که ندا و انخن و ید و با بین می در در ایست چرا شفر ج کدری براب در یا نخن تقل بر حرر که از مُلت کردند قول صاحب مضانت توانها نخی بر توکر حلود که ند شاید ماای زاهد از خدا خرمی و مشوق تمت نامنی

حاطا مجده بابروی چوموایش ر که دعانی زمیرصدق جرانجا بخی

ای صبابندگی خواجه حلال لدین کن که جهان پرسمن و سومسسن را ده و محنی ایدل بکوی عشق گذاری نمسیکنی ساب جمع دا ری و کارنیمیکنی چو کا جشکم در کف وگونی نمیزنی باز ظفریدست وسشکاری نمیکنی این خون کیموج میزنداندر حگرترا در کار رنگ و بوی نکاری نمیکنی مشکیران شدد مخلقت کم چوص! برخاک کوی د وست گذاری نمیکنی ترسم زین جم نیب ری آتین کل کر کالشنش تمل خاری نمیکنی دراستین تان توصد نا فه مرجت وان را فدای طب ره یا ری نمکنی ساغرنطیف ولکش می افکنی نخاک و اندریشهٔ زبلای خاری نمیکنی حافظ بروكرسن كى يادثا ووقت محرحدميكند توباري نميكني سوكه رهروی درسنرمنی میگفت بن معاً استهای که بیصوفی شرات کمهٔ شوصات که درستیشه برآ رد ، ربعنی خدازان حرقه بنرارات صدبا كهصدنت باشدش وراتيني مروت گرچه نامی فی ثنانت نیازی عرضه کن برنازسینی

اگر رحمی کنی برخوست چنی ^شوابت باشدای دا رای خرمن نمی منم نش طعیش درکس نه درمان ولی نه درو دنی درونها تیرو شد با نید که ازغیب چراغی برکند خلوت نشینی گرانگشت سیمانی نباشد بخط صیت د برنقش نگینی اً روس وان تنزونیت یه باندگرب زو باغینی رمین نه نما تا میرسیم ال خویش را ارسیس منی نه جا فطراحضور درس خلوت نه وانتمندرا علم اليقيني توگر راست بی بهوس نبشینی ورنه برقینه که مینی ممه ارخود مینی بخدانی که تونی سندهٔ مجزیده او که برین حاکر دیرسینه کمی گزینی گرا انت بسلامت برم با کنیت می و ایم س رو کرنبود بی وین اوق شرم تراخسر ومعروبان کرد ت آفرین برتو که ثایستهٔ صدیخدی عجب بطن توائل كشستى ماخا . طا ہرامصلحت قت دران می منی صبررجور رقيت حكينم كربحن عانقازانبود جاره بحبن ممكيني كة توخوت ترزكل تازه ترازنسري با وصعی به ایت رکلتان رخاست

نمیشه بازی مرسم کمری آرجی است مستحر برین طنب بینی نعبی بنشینی سخى بى عرض أربب ومخلص شبو اى كدم طور زر كارخميت منى نازمنی چوتو پاکیزه دل و پاک نها د بهترانت که با مردم به نمشنی بن بن المكت والصبود ل الفائر المع العاتمة ما معله عيسني بني تو بدین مارکی وسرکٹی ی شمع مچل لابق بندكي خواجة حب لال الديني ساقیا سایدٔ ارست مسارولب حوی من کمویم حیکن رابل و بی خود تو کموی تغلط بعت جهان بركرمش تحيه كمن اي جها نديره ثبات قدم أرتغام ي د نصیحت کمنت نسنو و صد کمنج ببر از دعیت شدر آ و بر وعیب مپوی رست را در کر بازرسسیدی مبیار بنخ نیکی نشان رسخمشیق بحوی روی جانا رخسسبی اینه را قابل ماز ورنه مرز کل و نسرین نم مرابس به روی مُوسِسُ عُبَاي كَمُلِلِغِتِ مُعْمِيدِ خُواجِعَبِ مِعْرِهِ كُلُوفِي مُوي محنعتی از حافظ مابوسے ریامی آیہ آ فرین رنعنت یا د کنوش وی یوی

للبل شاخ سك وكلائك بيلوى میخواند دوش درسس مقامات مغوی تاز درخت کمئه توحب بشنوی یغی بیا که اتش مورسے نمود کل مرغان اغ قافه سنجند وندله کوی تأخواحه مي خورو بغربها ي تحب اي زنها رول مبند براساب ونيوى حمثه خرحکایت عام أرحم از نرد ارا كمثت يار بأنفاس عيسوى اين صَمُ عجب شنوار بخت وأركون كايرعيش نبيت درخوا وركن خيفري خوش قت بوريا وكداني وخواليمن مخورت ما د که خوش مت میروی جثمت بغمزه خانهٔ مروم خراب کرو کای نورچیم من مخرارک ته ندروی دبيعان الخورو وجذحوش كفت إبسر باقی کر فلیفٹ جافظ زیادہ داد كانتفتاكشت طرأ دستها مولوي ای بخیر کوکش که صاحب خبرشوی آرابروناشی کی رابه سبرشوی ا نا ی سیر کوش که روری پدرشوی در کمتب حقایق میش دسب عثق تاکیمیای عثق بیاتی و زرشوی دست زمر وجودجو مردان وبثوي سائد رسى توليشر كه بنجواب خورثوى خواب خورت زمرتبهٔ عنق دورکرد ما مَدكرا فيأت فلك خوتبر شوى مح کرنورغش حق بدل وجانت او فقد

کدم عنب رق بم خدا شو کان مبر کراب مبنت مرسک موی ترشوی در را و ذو انحلال چو بی یا وسرشوی ازیای ناسرت بهتٔ نورخدا شود وجه خدا اگر شودت منظر نطنه برین بین ثبی نماند که صاحب نظرشوی بنیا دہمتی توجو زیر و زبر شوہ 💎 در ول مار ہمیسے که زیرو زبرشوی . . گردرسرت ہوای وصالت حاطلا ما مد که خاک در کدال هست شرشوی سرم ا تعن منی نه بروتنوای گفت بارای که دیربینداین درگای مجوحم حرمهٔ ماکث که رسّر دوجهان پرتوجام حیان مین برت اگای كرتيانند ودبهن دافسرثيا نبثابي بردرميكده رندان فلنذر باستند وست قدرت گزونصب صاحبای خشت برسرو ترارك مفت أحتراي نفلک برشده و بواریدین کو تامی سرِها و درمینی نه که طریف بامسٹس فلهاتت ترس خطت مركمرابي قطع این مرحله بی بمربی خضر کمن کمترین ملک تواز ماه بود تا ماهمی اكرت بلطنت تقريجت نداييل مندخوا حكى ومحاسس توران شابي تو و م فرندانی زون از دست مده علت حبيت كه فردوس برين منحوابي حافظ خام طمع شرمي رين تصديدر

درېمه ويرمغان ميت چومن شيداني خرّهٔ حانی کرو ، د ، و دستسرجانی ول كرامينهٔ ثا ميت غياري دارد ارضدام طلبم صحبت روش را ني كردهام توبه برست صنم باده فروش كدوكرمي نخرم في رُخ برم آرا ني مُركن رلاف دارشیو وجثم تو مریخ نوندا بل نفراز بی ناسینا نی شرح این صّه کرشع برآره بربان ورنه بروانه نداره بسخن پروانی جوبهابستام اردیه و برا فان کو کم در کنارم نشانند سی بالانی کنتی با دو بیاد رکه مرا بی ُرخ دوست مشخشت مرکزنیهٔ چشم ارغم ول دریا نی تنحن عنسير كموامن مثوقه برست كزوى وجام ميم ميت كمس برواني این حدیثم چنچش مدکو سوکومیفت بردمب کدهٔ با دف و نی ترسانی كرمسيماني أرنبت كهعافظ وارو سهم اواکراری امروز بودفت ددانی بحثم كردوام ابروى ما وسياني خيال سنرخلي تعش بشهام جاني امید بهت که شوعنقب زی ن اران کانی ابرورسد بطغرانی سرم روست بشد شیم اراتها رمیوت درا رزوی سروشیم مجلس آرانی



می خورکد سرکجوش مرآج رو چنگ گفت حوسش بکذران و کمبذرازاین بیر مخنی

بايين كذكر ميكن ما نما ني ني كذرست قتل تشر تجرو خواہم زو بروز واقعة أبوت مازسه وكمنيد كممي ويم بداغ مبند بالاني زمام دل بعبی دا دوام من درویش کیمینش کمس از تاج و تخت پروانی ران مقام که خوبان غمره تنخ زند عجب مدارسری وفاده ور بانی مراکه از رخ او ماه در شبتانت کمی بود بغروغ ستاره پروانی ورق وص به ماشفهای وتسطیب که حیف باشد از وغیرا وتمت می . درزشوق برارند ماهیان به نیار مركنف ئه حافظ رسد بدرياني بدان مروم ويدئه روسشناني سلامی چوبوی حرسش اثنانی بدان شيع خلوكد إرساني درو دی چونور دل بارسایا ن ولم خونشدارغصّه ساقی کمانی نمى منيم أربيد ما ترسيح برجاي نووستندمفاح متكركتاني ر زلوی م**غا**ن رخ کردان که انجا ز در میرد سشیوهٔ بیوفانی عروس جهان كرجه در قد حنت نخوا بذرشگیرن لان مُومیا نی ول ختهٔ من کرش بتنی مهئت که درّیا بم از دست زهر ریانی مى صوفى الكن كى مى فروشند

رفیقان جنان مخمبت کشتند کوکونی نبودست خود آسشنانی مراکر تو گذاری می نفس طایع بسی پا دشانی سنسه در کدانی بیامزرمت کیمیایی سعادست زیمه جست به جدانی جدانی بیامزرمت کیمیایی سعادست کمن جافظانه جرد در دان کلیت می دانی توای بنده کار خدانی

ای پاوشه خوبان او ارغم تنهانی دل بی توسجان مرقعت که آبانی دایم کل بین سب که نوان نود از می توان که در ایم کل بین سب کاند در وقت توانانی در شب کاند نوش با با و نهی کردم می محتما غللی گذر زین نجرت سووانی

اینت حریت ایرل تا باو نه پیانی اینت حریت ایرل تا باو نه پیانی ایرند منت نیری در نیری

کزوت بخوا د شد پایا میکسیانی رخیاره کمس نمود آن ثما به هرطانی

شمشا دخراهان كن ما باغ بيارا ني وي ياد توام مرسس وركونشد تنها ني

للعت انچه تو اندیشی کلم انچه توفوانی کفرست درین ههب خود منی وخودانی ای پا دشه خوبان اد ارغم شهایی دایم کلی بیت ن ار اب نمی اند در ایم کلی بیت ن از دارغم شهایی در شب کلئه لونسش با با و بهی کردم صد با دصبا اینجا باسک در می گرد مشاقی و مهجوری دوراز تر نبیانم کرد بارب کوشا ید کفت این کلیه که در کم میت ساتی چن کل ابی روی تورمی میت

ای درو توأ م درمان درستر ماکای در دایر هٔ قسست انقطهٔ تسلیم کرخه د و رای خود درها لم رندنجست

زین دایر و میناخونین جکرم می ده مین می کنم این مثل در ساغرمینانی حافظشب بحراث بوي خوش مسل م ن دیت مبارک با دای عاشق شیانی

ائ ل كرازان چا فرنخدان بدر آنی برجا كدروی رود بشيان بدر آنی بش ارکه کرورو منه علی کوکسش توم صفت ازرو ضنه رضوان بدرانی شامرًا بی فلکت دست مجمیره محمر تشناب زیشرز جوان مرآنی جان ميد بل رحسرت يداروجون مع باشد كرجوخورسيد درشان مراني چنان وصب بارتو کارم دم بمت کر غیر حرکل خرم خسندان بدرانی ومست كه بمجون مه ما بان بدر آنی درتیره ثب هجرتوجانم طبب آمد تا بوكة توج ن سهروخرا ان براني برر کمذرت بشیام از دیده دوصدحوی

حافظ كمن نديث كرآن يرسع مهرو بارا بدواز كلنه احسنران بدرا في می خوا و وکل فشان کن زو هرویمونی این گفت سوکه کل ببل توجه میکونی

مند كاستان برناث به وساقی را سيكيری رُخ بوسی مي نوشي وكل بونی أسروب اموزه ازقذتو وبجوني

شم وخراه ن کوم امنات کلتان کن شما وخراه ن کوم امنات کلتان کن

تاغوپخدانت دولت کمخوا بدداد ای ثاخ مل رغا از بهرکه میرونی امر ذرکه با رات پرچشخریدارت دریاب و بند کغی از اینسیکونی چون شمع کمورونی در رکجذر با وست طرف مبزی بربنداز شمع کمورونی آرد خشخونی منوش و میشن درگشش شاه آمد مبرمنع برسته نی درگشش شاه آمد مبل بنواسازی حافظ بغرل محونی این شاله

الاای آبوی وحثی کحب نی مرا با تت چندین آست نانی در و دامت کمین رمیش ارتوانیم در و دامت کمین رمیش ارتوانیم بسب تا حال کمد گر برانیم مرا و جم مجنسیم ارتوانیم کمی منیم که این شت شوش چرا کابی ندارد خرم وخوش که نود این شت شوش در آید زمین نبش کاری کث ید کرخد رما رک بی در آید نمی نبش کاری کث ید مرا در اید کرخد رما و در آید نمی فرد آ م کرد قت و فا پرورد ن آم که این گر نی فرد آ آم خینیم یا دبست از بیسید دا نا فراموشم نشده می گرز بها نا

بطفش كفت رندى روشيني بیا دامی بند گردانه داری و بی سیرغ می باید مشکارم كەزبابى شانىت اثبانش چو ثاخ سرومیکن دیده بانی و بی غافل مباش ز و هرسرست نماتکی و باخودگفت و گونی كه خورث مذغني شدكبسه برداز موافق گرد باابر سجب ران كە گۇنى خودنبودىت سامنانى سنخسش راب پده خویش سيانان ميانان خدارا كداين تها مرانغط رماند زطرزي كان تخروه شهره كمدر توارنون والمتسلم ميبرس تفسير

که روزی ربیروی درسترمنی كرايسالك چه درانبانه وارى جوابث واوكفيا وام وارم بخفاجه بالمستاري شانسش مه کاروانی شد کاروانی مه ه جام می و پای کل 'روت ا برخیمهٔ وطرمت جرنی نيازمن چه وزن رو بدين سار یا در رفکان و ووستداران جنان بی رحم زد تینع جدانی سے چونالان مت ب وان میں . به کروان مجدم دیرین مدارا م گرخصر مبارک بی تواند توگو ہرمین وازخر مھرہ بگذر چومن این کلک آرم تبحریر

روان ا باخرد درهم مرشم وزان تخی که حاصل بود کشتم فرح بخشی درین کیب پیات که نفز شعر و مغرجان ا بخرات بیا ذرخهت این همیب انبید مشام جان علمت به نازجادید که این نافذرچین جیب حربت نرآن آبوکه از مردم نفورست رفعان فت در یکد کیر بدانید چومعلوست شیج از بر مخوانید مقالات معالات کو بمین ست که منک نداز بحوان درکمین ست ایضا که میان ست که منک نداز بحوان درکمین ست ایضا که

صلانی شایان سیشینه زن كه ويدست يوان فراسياب یہ ہے۔ کما شدہان ترک خب کرمش كركسس خمذ نيرش ندارد بياو کو کم شد درو کنگرسیم و تور لتمخيروجب فرنديام که یک جو نیرز دسرای سینج كەزروشت مىجويدش زىرخاك سه . چهانش ریت چه دنیا پر ست كداند رخرا بات دار ونشست خراب می و جام خوا ہم شدن كوكرست نوشد شود بيشه سوز بهم برزنم دام این گرگ بیر میر طابک دران می سرشت عبیر طابک دران می سرشت شام حن رو مّا ابد خوش کنم

دم أرسيراين دير ويرينه زن بان مراست بن جان خراب کجا رای بیران شکر کشش نه تنها شدایدان وقصرش بیاد هان مرحدست بن بيا بان دور یه . بره ساقی ان می ک^{ونکسٹ} رجام حدحوش كفت حمتيد باتاج وكنج با با قى ان اسش ا ناك بمن د و که درکیش رندان مت با ما قی آن کم مستور مسکت بمن د وکه بدنا م خواہم شدن بیاساتی آن آب ندیشه سوز بده تاره م برفلک شیر کیر با ساقی ان می که حور بهشت بره تا بخری دراتشش کم

سپ کی او ول کواہی د ہر برارم بعشرت سری رین معاک دراينجا جراتحت بندشت خرابم کن و کنج حکمت ببین ' ریه نه سنیم دران اینه هرچه مهت وم خسرو ___ ورکدانی زنم که در پنجو دی را زنتوان نهفت زچرخش دېدز مېره آواز رود با د آوران خسروانی سب د ق برقص بم و خرقه بازی کنم بهین میورُ خسروانی درخت مد بُرج دولت شد كامران تن اسایش مُرغ و ماهی اروست ولينعت جان صاحبولان خجشه سروسش مبارك خبر

بده ساقی آن می کدشنایی و بر میم و و گرگر د ما رعیب یاک جوت باغ روحانیان *سخم* شرایم ده وروی دولت سین مه بر من نم کرچون جام کیرم درست بمتی دم یا دست بی 'رنم بمتی توان در اس*را رن*فت كه حافظ جومت از باز د نسر فر منّعنی کیانی مجلیاً مکت رود که تا وجدرا کارسازی کمن باقب الزاراي ديهيم وتحت خدیوزمین یا دست و زمان کیمکین و رنگ ثبای از وست فروغ ول وديدهٔ مقبلان الاای مُسای ہمایون نظر

فريدون وجم راخلف حيو أوميت فلكن كهردرصدف جون توفيت مِه أ ولى كُنْف كن عالها سال مان سال سرفت نه دارد و کر روزگار من ومتی و تنیهٔ حبث مار کی را قلم زن کمن د روزگا ر كى تنغ داند زدن روز كار منی برن ان نوامین سب رود منعی برن ان نوامین سب رود محكمو باحمب ريفان آواز روو که ازا سمان مژدهٔ نصرتست مراباعدوهاقبت فرصتت بقول وغزل قصته ساغاز كن منعنی نوای طرب ساز کن بفرك صولم برادر زجاي که با رغم مرزمین د وخت یا ی ممرود مرود نی سرود منعنی نوانی کلیا کٹ رود روان بزر کان زخود شا د کن زېرويز واز مار پُد ياد کن سین کا چه گفت از درون پرده دار مغنی اران برده نقشی بار كه نا مبدحكي برقص آوري چنان برسش اواز نضاگری ر ہی زن که صوفی سحالت رود بمتی صلمش حوالت رود مننی دف *د چنک را ساز* ده ۔ بامین خوش تعمب اوار دہ بين اليه زايد شب بترابت فرب جهان قصّهٔ روشن ست

منّیٰ طولم دو تا نے بزن بسیکتانی او که تانی بزن می بسیکتانی او که تانی بزن می بسینی از دورکردون گفت ندانم کرا خاک خوا بد کرفت در میکند درین خونشان عرصنه رتنجیز توخون صراحی و ساغر بریز بستان نویدسی فردی فرست بیاران رفت در دو وی فرست ایضاله

تونیک و بدخود بیم ارخود بیرس چرا بایدت و گیری محتب ومن بین الله تحیسل له ویرز قد من حیث لایحتب ایضاله

سلى درسهُ بحث علم وطاق واق سلى قاضى يزدارچ منبخ ضلت فلات فيت كه علم نظر درانجانيت اليضاً له

اَصَمت عدرا نجان جان توراناه که دین مررع جزدانه خیرات بخشت اف بخشت اف بخشت که کلش شدواین کلخن برد و دبشت اخسین سوی خی بنی وحق گونی و به سال آینج و فاتش طلب زمیل شبت انگیسیش سوی خی بنی وحق گونی و ب

ايضأله بها'. الحقّ والَّدين طاب مثواه ا مسنّت و شنح جاعت برالرضنل وارباب براعت چومیرفت رجان بن مت نبولد بطاعت قرب يزدميتوان إنت قدم درز كرت بهت اسطاعت بدین د شور ^{تاریخ} و فاتسش برون رازحروف قرب طاعت ايضأل قوت ٹاعرار مربحک لز زفرط طال تنفرشده أربب ومكرزان ميرفت نقش خوارم خيال البصحون بيت با بزران كله أركات سيمان ميرفت به ربر مشدا کمس که جرا وجان سخن کس شاخت من بميديدم وار كالبدم جان ميرفت سخت ميكنت ول زرد وگران مينت حون بخفمش ى مونس ريسينمن طخفتم اكنون سخن ومشس كركمويد بان كالم كر كوزوشوان وش كان مفرت لابربسيارنووم كدمروسو ونداشت راكد كارا زنظر بمت سلطان ميرت يا وثنا با زسر بطعت كرم بارش خوان يكند سزحته از غايت حرمان ميرنت به بنیان کروعل نخیرلایغوت دیدانجیان کروعل نخیرلایغوت رحمن لا يموت جوان بإدثيا و را

ايضأل دا دکرا ترا فلک جرعکسش پیاله با د وتىمن ل سيا ة يوغرقه نجون جولاله با د ذروهٔ كاخ رّمت است فرط ارتفاع راهروان هرسه رارا و بنرارساله با و باوهٔ صاف ایمت در قدح و بیاله باد ایم برُح منرُلت حثِم وجِراغ عالمی يون بهوا مي حتت زهره شوه ترازسار صابدت رساع ان محرم ه وماله با و نه طبق سيه وان قرصهٔ ۱ وخورکه بت برلبخ اقبمت سل ترین نواله با و مهرحيان عروس الهم مكفت حواله بإو وختر فكر عرم مجك م مدحت توثيد برقت طارم زبرجد روح القدُس تنسروش فترخ میکفت سحرگهی که یا رب در دولت وحثمت مخلّد برمکندخسروی بیاناه نصور مطنفر محتر ايضأله بسمع خواجه رسال ی مدیم وقشیلس بخلوتی که درواجنبی صب با باشد الطيغة ميان روخوش نجند انسش بنكته كه وسش ابدان رضا باشد بِرَائِخِينَ زَكَرَمَا بِن قَدِر بلطف مِن ﴿ كُدُرُ وَظَيفَهُ ثَقَا صَاكِمَتُ مَرُوا باشْدِ

ايضأله تتمذارواتنان عثق شورا كميزاست این حکایتها که ارفره و وشیرین کرواند سيبة ن لف ازوخال شكين كرواند ميسح مركان درار وعثوهٔ جا دو نخرد ما قیامی ده که باحکمازل دسرنمیت والتغسيرنيود انختعب كرواند درنعالیر کا سهٔ زندن مخواری منکرید كارج بعاجيهت طبيح واند عازفان تحاشا مقل شكير واند تخهت جانخن ارد خاك كوي بيزن وخررزا كنعت عمل كابين وواند ساقيا ديوا يُحون من كُمّا در مِركث. ابن بطاول مركبه باعقٌ قسكير بواند خاكيان بي بهوا ندارج حذ كأسرالكرام ابن كرامت بمروشههاروشا بدكر والمه شهرراغ وزعن باي صيد فرنب از بېرخاكبومسىنمو دى فلك بۇ د اعلم قوام والت وين اكمه برديسش د نصف ا و ی تعدا رعرصهٔ وجود به بان جود وان فلمت زیرخاک فت ة كس أمب دجود ندارد وكر زكس -ا مدحروف سال فاتش امید جرو ايضأله زا کواروی کسے فا داری ندید ول مند بردنی واسب باب او

عل بی میں زین کان نخور د كىرىطىبىغارازىن تسان نحييه چون تمام افروخت با د^{شرو} بهید هربايا ميحب لاغي برفروخت بی تلف برکه دل بروی نهاد چون بديدي سن خود مي پروړ سا که اشمشیر او خون می میکید ثا وفازی خسروسیتی تان م كه يك علىسيا بي مشكت محکم بهونی قلب محابی میسدرید أزسيش نيومى الكند سشير در بیامان نام^او چون می ثنید سرودان الى سب ميكروس م مرد نان را بی خلاسبه میسرمه چون مخت کرد وقتش در رسید عاقبت شيرار وتبريز وعراق مِل درجْم حجب ن بيْن كثيد سا که روشن بدحها ن منیسش مرو ابضأل

رسر بازارجا نبازان منادی میزند بننویدای ساکمان کوئ ندی نشنیه وختررزچندروزی شدکه از ما کم شکت رفت اگیروسرخود با فی بان صافیر شویه جامهٔ دارونیل و نیم آجی از خباب عقل دانش بردوشد کا ایم نارونین به هرکتان منم د برصلوا بها جانش به هرکتان منم د برصلوا بها جانش به دختری شبگر و تندیخ کارنداست بست کربیا بیدش بوی خانهٔ حافظ برید

ايضأله پر از رنجا و ونه سال ارحیاتش برا درخواجه عا دل طاب شواه خدا راضی را نعال و صفاتش بسوى روفعهٔ رضوان مست مرکر د وزانجا فهم كن سال وفأتش خليل عا بسش بيوشه برخوان ايضأل برتوخوانم زوفر احسلاق سینی دروفا و در مخسش برك بحث لمثنت مكريخا بمسيوكان كرم زخش كم مباش ز دخت سايكن مرك ننگت زند تم تخشش از صدون باد دا زنمنهٔ علم برکهٔ نز وسرت گهرخش ابضأله ران حَدِن خذا خرکزروی سبکری مرکزخرد یک جربینخ زندی مُنع زان لقرار صوفی ا درمعرفت اندازد مسکیٹ ذرہ وصدتنی کیدانہ و صدیمُرغ مجددین سرور وسطان تصات آمیل کزری کاکنے بان ورش ارشرع نطق فاف ہفتہ بدوارا و چر کاف الف کے بُرون فت اُرین خائے بی نظم ونسق

كىف رحمت خى منزل دودان دائد سى سال أينى و فا تشطىب جمت خى ايضاً له

بلبغ سرودیمن پاسسن و لا دو ممل بست آینج و فات شد شکیدگاکل خسروردنی مین غوش نمان بوائتی که بهطلعت و ناز دوخت دوبر ممل جمعه مبیت و دوم ما و جادی الاول درسپین بودکه پیویته شد ارجزو کبل ایضاً له

سال فال العمال المن التحرير المنظمة ا

سرورا بل على يم مشعع جمع الجمن صاحب المجتل النواجة توالم لدين الموسل وريع الآخر الدرنيم روز روز آدين عبر الحرامكان واراخوت فطن مستحصد نبيا و وجارا زجرت خيال شر مهراج زامكان واوراخوت فطن منع رحش كوبهائ اثيان قدس و البيضاً له البيضاً له المنطق المناه المناه و البيضاً له المنطق المناه المناه المنطق المناه المنا

د لا دیدی که آن فررانه حسنه زند هم چه دید اندرخم این طاق گرنمین

بجای لوح سیمین درکنارسش فلک برسرنها دسش لوح سکین در برخیمت سرا تا کی بوی دوست بشینم مسمر کهایی نمشت بردندان کهی سررسر زانو بيا ای طاير دولت بيا و رمْروهٔ وصلي محمٰی لا يَام ان رحِرْقِ ما کا لَذي کا نوا ای مغراصل عالی حرمرت زحرص تاز وی مبرا دان میون خرت زرق بو دربزرتی می روا باشد که تشریفات را از فرمث ته بارگیری انجی نجشی مربو با ما مانه برکن اکوصاحب سستر دمی نبخه و اسرام سیدار دگاه ا زا کله درمنت خلیربندهٔ منویسد کنا ه جنت تقدت ابنجاعيش عشرت إن ووتبدران وشكامنه وحريفان اوب مِیْکاران کیام وصف نشیان کیجوا و ر به از ساجه کشام کشی عشر صومجد حافق خالطاً ن أنه دارُلف ساقی و ام راه دورازين متسرنبا شدسا فباعشر يحزين حال ربن خوتسرنبا شدحا فطاساء بخواه الضأل م مرکوسشه مان بی نمهنی ما در واد رحضرت احدى لاالدالا امته

كه اي غرز كني اكنه وارسية نصيب متحققت المذنبا مدزور منصب عاه بابن مزم وکورمف نتوان کرد مسلم سخت کسی اکه باقتند سیاه ايضأله برەرىشنىئە مادىن راه دى المحه بىل بىلىنىقىدۇتىستار جان بىلداڭگ زشا مراه معادت بباغ رضوائف وزير كال ابونصب خواجه فقح منه ايضأله كداي تبحهُ كلكت سوادسيسناني بمن سلام فوست و دوستی امروز براز وسال کینجت نجانه بازآور مراز خانه خواجه برسنے آنی جواب ا وم گھنتم بدار معدوم کاین طریقه نه خو د کامیت مخو درانی وكيل قاضيم اندركذر كمين كروست مجمعت قبالذ وعوى حيو مارست بيداني کرگربرون نهم ازاشان خواجه قدم مسجمیره م سوی رندان برو برسوانی جناخے احتصار منت کر اپنی کسی نفر زند ارمجت تعاصب کی بعون قوت بازوی بهند کان وریر بسیلیش بشکا فم د ماغ سوانی بهشه با دجهانسش بحام وزصدق كمريب كيش سةحرخ مب ناني

ايضأله كدا اكر كهراك واستنى دراص برآب نظر شرمث مارا بيتى ورا فاب نخروی فیوس مام زرش هم این زمی خوشکوار بایستی وكرسراى جهان اسرخرابي ميت اساس وبازين استوار إيشي زا نرز زرقلب دانتی کارش برت صف صاحب عیار بایشی چورور کارخراین کمٹ غیر میش دشت بممهمسلتي ازروز كار بالبستي ابضأله تن میورُ بهشتی کا مدبرست ای جان ، در دل جرا کمشتی از دست چون بهشتی آینج این حکایت گرارتو باز پُرسند مسرحلهاش فروخوان رمیوهٔ بشتی خسروا دادكرا سشيرد لانجر كفأ ای جلال تو با نواع بهسنزرزانی سه بمها فاق گرفت و بمداطراف گشاو ص صیت معودی واوازهٔ شه سلطانی محنفته باشدكرت مهمزغيب احوالم این که شد روز سفیدم حوشب خلانی درسال نجه میدوختم از شاه و وزیر مهر برودب کدم فلک چوکانی م كذراقا د براصطبات مسكم نهاني دوشن خواب جيأن يرخيالم كرسحر

سه براخورا و استرمن جومیخود تیزوا نشأ ند بمن گفت مرا میدانی میچ تعبیر میدانم شایخ ا کیچهیت توبفرای که وفخسه نداری نافی ایضاً له

اتیا با دو که اکسیر حیاتت بیار تا تن خاکی من عین بعت گردانی چشم بردور قدح دارم مجان کون کون سرخواجد که آن ندبی نستا نی بیخوکل برجم ناز با دمیفث ن این این برشانی دشان فی در بای تو دارم سرجان شانی برشانی د مثالث نبوازای مُطرب وصف نی ماه که درخس ندار د ثانی

ايضاله

خرنقش تو درنظر نب مد ادا جرکوی تور کذر نب مدار ادار خرکوی تور کذر نب مداد دارد خواب روز نبا مد ادارد

ايضأله بركيرشراب طرب أكميز وبيا بنهاني رقيب سفارستيز وبيا مشوسخ خصب که نبشین مرو بنیز زمن این کمته که بزخیز و بیا مُنقَمُ كُوبِ يُكُفتُ بِمِ آبِ حِيات مُعْمَمُ وَبِنَ كُفتِ زَبِي حَبِ نَبات محمن من ركفت حافظ كفتا شادتي مملطيفه كومان صلوات مای که قدمت رسبرومیاندراست سینید برست روی خود می راست دست اریئه میشکشش کردم گفت مسلم طبی زهی خیالی که تراست ایضاً له من اِکمرّ تو درمیان کردم دست پندائیمش که درمیان چیزیمیت بيدت النان يوربت كمر أمن كمريه طوف خواهم رببت ابضأله تو بدری وخورشدترا بنده شدست کابنده توشدست تا بنده شدست زازوی که ارشعاع نور زخ تو خورت پینیروه و آبنده شدست

ايضأله هرروز د لم زیر باری دگرست 🧪 در دیدهٔ من رهجرخاری دگرست مرج بحب بهی کنم صنا میکوید میرون کفایت تو کاری دکرست ما بهم كه زحش روشی خور گرفت مرد خطا وحثیث كوثر گبرفت ولها بمد درجاه رنخدان نداخت وأنكه سرحاه رابعب برگرفت اشنب غمت ميان حون خوا بمرحفت وربشرعا فيت برون خوا بمرحفت ا وزنمنی خیال خو د رابعب ست تا درگخرو که بی توجون خوابم خفت بیصا به نی صنهٔ ان شمع حیّل متوان گفت بی حال ل سوخیة دل متوا رکھنت غم دردل نکنمن انت کزمیت کیمن وست که با اغم استجاب انجمنت اول بوفا می وصالم درواد چون مت شدم جام حفاراسردا براب ووید و پرازاتش ول خاک ه او شدم سب وم دُرد اُ

ايضأله نی و ولت دنیا بستم می ارزو نی لذی تیشس الم می ارزو نه مغت بنرار ساله شا د تی حبان این محنت بهفت وزه غم می ارزد سرووست که د مروزوفا وشمن شد سرماک روی که بود تردامن شد م وبند شب بنن امنت عجب مسم كومرو نديدارجة البستن شد چون غیخ کل مت ابر دار شود زرگس بهوای می قدح سار شود فاغ ول اکمنی که ماند ځاب هم درسسرمیجانه سرامداز شو و بامی تحب رجری می باید بود 💎 ورغصه کناروجوی می باید بود ایرتم ت غمرا چوکل و روزت خنان اب تازه روی ملی پر بُرو ایضاً له این کُل زبر مهنفی سے آیہ شادی بدلم از وبسے آیہ پیرت اُرآز و کی مُن مِیش کُر رُنْت ویم بوی کسی می آیہ

ابضأله ارحرخ بھے کہ کو نہ ہمی دار اُمید 💎 وزگر دکش وزکار میلرز چوہید م کفتی که بس از سیاه رَ سیخے نبود سیس موی سیاه من جراکشت سفید ابضأله ايًا م مشباست شراب اوليتر المسبرخلان باوهُ أب اوليتر عالم مهد سربسر راطبیت خراب درجای خراب مم خراب ولیسر ايضأله خومان جها ن مستوان کرد بزر خوشخ شر رازیشان تبوان خورو بزر نرگسس که کله دارحهانت سبین مسکونیپ نه میونه سکه درآ ورو بزر الضأله بلاك كرفت كرد ورانه عُمر واغازيرى نها ديميان عسسر بلد شوایخواجه که خوشخ ش کتبد مستحال ما نه خست رخانه محمر ايضأل عْتَى رُخ يار رمن زامكب بر بخشه ولان رندخار كمب ر صوفی چوتورسم د مروان میدانی برمردم رند نکت بیار تمیر

در نباست و نیم از روی نیاز مسمحنقیمن سودازد، را کارب از الفقا كديم كمبيه وريغم كمذار وعيش خوسش ويزنه وعمرداز مردی رکندهٔ وخیسبریرس اسرارکرم زخواج قمنبریرس مُرطالبِ فيض حق بصد قي حافظ مستحشيب أن ساقي كوثر نرس چنم توكه حربا ببت اشادسش پارب كه فونها برواد از يادش ر من المسترد درگوش جال آویزهٔ درنظن مافط با دش آن کوش که صلفه کرد درگوش جال ایدوست ل ٔ جنامی شمن درکش باروی نکو شراب روش درکش باال مبر کوی کرمیان مجثای وزنا ابلان تمام وامن درکش ماهی که نطنب رخو د ندارد بحال میرن برندان نمین خال درسینه دلش زاز کی تبوان دید مانندهٔ منک خاره درآب زلال

ايضأله د باغ چوشد باصب با دایه کل بربت شاطه وارسب ایه کل از ما پنج رشدا کرت بهت اوان نور شید رخی هلب کن مایه کل سباركيركك ان ارب مام تابت في كام جب ن ارب مام درجام حبان چو تلمخ وشيرين بمبت اين رلب يا رخوا و وال رلب جام ابضأله ر درارزوی پوکسس کخارت مُردم ورحسرت بعل آبدارت مُردم صَدَكُمت دراز كومًا وكمت بارّا بارّا كرانتارت مردم ايضأل غمری رہے مرا وضایع دام فردور فلک جیست کہ اُف دارم با بركه كمغيم كه ترا دوست شدم من شد وشمن من وكه چه طالع دارم ايضاً من حاصل عب رخو د مذارم جزغم من دعن زنیک بد ندار حجب زغم كيت جمدم با وفا ندميم جز درد كيت موسس نامزد ندارم جزغم

ابضأله چون او وزغم چه ما بیت جوشیدن الگرغم چه مابیت کوسشیدن سرست ابت ساغرازه دُوردار من داسب سروخوش بود نوشیان ای نرم زده غجه مئتواتو میران خل رکس محت وارتو مکل باتو مرابری کی بارد کرد کونور زمد دارد و مدنور ارتو ايضأله جنت كفون ركت مياردارو افوسس كترخك مياردارو بنُ وه طول مشتى از بمفان مساه از دل توكه منك ميارد ازو اى با د حديث من نهانش مكو ترزل مربعت زبانش مكو ميكونه بدانسان كه طالسشركيرير ميكوسحنسني و درميانش ميكو ای سایسسنبت من بُرورد یوت ابت در مدن برورده بمجون لب خود مام جان میرد زان اح که روست بتن برورد

کفتی که ترا شوم مدار اندمیث ولنوش کن و برصبر محار اندیشه كوصبروجه واكانجه وبش ميخوانيذ مسميك قطرؤخونسة مهزرا مديث ايضأله س ان جام طرب شکار بردستم نه وان ساغر حون نگار بردستم نه آن می که خورنجرسی که رخود دوانت م با ربردشم نه بإثبا بشوخ شُكُت بابربط و ني مستخفِي وفراغتي ويك شيشهُ مي چونگرم شوه زباده مارارگ ویی منت نیرم یک جوازهاتم طی قَام بنت دونخ آن قد کمای مارا گذار دکه در آنیم زپای ، کی بوداین کرک رانینب ی سینیخه رشمن فکن می شیرخدی ای**ضاً لہ** ایکاش کینجت بارکاری کردی باجر رزمانہ یاریارے کردی اردست جوانيم چوبر بودعث ان بىرى چەركاب مايدارى كردى

771 ايضأل بیسه به مرابخ من فت و داین ام شوی ای سای بر کخراب باده و جام شوی ما کار می به باده و جام شوی ما داریم می کارند بدام شوی با دانشین اگرنه بدام شوی پایان بحظ عباس مطوري

